



MERCREDI 26 OCTOBRE 1994

No 35794 - 114e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Proche-Orient

## Appel de Bill Clinton

Le président américain Bill Clinton est parti hier pour une tournée au Proche-Orient. A la veille de la signature de l'accord entre Israël et la Jordanie, il a appelé la Syrie à signer elle aussi un accord de paix.

Page 2

Universités romandes

## Les premiers fruits

La coordination des universités de Suisse occidentale porte ses premiers fruits: échanges de professeurs ou d'étudiants, mise en commun de ressources. Un magazine commun a en outre été édité: «Synergies». La Conférence universitaire de Suisse occidentale (CUSO) a été créée en février dernier.

Page 4

Instruction publique

## Collaboration renforcée

Les cantons de Berne, du Jura et de Neuchâtel renforcent leur collaboration dans divers secteurs de la formation. Des possibilités concrètes de coopération se sont précisées dans le domaine d'une Ecole supérieure de commerce et d'administration (ESCEA) à vocation régionale, a-t-il été précisé hier.

Page 15

Théologie et philosophie

## L'expérience et la quête d'un sens à la vie

A la découverte d'un texte biblique troublant: Qohéleth, ou l'Ecclésiaste.

Page 29

## Programmes Radio-TV

Page 33

Assainissement des finances fédérales: conséquences inattendues pour les cantons

# Neuchâtel violemment frappé

**Le 3e programme d'assainissement des finances fédérales aura des répercussions aussi inattendues qu'incohérentes sur les cantons. Selon les détails publiés hier, Neuchâtel, qui figure parmi les cantons à faible capacité financière, perdra 10 millions en 1997, alors que Zoug, le plus riche, y gagnera encore un demi-million. Explication: lorsqu'on n'a pas de projet routiers en cours et qu'on est fiscalement fort, on gagne sur les deux tableaux. Dans la situation inverse, on perd doublement.**

Berne  
François NUSSBAUM

Malgré deux programmes d'assainissement (adoptés en 1992 et 1993), qui ont déjà permis de gagner environ 7 milliards de francs, le déficit persistant du budget exigeait un nouvel effort. Dans son 3e programme, présenté la semaine dernière, le Conseil fédéral proposait une nouvelle amélioration, estimée à 4 milliards (réductions de dépenses et nouvelles recettes).

Dans la mesure où le quart des dépenses de la Confédération sont des dépenses de transfert à destination des cantons, ceux-ci ne seront pas épargnés par les économies prévues dans le 3e programme: 270 millions de nouvelles charges pour les cantons en 1997 (subventions, aides, indemnités), en partie compensées par 150 millions de nouvelles recettes (part aux taxes sur l'essence et à l'impôt fédéral direct). Solde: 120 millions.

Cette somme doit être répartie entre les 26 cantons et demicantons. Le problème, c'est que cette répartition n'est effectuée selon aucune clé tenant compte de la richesse de chacun d'eux. Ainsi le canton le plus riche, Zoug, récupère davantage de recettes que de charges: 447.000 francs par an, soit 5 francs par habitant. Solde positif également pour le Valais et le Jura (7 francs chacun par habitant), qui sont les deux cantons les moins riches.

### NEUCHÂTEL ET URI

La position la plus défavorable est celle de Neuchâtel, canton à faible capacité financière, qui devra faire face à une augmentation de charges de 10,1 millions, soit 62 francs par habitant. Viennent ensuite Uri (51 francs), Schwyz (47 francs) et les Grisons (46 francs). Fribourg est un peu au-dessus de la moyenne (25 francs), alors que Bâle, Berne et



Zurich ne sont touchés qu'à raison, respectivement, de 17, 16 et 11 francs par habitant.

Le Conseil fédéral admet que les réductions de dépenses prévues au 3e programme d'assainissement affectent davantage les cantons économiquement faibles: ceux qui reçoivent d'or-

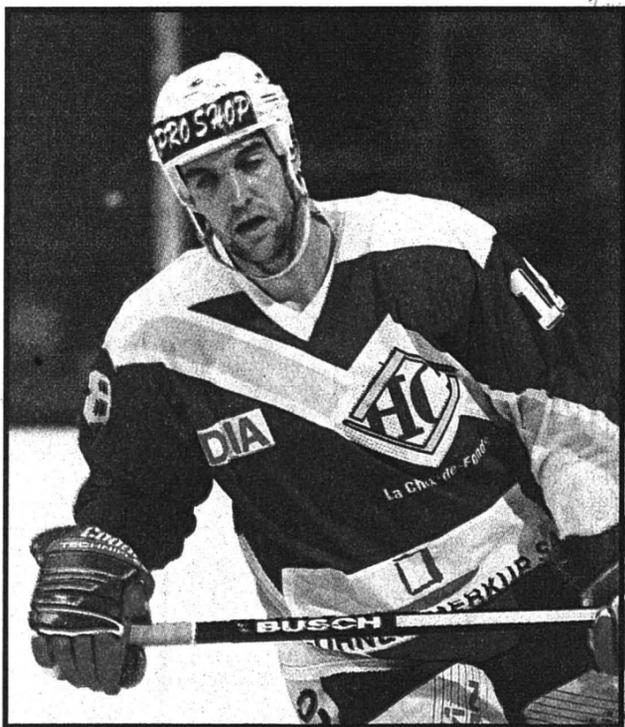
dinaire de fortes subventions, mais aussi ceux qui ont des chantiers en cours dans le domaine des routes. Ces désavantages ne sont que partiellement - et inégalement - compensés par des parts plus importantes aux nouvelles recettes.

Dans le cas de Neuchâtel, les

coupes linéaires (10%) dans les crédits affectés aux projets routiers ont été calculées en fonction des chiffres prévus avant les nouvelles réductions budgétaires. Il en résulte une baisse finale d'environ 80% par rapport aux crédits sur lesquels le canton avait planifié ses travaux. F.N.

Hockey sur glace - LNB: le HCC battu à Langnau

## Traitement de choc



Mike Tschumi  
Le HCC est passé très près de la victoire hier à Langnau. (Impar-Galley)

● Page 9

## OPINION

### Attention, on va s'fâcher...

**Neuchâtelois crampez-vous: notre Mamie Helvétia nous retient son lait, à nous, canton pauvre et elle se presse l'autre mamelle pour mieux engraisser le plus joufflu de ses 26 rejetons, le plus riche des cantons, Zoug!**

Ça commence à bien faire ces amputations financières fédérales qui nous font claudiquer toujours plus bas. Serions-nous devenus de timides chevreaux à nous laisser tondre la laine sur le dos sans même bêler?

Nous peinons, nous ahanons et la Berne fédérale nous contraint dans un carcan encore plus serré que celui imposé par la malice des temps.

Hélas, tête de file des cantons pauvres, nous allons payer le plus lourd tribut, en 1997, à l'assainissement des finances fédérales, s'agissant des conséquences des mesures envisagées. Il nous en coûtera 62 francs par habitant alors que Zoug, qui ne sait plus quoi faire de son argent, gagnera 5 francs. La moyenne suisse devrait être une contribution de 17 francs.

Pourquoi un Neuchâtelois devra-t-il être pénalisé 3,6 fois plus que la moyenne fédérale? Parce que la coupure linéaire de 10% sur les subventions accordées pour les routes nationales pèse de tout son poids sur la «N5» inachevée... et qui risque de rester longtemps encore morcelée, pour cause de subventions lourdement amputées. Nous voici deux fois dans les cordes par k.-o. technique, si nous ne réagissons pas.

Ces turpitudes nous conduisent à un constat lamentable: la Confédération qui, depuis ses origines, est fondée sur l'esprit de solidarité entre ses membres, prête plus aux riches et rançonne durement les pauvres.

Suivez: l'impôt fédéral direct est réparti à raison de 70% à la Confédération et 30% aux cantons. Ce 30% n'est pas linéaire, il est réparti à raison de 17/30es selon le revenu fiscal et 13/30es selon la puissance financière du canton. Entre Zoug et Neuchâtel, la charge fiscale cantonale varie du simple au double, à l'avantage de Zoug. Le revenu national par habitant (en 1992, 100 étant l'indice moyen suisse), était de 155,4 points à Zoug contre... 83,9 points à Neuchâtel, soit 67.656 francs à Zoug et 36.533 à Neuchâtel, ce qui fait toujours grincer les dents des modestes contribuables zougais qui savent que la prospérité fiscale de leur canton repose principalement sur la faible taxation des personnes morales, d'où la floraison de sièges sociaux dans leur paradis fiscal.

Le réseau autoroutier suisse est très complet là où le bitume parle l'allemand, il reste dramatiquement morcelé le long du pied du Jura, de Soleure à Grandson.

Selon une planification aberrante, les travaux de la N5 dans La Béroche ont une nouvelle fois été reportés. Ils ne devraient pas débuter avant l'an 2005. C'est intolérable et ne sera pas toléré, foi de Neuchâtelois. Non seulement on nous compte chichement notre dû, mais on nous matraque encore plus durement que tous les autres cantons, alors que nous avons payé notre part à la construction des autoroutes en Suisse alémanique.

Ce mépris fédéral de nos intérêts légitimes renforce encore l'enclave dans laquelle l'absence de liaison autoroutière nous enferme.

Maintenant, ça suffit.

Et si on s'fâchait pour de bon?

Gil BAILLOD

Concert Bryn Haworth and Band et Sidewalk

Avec le soutien de L'Impartial

VENDREDI  
4 NOVEMBRE 1994

Location: Banque Populaire Suisse, Tramelan, Tavannes, Bévillard, Moutier, Saint-Imier

Organisation: Connexion Tramelan  
Salle Communale de Tavannes

A la veille de la signature du traité de paix israélo-jordanien

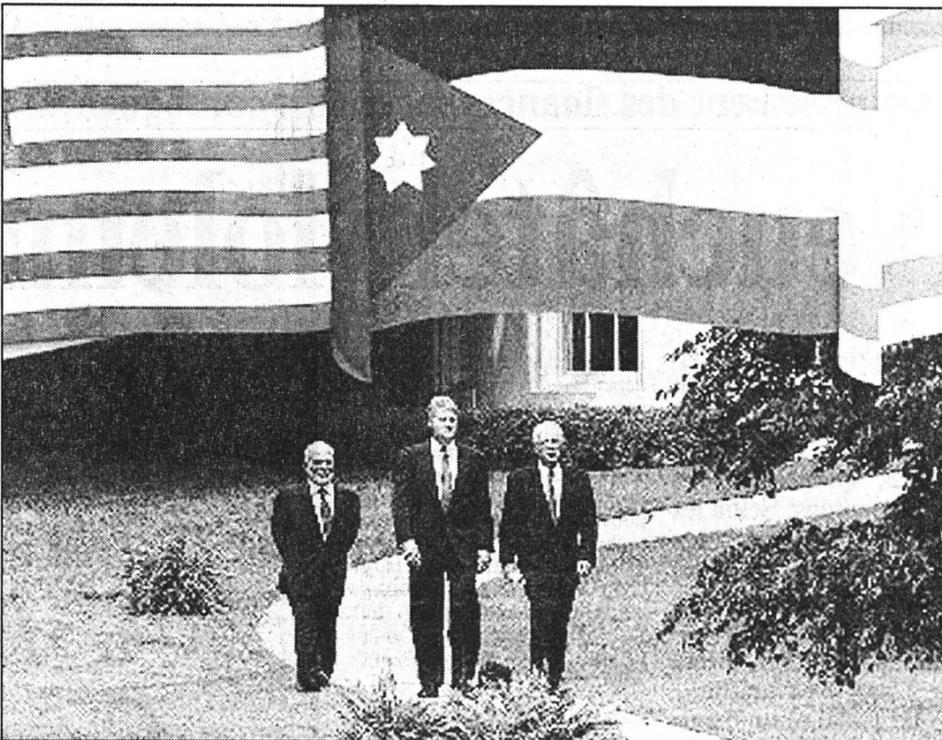
# Clinton lance un appel à la Syrie

Le président Bill Clinton est parti hier pour une tournée au Proche-Orient. A la veille de la signature de l'accord israélo-jordanien, il a appelé la Syrie à conclure également un tel accord. La cérémonie aura lieu sous haute surveillance pour prévenir tout risque d'attentat intégriste.

A son départ de la Maison-Blanche, le président américain a affirmé que «le moment était venu pour toutes les parties de suivre l'inspiration d'Israël et de la Jordanie». Il assistera aujourd'hui à la signature du traité de paix israélo-jordanien par le roi Hussein et le premier ministre Yitzhak Rabin.

L'Etat hébreu et les autorités jordaniennes ont pris des mesures de sécurité exceptionnelles dans les deux capitales et dans le désert d'Arava, près d'Akaba, où sera signé le traité. Selon la police israélienne, des éléments islamistes, en particulier du mouvement Hamas, projetaient des attaques.

Par cet accord, l'Etat hébreu remporte un succès diplomatique majeur face à la coalition arabe. Quant au roi Hussein, il opère un retour officiel dans le jeu politique proche-oriental et se réconcilie avec les Américains. Le souverain hachémite cherche aussi à s'assurer un moyen de pression sur l'Autorité palestinienne autonome qui doit



Le roi Hussein, Bill Clinton Yitzhak Rabin

Le président américain assistera aujourd'hui à la signature de la paix entre Israël et la Jordanie. (Keystone-EPA)

administrer la Cisjordanie lorsqu'Israël s'en retirera.

## CONVAINCRE DAMAS

Cette première tournée de Bill Clinton dans la région «est plus qu'une célébration», a souligné le président. C'est aussi «une occasion de poursuivre de nouvelles pistes». «Israël et la Jorda-

nie ont montré que des discussions directes peuvent déboucher sur la paix», a-t-il ajouté en s'adressant implicitement à la Syrie.

Bill Clinton fera étape demain à Damas, pour la première visite d'un président américain en Syrie depuis Richard Nixon en

1974. Contrairement aux négociations avec l'OLP ou avec la Jordanie, les discussions entre Israël et la Syrie piétinent malgré les efforts de médiation de Warren Christopher. Le secrétaire d'Etat a souligné que le moment lui paraissait propice pour donner une nouvelle impulsion à ces discussions.

Bill Clinton s'efforcera de convaincre le président Hafez al Assad «d'expulser les terroristes qui pourraient résider sur le territoire de la Syrie», a indiqué M. Christopher. Washington soupçonne la Syrie de soutenir des groupes terroristes comme le Hezbollah au Liban ou les intégristes palestiniens du Hamas. Le chef de la Maison-Blanche se rendra également en Egypte, en Jordanie, en Israël, au Koweït et en Arabie saoudite.

(ats, afp, reuter)

## BRÈVES

### Mali

#### Lente enquête

Trois semaines après le décès de Jean-Claude Berberat au Mali, les circonstances de son décès ne sont toujours pas connues. La publication des résultats de l'enquête des autorités maliennes a été repoussée une fois de plus à la semaine prochaine.

### Peste en Inde

#### L'épidémie maîtrisée

L'épidémie de peste en Inde est maîtrisée, selon les dernières informations en provenance de ce pays, confirmées par l'Organisation mondiale de la santé. «Les mesures de contrôle sanitaire des voyageurs, mises en place depuis le 24 septembre dernier et qui avaient été partiellement levées le 13 octobre, peuvent désormais l'être complètement.

### Algérie - Israël

#### Boycott sportif supprimé

L'Algérie a décidé de ne plus s'opposer à la présence d'Israël dans les compétitions internationales, a annoncé hier le ministre algérien de la Jeunesse et des Sports, Sidi-Ali Lebib, lors d'une réunion groupant les fédérations sportives de son pays.

### Népal

#### Suisses au sommet

Les alpinistes suisses André Georges, 41 ans, et Armand Salamin, 36 ans, ont réussi le 19 octobre l'ascension du mont Manaslu (8163 mètres) par sa face nord-est. L'information a été annoncée mardi par le ministère népalais du tourisme.

### Réfugiés haïtiens

#### Retour au pays

Sur un total de presque 20.000 réfugiés haïtiens placés sur la base navale américaine de Guantanamo, à Cuba, 13.500 sont rentrés chez eux volontairement, a annoncé hier le Département d'Etat américain. Parmi ceux qui sont toujours présents à Guantanamo figurent les 1026 qui ont été présélectionnés pour entrer dans la nouvelle force de police haïtienne et qui attendent actuellement d'être rapatriés.

Etat d'urgence maintenu au Sri Lanka où la vie reprend son cours

## Présidence: deux veuves en lice

Deux veuves vont s'affronter pour accéder à la présidence du Sri Lanka après l'attentat qui a coûté la vie lundi à Gamini Dissanayake. Ce dernier était le candidat de l'opposition à l'élection du 9 novembre. L'état d'urgence décrété lundi a été maintenu.

La principale formation d'opposition, le Parti national unifié (UNP - conservateur) a décidé de confier à Mme Srimala Dissanayake, la veuve du leader assassiné, la tâche de porter ses couleurs pour le scrutin, a annoncé un porte-parole du parti hier soir. Avocate de 51 ans,

Mme Dissanayake sera opposée à Mme Chandrika Kumaratunga, chef du gouvernement, et elle-même veuve. Son mari, un acteur devenu homme politique était tombé sous les balles d'assassins en 1988.

## COMPROMIS

Aux termes du compromis auquel sont parvenues les instances dirigeantes de l'UNP, l'autre prétendant, l'ancien premier ministre Ranil Wickremesinghe, 45 ans, sera chef du groupe parlementaire de l'opposition. Il dirigera en outre le parti si Mme Dissanayake est battue lors de la présidentielle.

Les partisans de M. Dissanayake souhaitent que Mme Dissanayake reprenne le flambeau, pour bénéficier du capital de sympathie provoqué par l'assassinat de son mari.

Par ailleurs, selon des sources militaires, les enquêteurs considéraient toutefois que l'attentat a vraisemblablement été l'œuvre d'une femme qui portait les explosifs sur elle et est morte dans l'explosion. C'est une méthode familière au LTTE, qui avait été utilisée pour tuer le président Ranasinghe Premadasa en mai 1993, un assassinat également attribué aux Tigres. (ats, afp, reuter)

Accord entre les Etats-Unis et la Corée du Nord

## L'AIEA satisfaite

L'Agence internationale pour l'énergie atomique (AIEA) s'est félicitée de l'accord nucléaire conclu entre la Corée du Nord et les Etats-Unis.

Certains de ses membres ont cependant émis des réserves sur les longs délais dans lesquels des inspections complètes pourraient être menées. Le directeur général de l'AIEA, Hans Blix, a

informé les 121 membres de l'agence du contenu de l'accord signé la semaine dernière à Genève. La Corée du Nord avait été invitée à cette réunion, mais des responsables de l'ambassade ont estimé que sa présence était «encore un peu trop prématurée.» Selon un diplomate occidental, un consensus général s'est dégagé sur les effets bénéfiques de cet accord sur la stabilité à venir de la région et les inspections des installations nucléaires nord-coréennes. Mais «un ou deux pays européens et quelques autres asiatiques ont manifesté quelques hésitations sur les délais» dans lesquels pourraient être effectuées des inspections complètes. (ats, reuter)

Assassinat d'une étudiante américaine en Afrique du Sud

## Trois jeunes Noirs coupables

Un juge a reconnu coupable hier trois jeunes Noirs du meurtre d'une étudiante américaine, Amy Biehl, battue à mort en août 1993 aux cris de «un colon, une balle», dans la cité noire de Guguletu. Sympathisante de la cause des Noirs, âgée de 26 ans, Amy Biehl était venue en Afrique du Sud faire de la recherche

sur les droits de la femme et aider à l'éducation civique à l'approche des premières élections interraciales qui allaient porter Nelson Mandela au pouvoir. Elle a été assassinée deux jours avant la date prévue de son retour aux Etats-Unis.

Les trois accusés, Vusumzi Ntamo, 23 ans, Mongezi Man-

qina, 22 ans, et Mzikhona Nofemela, 19 ans, devraient entendre aujourd'hui leur condamnation - probablement à des peines de prison car la peine de mort, réclamée toutefois par le procureur Nollie Niehaus qui a dénoncé un «crime raciste», est en voie de n'être plus appliquée. (ap)

Opération de l'ONU au Rwanda

## Enquêteur suisse

La Suisse met un enquêteur à la disposition de l'ONU dans le cadre de l'opération de protection des droits de l'homme au Rwanda. L'observateur suisse est arrivé hier à Kigali, a indiqué un communiqué du Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE).

Andreas Schiess, un juriste appenzellois de 44 ans, participera pendant deux mois avec des experts internationaux au rassem-

blement d'informations sur les violations des droits de l'homme dans le pays. Cette opération est dirigée par le Centre des droits de l'homme à Genève. Deux observateurs suisses sont déjà au Rwanda depuis le début du mois d'octobre. Ils font partie d'un groupe de 20 observateurs chargés d'examiner la situation des droits de l'homme et de contribuer à rétablir la confiance entre les différents groupes ethniques du pays. (ats)

Epidémie en Sierra Leone

## Choléra meurtrier

L'épidémie de choléra qui sévit en Sierra Leone depuis août dernier a déjà fait 542 morts pour 8000 cas déclarés à travers tout le pays. La majorité des victimes sont des femmes et des enfants, a annoncé hier un responsable du ministère de la santé. Selon ce responsable, l'épidémie a été «circonscrite». Toutefois, des médicaments, notamment des sels de réhydratation fournis par le Fonds des Nations Unies

pour l'enfance (UNICEF), ont été envoyés «dans les régions potentiellement menacées» au sud et dans l'est du pays, a-t-il ajouté.

Depuis le début de l'année, outre la Sierra Leone, trois autres foyers de choléra ayant fait plusieurs centaines de morts ont été signalés en Afrique de l'Ouest: en Guinée, au Liberia et en Côte d'Ivoire. (ats, afp)

## Une pince dans le ventre

Une Chinoise a vécu treize ans avec une pince de seize centimètres de long dans son ventre.



L'instrument avait été oublié lors d'une opération chirurgicale. La femme a récemment été dédommagée de 29.000 yuans (environ 4400 francs), a rapporté hier le «Journal des consommateurs».

Hu Quanzheng, une paysanne du Sichuan (centre-ouest)

avait été la victime de chirurgiens lors d'une opération de ligature des trompes en 1978. Cette opération a eu lieu dans le cadre de la stérilisation des couples exigée par le planning familial. Ce n'est qu'en 1991, après plusieurs examens et radioscopies, que Mme Hu a subi une intervention pour retirer l'objet qui la faisait souffrir de temps à autre depuis treize ans. Pourtant l'affaire devant la justice, l'infortunée a obtenu 29.000 yuans de dommages. Le journal ne précise pas si les médecins négligents ont été condamnés. (ats, afp)

Bosnie: les députés exigent le départ du chef de la FORPRONU

# Le général Rose mis en cause

Les huit formations politiques représentées au parlement bosniaque de Sarajevo ont réclamé hier le rappel du général Michael Rose. Elles ont estimé «inacceptable» le comportement du commandant pour la Bosnie de la Force de protection des Nations Unies (FORPRONU).

Dans une déclaration conjointe publiée hier à la «une» du journal «Oslobodjenje» sous le titre «Rose doit partir», ces partis accusent le général britannique d'être trop accommodant avec les Serbes. Ils lui reprochent en particulier de «tout faire pour affaiblir la détermination du monde libre à punir les crimes et le fascisme». Les élus reprochent au général d'avoir obligé les forces gouvernementales, à dominante musulmane, à évacuer une zone démilitarisée aux abords de Sarajevo tout en tolérant que les Serbes tirent au canon en direction d'un axe routier conduisant à la capitale assiégée. «Nous demandons un commandant impartial et objectif, qui fasse appliquer les résolutions de l'ONU», dit la déclaration.

Le colonel Tim Spicer, porte-parole de la FORPRONU, a déclaré que le général Rose n'avait pas l'intention de partir avant l'expiration de son mandat de douze mois, en janvier prochain. Maintenir la paix n'est pas imposer la paix, a expliqué le colonel Spicer.

Le porte-parole a par ailleurs estimé qu'un incident ayant opposé lundi des Casques bleus français à des soldats gouvernementaux sur le mont Igman, près de Sarajevo, avait peut-être accéléré le retrait de ces derniers de la région, proclamée zone démilitarisée.

Quelques irréductibles n'ont toujours pas bougé, a néanmoins indiqué le colonel Dominique Delawarde, commandant des Casques bleus français chargés de contrôler la zone démilitarisée du mont Igman. Les hommes du commandant Selim Hamzic «reculent, mais ils détruisent d'abord leurs bunkers et combent leurs tranchées, ce qui prend du temps», a ajouté l'officier français.

Les opérations de la FORPRONU en Bosnie orientale restaient difficiles hier. Les Serbo-Bosniaques n'ont autorisé l'acheminement vers ces régions que de quantités très limitées de carburant destiné aux Casques bleus. Thant Myint-U, porte-



Le général Rose

Le chef de la FORPRONU n'a pas l'intention de partir avant l'expiration de son mandat de douze mois, en janvier prochain.

parole de l'ONU, a déclaré que les Serbes de Bosnie avaient autorisé le transit sur leur territoire de 25 tonnes de gazole des-

tiné à Sarajevo, Gorazde, Srebrenica et Zepa. L'ONU espérait l'acheminement de 700 tonnes. (ats, afp, reuter)

France: elle avait tué son fils

## Acquittée

Les jurés du Nord ont acquitté hier en milieu de journée une cultivatrice de Walincourt-Selvigny (Nord), Anne Féron, 56 ans, qui, le 14 juillet 1991, avait tué pendant son sommeil son fils Marc, 23 ans, qui, depuis sa naissance, souffrait d'une malformation de l'appareil génital.

Après un réquisitoire d'une extrême modération de l'avocat général Christian Cabat qui avait requis le minimum de la peine (un an avec sursis), la cour d'assises du Nord a décidé d'absoudre l'accusée.

Mariée à un cousin germain, Anne Féron avait vu ses trois fils atteints de malformations (rénale pour l'un, cardiaque pour l'autre) tandis que l'aîné était atteint au niveau de sa virilité. L'adolescent avait vécu avec difficulté son infirmité, malgré une prothèse destinée à masquer sa différence et surtout lorsqu'il rencontra une jeune fille qu'il aimait.

Marc Féron ne s'ouvrait jamais à personne de son handicap et ce lourd secret n'était partagé qu'avec ses parents, sa principale confidente étant sa mère en l'absence d'un père trop pris par son travail.

Le 14 juillet 1991, Marc partit aux champs avec son père et lui confia que la jeune fille dont il était amoureux allait le quitter. Ils pleurèrent tous les deux. Après le repas, Marc demanda des tranquillisants à sa mère et, avant de s'endormir, discuta avec elle.

«Si tu m'aimes, tu me tues», lui aurait-il demandé selon ce qu'a rapporté un psychiatre. Alors qu'il était endormi, la mère se saisit du fusil de chasse de son mari et tira.

Elle n'a jamais été détenue et, pour l'avocat général, «envoyer en prison n'aurait pas eu de sens. Il convenait certes de manifester la réprobation de la société et de la déclarer coupable» mais pour ce magistrat, «son châtement, elle le vit depuis juillet 91 et son drame la poursuivra jusqu'à la fin de ses jours».

Pour l'avocat de la défense, Francis Linquercq, qui évoqua le chemin de croix de cette femme, il s'agit «d'un homicide altruiste» qui n'était autre «qu'un geste d'amour». (ap)

### BRÈVES

Sarajevo

#### Attentat

Neuf personnes, dont plusieurs enfants, ont été blessées hier par des tirs d'arme automatique dirigés contre un tram à Sarajevo, a déclaré un médecin des services d'urgence. L'attentat s'est produit vers 17 h 30 locales, près du Pont de la Fraternité et de l'Unité, dans le centre de la capitale contrôlé par le gouvernement.

France

#### Carignon chargé

Le ministère public a demandé hier le maintien en détention de l'ancien ministre Alain Carignon et de l'ex-PDG de la Sofirad Jean-Louis Dutaret devant la chambre d'accusation de la Cour d'appel de Lyon. Au réquisitoire parfois très dur du substitut général, Alain Carignon a répliqué par un vigoureux plaidoyer en faveur de son «honnêteté».

Autriche

#### Commissaire désigné

Le gouvernement autrichien a décidé de nommer l'actuel ministre de l'Agriculture, Franz Fischler, pour les fonctions de commissaire européen, a annoncé le chancelier Franz Vranitzky hier soir à Vienne. La nomination a été annoncée à l'issue d'un entretien du chancelier avec Jacques Santer, président désigné de la Commission européenne.

Lutte anticorruption en Grande-Bretagne

## Comité créé par Major

Le premier ministre britannique John Major a annoncé hier à la Chambre des communes la création d'un comité de lutte contre la corruption dans la vie publique. Le comité anticorruption sera présidé par une personnalité indépendante et des représentants de l'opposition seront invités à participer à ses travaux. Le

premier ministre avait juste auparavant annoncé la démission du secrétaire d'Etat au Commerce et à l'Industrie, Neil Hamilton. Ce dernier est accusé d'avoir reçu de l'argent du grand magasin londonien Harrods. Il s'agit de la deuxième démission en l'espace d'une semaine. (ats, afp, reuter)

Mesures de confiance en Irlande du Nord

## Londonderry respire

Pour la première fois en 25 ans, les soldats britanniques ont disparu lundi des rues de Londonderry, deuxième ville d'Irlande du Nord et berceau des luttes entre Républicains et Loyalistes en 1969. Les automobilistes ont pu franchir les points de contrôle de l'armée sans être forcés de s'arrêter. Ces mesures

de confiance sont de toute évidence la conséquence du cessez-le-feu proclamé par l'IRA et les loyalistes protestants. Londonderry est située à une dizaine de kilomètres seulement de la frontière de la République d'Irlande. Côté sud-irlandais, cinq points de contrôle ont été démantelés. (ats, reuter)

Pollution dans le Grand nord russe

## Un oléoduc lâche du pétrole

Du pétrole s'échappant d'un oléoduc qui fuyait depuis plusieurs mois a provoqué une pollution s'étendant sur 68 km<sup>2</sup> dans le Grand nord russe. Mais le danger est maintenant circonscrit, a indiqué hier la Russie. Le ministère a souligné que l'oléoduc était maintenant

réparé et qu'il n'y avait plus de fuites. Il n'y a «aucun danger pour la rivière Petchora, où seules de petites taches ont été constatées», a-t-il ajouté. Le secrétaire américain à l'Energie William White a de son côté indiqué hier au «New York Times», que l'oléoduc se serait

rompu ces derniers jours. Il aurait libéré environ huit fois plus de pétrole que le pétrolier Exxon Valdez en Alaska en 1989. Le ministère russe reconnaît que les rivières Oussa et Kola, deux bras de la Petchora dans la république des Komi, «ont été polluées». (ats, afp)

Juge Van Ruymbeke

## «Contrat»

Un juge spécialisé dans la lutte contre la corruption dans le milieu politique, Renaud Van Ruymbeke, devait être abattu lundi par des tueurs à gages, a affirmé hier le quotidien «l'Est Républicain». Il a été placé sous surveillance policière. A Rennes, où siège le juge, la police n'a pas confirmé ces informations. (ats, afp, reuter)

A VOUS - LES ECONOMIES!



PALMOLIVE sensitive skin liquide vaisselle

4.90  
3.90

500 ml

LENOR ULTRA paquet de recharge, fraîcheur d'avril, fraîcheur des alpes

5.90

4.80

750 ml



AIR FRESH "FLACON" rafraîchisseur d'air complet avec 5 ml d'huile parfumée

4.90

3.90



CANARD WC rinçage bleu sans classe de toxicité

3.50

2.90

2 x 50 g



CANARD WC détergent WC liquide puissant

2.90

2.40

750 ml

5.90

2 x 750 ml

MR. PROPER MIX-DUO au citron et bain ou cascade et bain



Universités romandes: la coordination porte ses premiers fruits

# «Synergies» a vu le jour

**La coordination des universités de Suisse occidentale porte ses premiers fruits: échanges de professeurs ou d'étudiants, mise en commun de ressources. Un magazine commun a en outre été édité: «Synergies». La Conférence universitaire de Suisse occidentale (CUSO) a été créée en février dernier.**

La collaboration entre les hautes écoles concernées nécessite de coordonner certaines lois cantonales et l'offre en matière de cours, a précisé Jean Guinand, président de la CUSO et conseiller d'Etat neuchâtelois. Il présentait, hier à Lausanne, le bilan de la CUSO après huit mois d'activité.

## COMMISSION DE BRANCHE

A terme, chaque haute école aura sa spécificité. Concrètement, chacune proposera un large éventail de cours pour les deux premières années: le premier cycle. Pour les disciplines rares, sanscrit ou chinois, la coordination existe déjà. Elle sera

beaucoup plus difficile à établir pour celles, comme les lettres, qui attirent une masse d'étudiants, a précisé Pierre Ducrey, recteur de l'Université de Lausanne.

Les deux années suivantes, pour le second cycle, la coordination est plus importante: les spécialités des universités apparaissent. Elle est encore plus forte pour le troisième cycle, l'enseignement postgrade, a ajouté M. Guinand.

Pour atteindre ces buts, des commissions de branche ont déjà été créées pour les mathématiques, la linguistique, l'histoire générale et nationale ou les sciences de l'antiquité. D'autres vont suivre: la géographie, la chimie ou les sciences économiques.

## STATUT

Les responsables de ces commissions dresseront l'inventaire des ressources humaines et matérielles disponibles, ainsi que la liste des postes vacants d'ici à 2005. A cette date, 50% des enseignants de ces institutions auront atteint l'âge de la retraite. Des rapports sont attendus au printemps prochain.

Selon M. Guinand, la volonté de la CUSO est aussi de préparer un concordat intercantonal réglant le statut des titres universitaires et le statut des ensei-



«Synergies»

Une publication commune concrétise la collaboration des hautes écoles. Tiré à 100.000 exemplaires, le magazine sera vendu en kiosque. (Keystone-Coffrini)

gnants. Dans ce dernier cas, la question des salaires des professeurs ne serait pas traitée, car elle est de la compétence des cantons. Un rapport est attendu d'ici à fin décembre.

Au sein de la CUSO coexiste la BENEFRI: une coopération entre les universités de Berne,

Fribourg et Neuchâtel décidée en mars 1993. Depuis, dix conventions ont été signées. Elles se traduisent surtout par l'échange de professeurs, et parfois d'étudiants, a résumé Denis Maillat, recteur de l'Université de Neuchâtel.

La CUSO réunit les universi-

tés de Genève, Lausanne, Neuchâtel, Fribourg et Berne, ainsi que l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne. Les cantons non universitaires du Jura, du Valais et du Tessin sont associés à cette convention. Près de 47.300 étudiants fréquentent ces hautes écoles. (ats)

## BRÈVES

### Zurich

#### Explosion

Un Turc a été blessé lundi soir lors de l'explosion d'un kiosque à Zurich-Schwamendingen. Selon la police municipale, il s'agit de l'époux de l'exploitant. L'explosion a détruit le kiosque et le souffle a fait voler en éclats quatre vitres d'un tram. Il pourrait s'agir d'un incendie criminel et xénophobe.

### Chaîne du bonheur

#### Chenevière président

Guillaume Chenevière, directeur de la Télévision suisse romande, présidera la Chaîne du bonheur dès le 1er avril 1995. Il succédera à René Schenker, ancien directeur de la Radio Télévision suisse romande, qui a assumé cette fonction pendant dix ans.

### Canton de Saint-Gall

#### Cimetière sous haute surveillance

Les cimetières du Rheintal saint-gallois sont sous surveillance policière renforcée depuis plusieurs semaines. A fin septembre, des tombes de Widnau et Diepoldsau avaient été profanées. Des inconnus ont par ailleurs saccagé le cimetière d'Altstätten dans la nuit de samedi à dimanche.

### Canton de Fribourg

#### Acquittés

Un couple accusé d'avoir payé un «dessous-de-table» de 77.000 francs au promoteur immobilier Jean-Marie Clerc a été acquitté sur ce point, hier à Bulle (FR), par le Tribunal de la Gruyère. Celui-ci l'a par contre reconnu coupable de complicité de soustraction fiscale et mis à l'amende.

### Frontière autrichienne

#### Grosse prise d'héroïne

Les douaniers de St. Margrethen (SG) ont découvert 34 kilos d'héroïne hier matin dans la voiture d'un Albanais du Kosovo qui venait d'Autriche. L'homme âgé de 36 ans, domicilié dans le canton de Schwyz, a été arrêté. Il s'agit de la plus grosse prise de drogue jamais effectuée à la frontière avec l'Autriche.

Les mesures de contrainte ne visent que les abus manifestes

## Arnold Koller lance sa campagne

Ouvrant la campagne en vue de la votation du 4 décembre prochain, le conseiller fédéral Arnold Koller et le conseiller aux Etats neuchâtelois Maurice Jacot ont défendu hier devant la presse la loi sur les mesures de contrainte en matière de droit des étrangers.

Les mesures prévues sont exclusivement dirigées contre les étrangers qui ne disposent pas d'une autorisation de séjour en Suisse et qui se manifestent par un comportement contraire au droit. Ces abus seront combattus au moyen de la détention en phase préparatoire (trois mois), de la prolongation de la détention en vue du refoulement (six mois au plus) ainsi que par l'assignation d'un lieu de séjour et l'interdiction de pénétrer dans une zone déterminée.

La loi ne vise donc pas indistinctement tous les étrangers. Elle ne s'applique ni aux saisonniers, ni aux titulaires d'un permis de séjour annuel ou d'éta-

blissement, c'est-à-dire aux quelque 1,2 million d'étrangers vivant en Suisse, a souligné Arnold Koller.

## CLANDESTINS

Parmi les abus à combattre figurent ceux commis par des requérants d'asile déboutés et qui doivent être expulsés. Certains passent dans la clandestinité. D'autres quittent la Suisse après le rejet de leur demande, mais reviennent peu après et présentent une nouvelle demande d'asile sous un nom différent.

Le passage à la clandestinité est la cause principale des échecs en matière d'exécution de renvoi. L'an dernier, 12.377 demandeurs d'asile sur les 19.280 qui avaient fait l'objet d'une décision de renvoi ont passé à la clandestinité, ce qui correspond à un taux de plus de 64%. De janvier 1994 à fin août, le départ de 8.912 personnes était prévu, mais le lieu de séjour de 5.910 (66,3%) était inconnu.

D'autres demandeurs d'asile profitent de leur séjour en Suisse pour se livrer au commerce de la drogue. Les mesures de contrainte ne sont qu'un moyen parmi d'autres de combattre la criminalité liée à la drogue. Il ne s'agit en rien d'une «lex Letten», a affirmé Arnold Koller.

Le conseiller d'Etat neuchâtelois Maurice Jacot, président de la Conférence romande des chefs de département de justice et police, a souligné que cette nouvelle loi ne devait pas être associée au seul cas du Letten car elle présente un caractère d'application beaucoup plus général. Les mesures de contrainte permettent certes une intervention plus efficace à Zurich, ce qui est nécessaire.

«Toutefois, nous entendons répéter que la position romande est claire du moment où la grande majorité des cantons romands ne soutient pas l'élargissement des mesures de distribution de drogue aux toxicomanes», a dit Maurice Jacot. (ap)

La promotion économique au pays de l'Oncle Sam

## Fructueux contacts

A travers l'Association intercantonale pour la concertation et la coopération économique (ACCESS), la promotion économique neuchâteloise a fait la semaine passée le déplacement de Chicago pour rencontrer les investisseurs américains potentiels. Contacts fructueux même si la concurrence entre cantons s'annonce rude.

Tenu à Chicago la semaine dernière, le congrès «Setting up to Europe» a accueilli quatre jours durant quelque 150 investisseurs américains désirant s'implanter en Europe. Parmi les 25 régions européennes présentes à la manifestation, la Suisse romande était aussi à travers l'ACCESS. La délégation composée de sept représentants des différents services de la promotion économique des cantons membres, dont le représentant permanent de la

«promo» neuchâteloise sur sol américain, a pu rencontrer, au cours d'entretiens d'une bonne heure, une trentaine d'investisseurs américains potentiels essentiellement dans les domaines de la chimie médicale, de la microtechnique et de l'électronique, précise Thierry Mauron, de la promotion économique fribourgeoise.

## POIDS PLUS IMPORTANT

Les résultats sont-ils à la hauteur des espérances? «Comme toujours dans ce genre de réunion, il y avait pas mal d'entrepreneurs qui cherchaient en fait des «joint-venture» avec des partenaires européens. Mais dans le lot d'investisseurs que nous avons rencontrés, il y a quelques projets d'implantation très intéressants pour notre région. Ici, la concurrence entre

les cantons partenaires de l'ACCESS jouera. A chacun désormais de faire valoir ses avantages», explique T. Mauron qui reconnaît cependant le poids plus important que l'Arc lémanique a dans cette bataille.

«C'est vrai qu'à l'intérieur d'ACCESS, la concurrence de la région lémanique est très forte. Mais nous en étions conscients dès le début. Les régions «périphériques» telles que le Jura, Neuchâtel et Fribourg n'en conservent pas moins des avantages certains en terme de coût moindre des terrains. Mais plus que tout, la participation à cette manifestation nous a permis pour la première fois de «vendre» toute une région. Et c'est là désormais une nécessité aux autres grandes régions européennes désormais représentées dans la chasse aux investisseurs». (cp)

Un oléoduc se rompt au Texas

## Carburant en hausse

Mauvaise nouvelle pour les automobilistes! Le carburant est à nouveau à la hausse en Suisse. Les principales compagnies pétrolières opérant sur le marché suisse ont annoncé une hausse d'un centime par litre d'essence et de diesel. Cette hausse prendra effet aujourd'hui, a indiqué hier à Baar (ZG) Eric Zanetti, porte-parole de Shell, leader du marché suisse.

Cette hausse qui touche toutes les qualités d'essence

comme le diesel trouve sa justification dans l'augmentation des prix sur le marché libre de Rotterdam de même que dans la légère hausse des coûts de transport sur le Rhin. Les prix sont montés à Rotterdam en raison d'une hausse de la demande en provenance des Etats-Unis provoquée par la rupture d'un oléoduc au Texas.

Il s'agit de la seconde hausse du carburant en l'espace d'une semaine. (ap)

## DMF

## Effectifs réduits

De 1990 à fin septembre 1994, le DMF a réduit de 2312 personnes l'effectif de son personnel. Seules 34 personnes ont été licenciées, selon le DMF. Au-delà de l'an 2000, ce démantèlement va se poursuivre et plus de 3000 emplois seront touchés au total.

Conformément à la volonté du Conseil fédéral, le Département militaire fédéral (DMF) devait, entre 1991 et 1994, diminuer de 1800 le nombre de ses emplois, soit 800 dans l'administration et les entreprises d'entretien, et 1000 dans les entreprises d'armement.

Les restructurations exigées dans le domaine du personnel se poursuivront donc au-delà de l'an 2000, a averti hier le DMF dans un communiqué. Au total, plus de 3000 emplois seront touchés par les reconversions. Mais, plusieurs centaines d'emplois seront créés pour de nouvelles tâches. Dans son bilan intermédiaire du 30 septembre, le DMF a recensé 34 licenciements. A l'avenir, il faudra compter avec de nouvelles mises au chômage, a précisé le porte-parole du DMF. Dans la perspective d'Armée 95 et de DMF 95, la direction du département a aussi décidé - comme première mesure de restructuration - de réunir en une seule entreprise les fabriques de munitions de Thoun et d'Altdorf. (ats)

## Picasso volés

## Pas de trace des voleurs

Les sept œuvres de Picasso, valant des millions et volées dans une galerie zurichoise le week-end dernier, n'avaient toujours pas réapparu hier. La police cantonale zurichoise n'a aucun indice sur les voleurs.

«Nous n'avons rien - aucune trace des tableaux et aucun indice sur les auteurs du cambriolage», a déclaré à AP un porte-parole de la police. Sept toiles de Picasso et une peinture à l'huile du peintre américano-bulgare Julius Pinkas Pascin ont été volées dans la galerie appartenant à Max G. Bollag, 81 ans, et située au centre de Zurich. (ap)

## PUBLICITÉ

## CS-Actualité

Dès le 1. 11. 1994:

**5 3/4 %**

d'intérêts sur le CS-Compte 3<sup>e</sup> pilier.

En plus, des économies d'impôts appréciables!



# OFFRES EXCEPTIONNELLES!

**modhac**  
FOIRE-EXPOSITION

du 21 au 30 octobre  
POLYEXPO

**Mercredi  
26 octobre**

Ouverture à 14h

Les enfants s'amuse-  
nt. Animations par le Centre  
de Rencontre. Pendant que  
les enfants jouent avec le  
CAR, les parents visitent les  
stands en toute liberté. Offres  
exceptionnelles, dégustations,  
démonstrations, nouveautés,  
mode, dans chaque stand  
quelque chose à voir, à  
découvrir... Avant les fêtes,  
on stocke les bonnes idées,  
on fait les bons achats!

**18h30-19h30**  
Concert apéritif avec le  
grand orchestre  
country GEORGE HUG & STEAKS  
AND BEANS qui anime  
également de 22h à 24h  
(sortez les chemises à  
carreaux!) une soirée digne  
des plaines du Far-West!  
Comme d'habitude,  
restauration non-stop.

Garderie d'enfants  
gratuite de 14 à 19h.

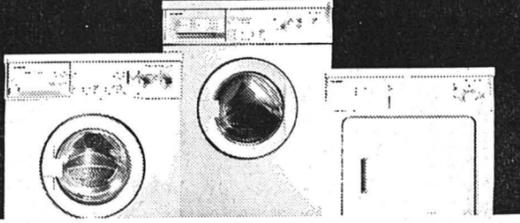
Ouverture des stands  
de 14h à 22h.  
Ligne de bus au départ de la  
gare toutes les 10 minutes.

Prix entrée adulte : 7.-  
enfant 6-16 ans : 3.-  
Forfait familial : 17.-  
Carte permanente : 25.-

La performance  
pour votre  
linge.



SIEMENS



Dès Fr. 1390.-

Grande action «soin du linge» de Siemens.  
En ce moment chez votre distributeur.  
Nous serons présents à Modhac  
du 21 au 30 octobre, stand No 317

AF

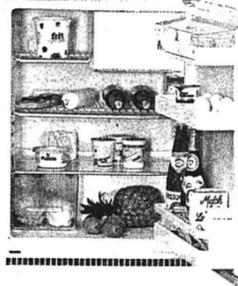
J.-M. Fornachon  
DISCOUNT  
DU MARCHÉ

La Chaux-de-Fonds, rue du Marché 4 - Tél. 039/28 40 33  
Bevaix - Tél. 038/46 18 77

À MODHAC  
STAND No 306

**GEHRIG**  
PROPRETÉ OBLIGE

WINKLER S.A.  
Rue Numa-Droz 132  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 43 23



PICCOLO 6/6

à encastrer  
norme suisse 55 cm  
Fr. 845.- à l'emporter

132-12206



Dans les stands, on  
fouine, on s'informe,  
on essaie, on trouve... on ga-  
gne! Une ambiance déca-  
pante, des soirées chaudes!

Garderie d'enfants  
gratuite de 14 à 19h.

Ligne de bus au départ de  
la gare toutes les 10 min.

Prix entrée adulte : 7.-  
enfant 6-16 ans : 3.-  
AVS (1<sup>er</sup> lundi uniquement) : 3.-  
Forfait familial : 17.-  
Carte permanente : 25.-

*\* j'y vais,  
j'y gagne!*

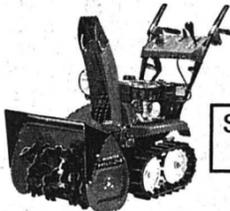
**SUBARU**  
*Alfa Romeo*  
**CHRYSLER**  
**Jeep**  
**KIA KIA MOTORS**

Le plus grand et  
le plus intéressant  
choix de la région!

**Auto-Centre Emil Frey SA**  
Fritz-Courvoisier 66, La Chaux-de-Fonds, Tél. 039/28 66 77

elles sont aussi  
à modhac!

Les fraiseuses à neige  
**HONDA**  
L'aspirateur-souffleur  
à feuille combiné  
ECHO  
TECHNIQUE - QUALITÉ - PRIX  
Whooo C'EST DINGUE!



STAND  
118

**Libo** **ALFA-LAVAL**

Service officiel des cantons  
de Neuchâtel et Jura / BE

Le froid industriel  
**FREDY MARTI**

Appareils ménagers  
Tél. 039/23 26 07 Léopold-Robert 83  
Fax 039/23 19 89 2300 La Chaux-de-Fonds

Vente et  
réparation  
toutes marques  
Stand 168

ATELIER MECANIQUE TEL 23 40 05  
**HENRY**  
ROCAILLES 15 LA CHAUX-DE-FONDS

la propreté assurée  
**netteco-nettoyage**  
La Chaux-de-Fonds Tél. 039/ 23 25 94  
132-12246

**CHEMISES  
THERMO**  
à un prix fou!  
Quincaillerie  
**OSWALD**  
Stand 327  
132-12096

Restaurant  
Polyexpo

Chaque soir, **NOUVEAU**  
5 sortes de pizzas

Notre menu du jour et  
carte de mets variés  
**Fondue, raclette,  
choucroute, etc.**

**LA COMETE**  
**HERTIG VINS SA**  
vous offre 6 verres INAO

A l'achat de 12 bts de vins CHAPOUTIER,  
(les musts des Côtes-de-Rhône) ou de  
12 bts d'un cru du Beaujolais MAÎTRISE DE SAINT BERNARD

Stand 178

**Serre 90**  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 00 55

Stand  
No 199

**Miele**  
EQUIPEMENT MIELE  
= UNE PLUS  
VALEUR

**GARANTIE 2 ANS**  
sur le ménager

**GARANTIE 5 ANS**  
sur les meubles

net Fr. 5 790.-  
mais avec appareils Bauknecht et évier inox  
livrés franco sans pose. Type: Bagatelle

LA PROMOTION !!!  
contrat  
confiance  
oblige

Place réservée pour votre annonce  
La Chaux-de-Fonds, tél. 039/21 04 10  
Le Locle, tél. 039/31 50 42

**PUBLICITAS**

*\* j'y vais,  
j'y gagne!*



**20.-**  
1. SWEATSHIRT. HOMMES.  
S-XL.



**12.-**  
25. SWEATSHIRT. BÉBÉS.  
68-86.



**15.-**  
24. JAQUETTE THERMO. BÉBÉS.  
68-86.



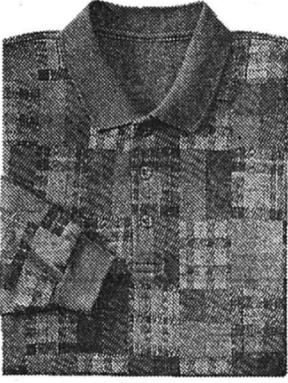
**14.-**  
23. SWEATSHIRT. ENFANTS.  
98-122, 128-152, 158-182.



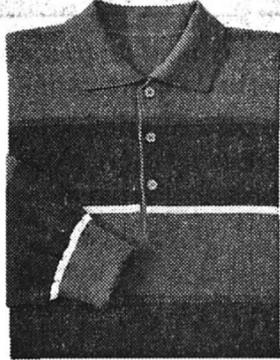
**18.-**  
22. SWEATSHIRT AVEC OURS EN  
PELUCHE. ENFANTS. 86-122.



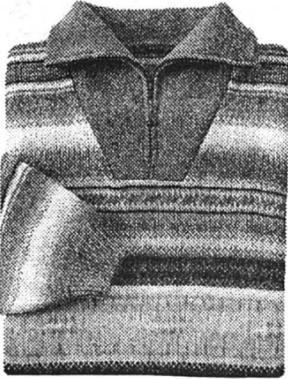
**25.-**  
2. PULLOVER. HOMMES.  
S-XL.



**35.-**  
3. POLOSHIRT. JACQUARD. HOMMES.  
S-XL.



**38.-**  
4. PULLOVER. HOMMES.  
S-XL.



**65.-**  
5. PULLOVER. HOMMES.  
S-XL.



**75.-**  
6. PULLOVER. COL POLO. HOMMES.  
S-XL.



C&A LA CHAUX-DE-FONDS, MÉTROPOLE CENTRE, RUE DANIEL-JEAN RICHARD 23, TÉL. 039/24 10 40. ÉGALEMENT DISPONIBLE DANS TOUS LES AUTRES MAGASINS C&A.

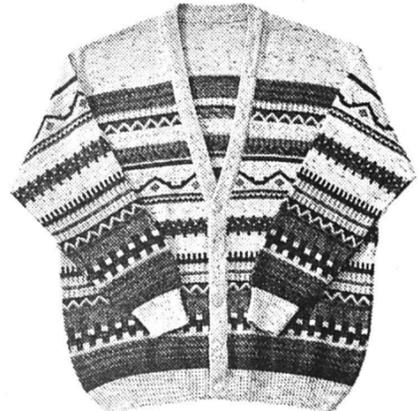
# ENCORE PLUS PO



**30.-**  
7. GILET. HOMMES.  
S-XL.



**25.-**  
8. VESTE TRICOTÉE. HOMMES.  
M-XXL.



**45.-**  
9. VESTE TRICOTÉE. HOMMES.  
S-XL.



**20.-**

10. T-SHIRT À CAPUCHE. ENFANTS.  
92-122.



**20.-**

20. CHEMISE À CAPUCHE. ENFANTS.  
140-152. 158-182. 22.-



**22.-**

19. VESTE TRICOTÉE. COL DENTELLE  
AMOVIBLE. FILLES. 92-122. 128-152. 25.-



**38.-**

18. PULLOVER. ENFANTS.  
128-152.

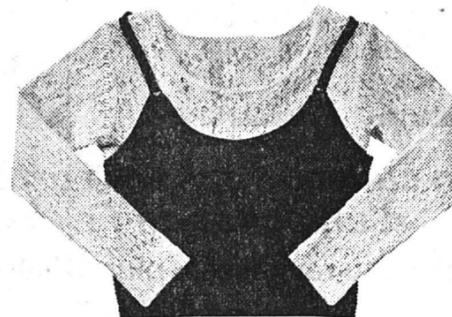


**50.-**

17. PULLOVER. CHENILLE.  
DAMES. S-L.



C&A, ÇA VOUS VA!



**20.-**

16. T-SHIRT AVEC DENTELLES.  
TOP ATTENANT. S+M.



**20.-**

15. PULLOVER. JACQUARD.  
DAMES. S-XL.



**25.-**

14. SWEATSHIRT. PUR COTON.  
DAMES. S-L.

**R VOTRE ARGENT.**



**75.-**

10. PULLOVER AVEC POCHES.  
GILETON POLAIRE. DAMES. S-XL.



**70.-**

11. PULLOVER. TWEED. AVEC GILET  
ATTENANT. DAMES. S-L.



**60.-**

12. PULLOVER BRODÉ MAIN.  
DAMES. S-L.



**25.-**

13. PULLOVER À TORSADES.  
DAMES. S-XL.

# SANS SOUCIS



**Journées-Surprises**

**Jeudi 27 et vendredi 28 octobre**

**Un cadeau vous sera offert à partir d'un achat de Fr. 40.- déjà**

Une peau revitalisée, plus affinée et éclatante de jeunesse.

Sans Soucis, aussi individuel que votre peau !

Possibilité de faire un soin gratuit. (Veuillez prendre rendez-vous SVP)



**Pharmacie de la Gare**

Véronique Bron, pharmacienne

Av. Léopold-Robert 68  
2300 La Chaux-de-Fonds  
tél. 039/234870

132-12402



# JOURNÉES 10%

**Jeudi  
Vendredi  
et samedi**

**27 octobre  
28 octobre  
29 octobre**

132-12087

## AUTOS - MOTOS - VELOS

**La nouvelle Mazda 323 à 4 portes: le plein de plénitude.**



Tout est nouveau: ligne originale, moteur moderne et performant (1.5i/16V/90 ch), direction assistée, verrouillage central, filtre à pollen, système de sécurité inédit (FIMS), ceintures de sécurité actives, renforts de protection latéraux et, en option, ABS et 2 airbags. Garantie 3 ans ou 100 000 km. Financement et leasing par Mazda Finance. Essayez-la pour voir.

*Garage de l'Avenir*

**FESTIVAL DE L'AUTO**

132-12161  
rue du Progrès 90  
La Chaux-de-Fonds  
tél. 039/23 10 77

du 4 au 6 novembre

Rouler de l'avant. **MAZDA**

**CHALET MONT-CROSI**  
Route Saint-Imier/Tramelan  
☎ 039/44 15 64

Vendredi 28 octobre:

**JASS AU COCHON**

dès 19 h 30

6-544278

**L'EUROPÉEN**  
RESTAURANT

**LA CHASSE**

☎ 039/23 11 44

1er étage, Serre 64

2300 La Chaux-de-Fonds

132-13013

**DEMAIN**

**10%**

dans les **DROGUERIES**  
(articles réglementés et nets exceptés)

132-12394

**Feu: 118**

## SPECTACLES - LOISIRS

**THÉÂTRE DE LA CHAUX-DE-FONDS**

Classé monument historique d'importance nationale par la Confédération

**MERCREDI 26 OCTOBRE 1994 à 20 heures**

**FRANÇOIS SILVANT ET SES MESSIEURS**

avec François Silvant

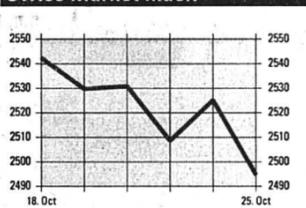
Location ouverte à La Tabatière du Théâtre,  
☎ 039/239 444

132-12085

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

## BOURSE

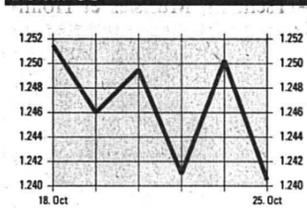
### Swiss Market Index



### Indices

	24/10	25/10
SPI	1673.56	1654.05
SMI	2525.20	2494.70
Dow Jones	3855.30	3850.59
DAX	2025.38	1974.63
CAC 40	1841.59	1824.42
Nikkei	19852.40	19732.20

### Dollar US



### Billets

	Achat	Vente
USA	1.2	1.28
Angleterre	1.955	2.095
Allemagne	82.05	84.55
France	23.7	24.9
Belgique	3.92	4.16
Hollande	72.8	75.8
Italie	0.0785	0.0845
Autriche	11.5	12.1
Portugal	0.77	0.87
Espagne	0.94	1.06
Canada	0.88	0.96
Japon	1.23	1.33

### Devises

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	Achat	Vente
USA	1.225	1.256
Angleterre	2.002	2.052
Allemagne	82.35	84.05
France	24.05	24.55
Belgique	4	4.08
Hollande	73.45	74.95
Italie	0.0801	0.0822
Autriche	11.7	11.93
Portugal	0.801	0.826
Espagne	0.982	1.011
Canada	0.906	0.929
Japon	1.2655	1.2975
ECU	1.567	1.5985

### Métaux précieux

OR

\$ Once	389.25	389.75
Lingot	15500	15750
Vreneli 20.-	92	102
Napoléon	88	98
Souver new	90.81	94.1
Souver old	90.61	93.9
Kruger Rand	482	502

### ARGENT

\$ Once	5.3	5.32
Lingot/kg	206	221

### PLATINE

Kilo	16850	17100
------	-------	-------

### Convention Or

Plage or	15800
Achat	15380
Base argent	250

Source

**TELEKURS**

Transmis par Orysta SA, Lausanne  
(Cours sans garantie)

### Taux d'intérêts suisses

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse			
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	3.50	3.75	4.00
Oblig. de caisse	5.00	5.00	5.25
Banque Nationale Suisse			
Rendement moyen des obligations de la Confédération	5.47	5.50	
Taux Lombard	5.87	5.87	

### Taux d'intérêt étrangers

**Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-**

	3 mois	6 mois	12 mois
CHF/Sfr	3.94	4.13	4.50
USD/USD	5.50	5.72	6.44
DEM/DM	5.00	5.19	5.56
GBP/£	0.00	0.00	0.00
NLG/HLG	5.10	5.22	5.60
JPY/YEN	2.31	2.38	2.68
CAD/CS	5.25	5.81	6.68
XEU/ECU	5.87	6.12	6.62

### Bourse suisse

	24/10	25/10
Adia p	215	212
Alusuisse p	642	631
Alusuisse n	647	635
Amgold C.S.	147.5	148
Ares Sersono	679	661
Ascom p	1420	1450
Attisolz n	820t	805
Baloise n	2450	2400
Baer Holding p	1185	1175
BB Biotech	2280	2220
BBC p	1078	1059
BCC p	850	850d
BK Vision p	1400	1370
Bobst p	1540d	1560f
Buehrle p	128	127
Cementia	750d	750d
CFN	500of	500of
Ciba-Geigy n	734	730
Ciba-Geigy p	737	733
Cortaillod n	5700	5900f
CS Holding p	536	530
CS Holding n	103.5	102.5
Electrowatt p	331	327
Elco Loser n	615	595
EMS Chemie p	3900	3890
Fischer p	1465	1415
Fischer n	267	260
Forbo P	2460	2350
Fotolabo p	2850d	2850d
Galenica n	450a	450
Hero p	600	580
Hero n	163	155
Hilti bp	1020	980
Holderbank p	954	934
Immuno	600	600
Interdiscount bp	180	179
Interdiscount p	1975	1960
Jelmoli p	870	851
Landis & Gyr n	730	725
Lindt Sprüngli p	20000	19600d
Logitech n	78	81
Merck	694	690
Mercure n	330	330
Michelin	465a	450d
Motor Col.	1920	1910
Mövenpick p	395	399
Nestlé n	1170	1152
Pargesa Holding	1475d	1410
Pharmavision p	3950	3800
Pirelli p	182	180
Publicitas bp	1150d	1100d
Publicitas n	1175d	1160
Rentch Walter	200d	200t
Réassurance p	748	739
Réassurance n	725	716
Richemont	1240d	1235
Rieter bp	320t	305
Roche bp	5600	5540
Roche p	11350	11250

### Avant bourse

Rorento C.S.	61	61
Royal Dutch C.S.	140t	136.5t
Sandoz n	625	622
Sandoz p	650	641
Saurer n	445	425t
SBS bp	282	288
SBS n	176	175
SBS p	367	365
Schindler p	7000	6900
Schindler bp	1440	1385
Sibra N	225d	225d
SIG p	2360	2330
Sika n	377	373
Sika p	63	65
SMH p	697	660
SMH n	155.5	149.5
Sulzer bp	864	860
Sulzer n	890	885t
Surveillance n	331	326
Surveillance p	1755	1710
Swissair n	840	825
Swissair bj	143d	142t
UBS n	301	295
UBS p	1250	1235
Von Roll p	280	260d
Winterthur n	598	585
Winterthur p	644	625
Zurich n	1151	1144
Zurich p	1149	1138

### Amsterdam (HFL)

ABN Amro	57.4	56.7
Akzo	202.7	201.5
Royal Dutch	187.6	186.5
Unilever	199.1	197.4

### Tokyo (Yen)

Canon	1770	1760
Daiwa Sec.	1400	1370
Fuji Bank	2150	2150
Hitachi	997	988
Honda	1730	1700
Mitsubishi el	1240	1260
Mitsubishi Heavy	764	766
Mitsubishi Bank	2450	2430
Mitsui Co	852	851
NEC	1200	1210
Nippon Oil	685	684
Nissan Motor	846	828
Nomura sec	2000	1980

### Londres (ESTG)

Amgold	72.8125	0
Anglo AM	36.5	0
B.A.T.	4.285	4.225
British Petrol.	4.1	4.1
Cadbury	3.85	3.79
British Telecom.	3.85	3.02
BTR	3.03	3.02
Cable & Wir.	3.995	3.98
Cadbury	4.36	4.27
De Beers P	15.375	15.350
Glaxo	5.9	5.84
Grand Metrop.	4	3.97
Hanson	2.225	2.2
ICI	8.13	7.96

### Frankfurt (DM)

AEG	149	146.5
Allianz N	2239	2188
BASF	305.3	300
Bay. Vereinsbk.	430.8	417.5
Bayer	343.7	330.2
BMW	759	737
Commerzbank	313.5	305.5
Daimler Benz	749	725.5
Degussa	453	426
Deutsche Bank	728.2	710.5
Dresdner Bank	393.5	386
Hoechst	316	308
MAN	397.5	390
Mannesmann	380.5	375.2
Siemens	617.4	607.5
VEBA I	498	485
VW	434	426.5

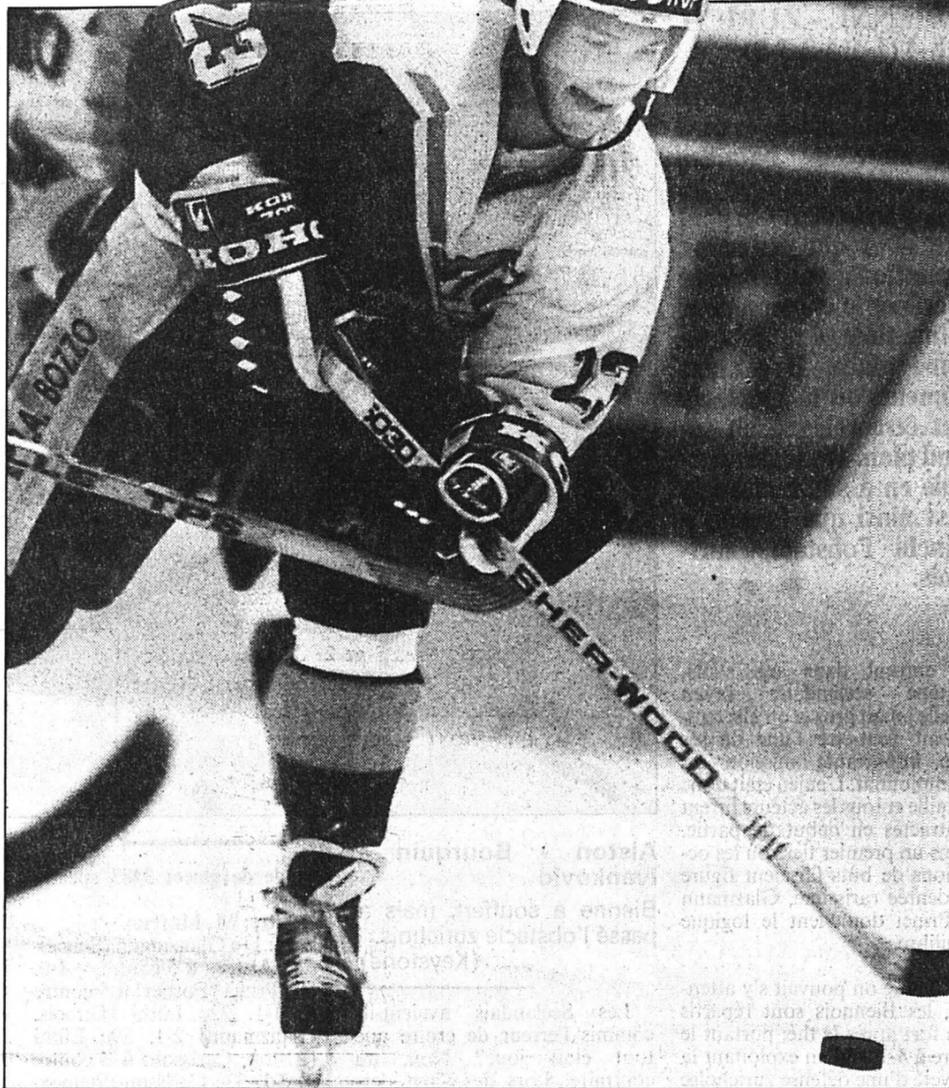
### Paris (FF)

AGF	212.9	213.9
Alcatel	470.4	462
BSN	702	700
CCF	720	717
Euro Disneyland	6.7	6.7
Eurotunnel	18.4	18
Gener. des Eaux	429	432.5
L'Oréal	1052	1031
Lafarge	398.6	395.2
Lyonnaisse des Eaux	-	-
Total	315.3	310.8

### New York (SUS)

Hockey sur glace - LNB: le HCC concède une défaite évitable face à de rugueux Emmentalois

# Traitement de choc



● LANGNAU - LA CHAUX-DE-FONDS 5-4 (1-1 1-2 3-1)

Sur les bords de l'Ilfis, dans le chaudron du même nom, le HCC a concédé sa seconde défaite de l'exercice. Une défaite rageante – si tant est bien sûr qu'il en soit d'autres – et tout à fait évitable. A la mi-match en effet, les «Tigres» semblaient domptés, comme résignés à leur sort. Ils allaient pourtant trouver les ressources nécessaires, aidés en cela par des Chaux-de-Fonniers qui se mirent soudain à balbutier leurs fondamentaux. Et la rencontre de basculer...

Langnau  
Jean-François BERDAT

Cette sortie emmentaloise pourrait se résumer à une – sombre – histoire de pénalités. Celles qui, dans un premier temps, n'ont pas permis au HCC de passer définitivement l'épaule, celles, aussi, qui ont remis les Bernois sur les rails d'un succès qui semblait pourtant bel et bien promis aux gens des Mélèzes.

Il convient tout de même de préciser que les gens du lieu ont «mis le paquet» comme on dit. Dès lors, les Chaux-de-Fonniers – Tschumi, Murisier et Holmberg en particulier – ont été soumis à un véritable traitement de choc, cela sous l'œil impassible et imperturbable d'un directeur de jeu qui a tout autorisé ou presque aux Emmentalois.

«C'est à n'y plus rien comprendre, pestait Riccardo Fuhrer. On veut soit disant protéger les joueurs et on tolère de pareils gestes. Non, ce n'est pas normal...» Est-il besoin d'ajouter que les «bûcherons» de l'Ilfis y sont allés de bon cœur, tout au long de la partie et généralement en dehors des actions. Triste de la part d'une équipe qui avait habité son monde à un tout autre style. Comme quoi les temps changent, en Emmental aussi...

## LE PLUS DIFFICILE

Cela étant, le HCC avait largement les moyens de s'imposer hier au soir. On l'a dit, il semblait même avoir pris le chemin d'un neuvième succès quand, peu avant la mi-match, Holmberg s'en alla tromper une troisième fois Eberle, cela en sortant du banc dit d'infamie.

Sandy Jeannin

Le HCC avait pourtant tout pour bien faire...

(Impar-Galley)

Les gens de Riccardo Fuhrer semblaient avoir fait le plus difficile, qui avaient empoigné le match de la meilleure des manières, le capitaine Leimgruber préchant par l'exemple. Une première fois pourtant, les Bernois étaient revenus au score, Glowa exploitant une double pénalité – merci M. Kurmann! – de Leimgruber et de Dubois.

Le HCC s'était pourtant parfaitement remis de ce coup du sort, qui avait donc repris les devants, via Leimgruber encore et Holmberg. C'est alors que survint le premier véritable incident de la soirée, «œuvre» de l'horrible et peu recommandable Brechbühl qui renvoya Murisier au vestiaire, juste avant de s'y retrouver lui aussi. Et le HCC de bénéficier de cinq minutes de supériorité numérique qui auraient dû lui permettre de classer l'affaire. Hélas, trois fois hélas, Boucher et consorts se montrèrent incapables de porter le danger devant Eberle. Et la confiance de renaître dans le camp adverse, confiance décu-

plée par la réussite de Moser, juste avant la seconde sirène.

## GESTE ODIEUX

Revigorés, dynamisés, les «Tigres» retrouvaient toute leur

énergie à l'appel de l'ultime période. Le match s'emballa enfin et Glowa – en supériorité numérique bien sûr – annulait l'avantage chaux-de-fonnier. Dans la foulée, Shirajev visait le poteau... Sur le contre, Lambert

Ilfis: 4612 spectateurs.

Arbitres: MM. Kurmann, Ehmke et Köppel.

Buts: 4e Leimgruber (Shirajev) 0-1. 16e Glowa (von Arx, Lambert, à 5 contre 3) 1-1. 23e Leimgruber (Gazzaroli) 1-2. 29e Moser (Gerber) 2-3. 46e Glowa (M. Hirschi, à 5 contre 4) 3-3. 47e Lambert (M. Hirschi, Glowa) 4-3. 52e Holmberg (Tschumi, à 5 contre 4) 4-4. 58e Probst (Glowa, à 5 contre 4) 5-4.

Pénalités: 4 x 2' plus 5' (Brechbühl) plus pénalité disciplinaire de match (Brechbühl) contre Langnau, 8 x 2' contre La Chaux-de-Fonds.

Langnau: Eberle; Nyffenegger, Baumgartner; Stoller, Probst; Aegerter, Wüthrich; Brechbühl, Moser, Walker; Lambert, Glowa, M. Hirschi; Friedrich, von Arx, Gerber. La Chaux-de-Fonds: Schnegg; Shirajev, Pfsi; Jäggi, Dubois; Murisier; Nuspliger, Holmberg, Tschumi; Kohler, Boucher, Chappot; Jeannin, Gazzaroli, Leimgruber. Notes: Langnau sans U. Hirschi ni Horak (blessés); La Chaux-de-Fonds sans Reinhard (convalescent). Touché au genou par Brechbühl (33e), Murisier ne réapparait plus. Blessé (touché aux côtes), Holmberg quitte la glace après 58'33".

concrétisait en but la plus belle action de la soirée.

Malmenés et menés, les gens des Mélèzes parvinrent tout de même à revenir à la hauteur de leurs hôtes, Holmberg tirant enfin profit d'une pénalité. Tournant à deux blocs, les gens de Riccardo Fuhrer tentèrent alors de s'accrocher à ce partage. Qui semblait possible jusqu'à ce que Boucher écope à son tour d'une pénalité que Probst allait décliner en but victorieux.

C'en était fait des chances chaux-de-fonniers, d'autant plus que Holmberg était lui aussi victime d'un geste odieux, non sanctionné bien évidemment.

## LA TÊTE HAUTE

Pensif, Riccardo Fuhrer regrettait bien évidemment ces longues minutes durant lesquelles ses gens ne sont pas parvenus à «tuer» la rencontre. «Ces cinq minutes auront constitué le tournant du match. Dans ces instants-là, nous avions tout en main pour signer un nouveau succès. Par la suite, les gars ont tout tenté. A bout de forces, ils sont sortis la tête haute.»

Si on ne se lamentera pas trop sur les deux points perdus dans l'aventure – c'en était une... – on déplorera une fois encore l'attitude des Emmentalois. Une attitude qui, espérons-le, ne prétertera pas la suite de la saison de Holmberg qui, touché aux côtes, a eu toutes les peines à quitter le vestiaire.

Pas beau, pas beau, tout ça...  
J.-F. B.

## AUTRES PATINOIRES

● GRASSHOPPER - LAUSANNE 2-2 a.p. (0-0 0-2 2-0 0-0)

Neudorf: 585 spectateurs.

Arbitre: M. Kunz. Buts: 33e Verret 0-1. 37e Gagnon (Lapointe, Verret) 0-2. 52e Marco Schellenberg (Virta) 1-2. 54e Ziegler (Marco Schellenberg, Markus Schellenberg) 2-2.

Pénalités: 5 x 2' contre Grasshopper, 7 x 2' plus 10' (Gagnon) contre Lausanne.

● MARTIGNY - THURGOVIE 4-3 (2-0 1-2 1-1)

Forum d'Octodure: 831 spectateurs.

Arbitre: M. Eichmann.

Buts: 5e Moret (Rosol, à 5 contre 4) 1-0. 10e Rosol (Neukom, à 4 contre 4) 2-0. 23e Weisser (à 5 contre 4) 2-1. 34e Ecoeur (Miner) 3-1. 40e Weisser (Daoust, Dalla Vecchia, à 5 contre 4) 3-2. 45e Posma (Daoust, à 5 contre 4) 3-3. 56e Pleschberger (Ecoeur) 4-3.

Pénalités: 9 x 2' contre Martigny, 7 x 2' plus 5' et pénalité de match (Scha) contre Thurgovie.

● HERISAU - COIRE 6-2 (1-0 0-2 5-0)

Centre sportif: 962 spectateurs.

Arbitre: M. Friedli.

Buts: 12e Vilgrain (Guay) 1-0. 29e Fondado (Malgin) 1-1. 40e Ferrari (Kvartalnov, Malgin, à 5 contre 4) 1-2. 49e Vilgrain (Guay, Germain, à 5 contre 4) 2-2. 50e Blöchliger (Guay) 3-2. 52e Guay (Derungs) 4-2. 53e Vilgrain (Simonet) 5-2. 56e Lamminger (Guay, à 5 contre 4) 6-2.

Pénalités: 4 x 2' contre Herisau, 5 x 2' contre Coire. Notes: tir sur le poteau de Guay (17e) et sur la latte de Kvartalnov (21e).

## CLASSEMENT

1. Grasshop	10	8	1	1	40-17	17
2. Chx-de-Fds	10	8	0	2	49-27	16
3. Langnau	10	6	1	3	42-37	13
4. Lausanne	10	5	2	3	50-33	12
5. Thurgovie	10	5	1	4	32-25	11
6. Herisau	10	3	2	5	41-42	8
7. Coire	10	4	0	6	41-53	8
8. Olten	10	3	1	6	39-56	7
9. Martigny	10	3	0	7	30-49	6
10. Ajoie	10	1	0	9	23-48	2

## PROCHAINE JOURNÉE

Samedi 29 octobre. 17 h: Lausanne - Langnau. 18 h: Martigny-Valais - Grasshopper. 20 h: Coire - Olten. La Chaux-de-Fonds - Ajoie. Thurgovie - Herisau.

## Automobilisme

# Peugeot quitte McLaren

Peugeot et McLaren, c'est fini. Le 13 novembre, au soir du Grand Prix d'Australie, dernière épreuve du championnat du monde de Formule 1, le constructeur français et l'écurie britannique se sépareront, «à l'amiable». Dès le lendemain, un nouveau partenariat unira pour trois ans Jordan et Peugeot.

L'annonce a été officialisée à Paris par Frédéric Saint-Geours, directeur d'Automobiles Peugeot, en présence de Ron Dennis (McLaren), Eddie Jordan et Jean-Pierre Jabouille, directeur de Peugeot-Sport.

Un an presque jour pour jour après avoir signé un contrat de quatre ans, McLaren et le motoriste français ont donc décidé, «d'un commun accord», de se quitter en chemin.

## DÉVELOPPEMENT

«En août dernier, les responsables de McLaren nous ont fait part de l'intérêt que présenterait pour eux une plus vaste forme d'association, visant à l'exploitation de technologies avancées dans le domaine automobile, expliquait Frédéric Saint-Geours. Peugeot qui, au sein du groupe PSA Peugeot Citroën, dispose des compétences très étendues de la direction des études et techniques automobiles, n'avait pas intérêt à donner suite à une proposition de ce type. C'est alors que McLaren, afin de préserver l'avenir de sa société, s'est tourné vers d'autres possibilités d'alliance.»

Vers Mercedes, dont le mariage avec McLaren sera rendu public vendredi à Stuttgart.

Mais quel événement a bien pu justifier cette soudaine envie du groupe TAG McLaren de «s'agrandir»? Des difficultés financières? Ron Dennis balaya cette explication: «1994 aura été pour nous l'année la plus rentable depuis dix ans, déclarait le directeur général de TAG McLaren. Nous n'avons aucunement l'intention de transférer une partie de notre capital. Même si la commercialisation de notre voiture de route ne répond pas à nos aspirations, ce n'est pas mal. Non, nous sommes un groupe qui veut simplement croire à l'avenir, se développer.» (si)

Ajoie peine à trouver le chemin des filets. Et perd une nouvelle fois.

# De mal en pis!

● OLTEN - AJOIE 3-1 (0-1 1-0 2-0)

Ajoie n'a toujours pas trouvé un remède à ses carences offensives. Pas plus que des explications concrètes et sérieuses sur les performances bien timides (formule polie) de ses deux joueurs étrangers. Cadieux, bien décevant en attaque, Campbell, qui défend mais qui ne sait plus rien faire d'autre: le HC Ajoie est en pleine crise.

Une crise dont les Jurassiens pourraient d'ailleurs sortir à moyen terme, dans la mesure où l'équipe de Fugère, en manque de leader et de meneur de jeu,

n'est pas avare par contre en bonnes et jeunes découvertes.

Ainsi, quand Rothen (18 ans) traversa toute la patinoire pour aller marquer le numéro 1, on crut qu'on avait affaire à un vieux de la vieille. Voire à un joueur étranger.

Ensuite, quand on comptabilisait les parades, parfois chancelantes, mais souvent marquées du sceau du talent du gardien Fraschina, on se disait que la tradition des bons portiers du HCA n'était pas prête de mourir.

## LA RÉALITÉ

Voilà pour le côté positif. Retour à la réalité. Dans l'autre

plateau de la balance, le verdict est plus sévère. Car contre une équipe d'Olten faible – la défense la plus perméable de la catégorie – les Jurassiens ont fini par se faire hara-kiri, via des pénalités aussi stupides qu'inutiles.

A ce petit jeu, Gagné et Richard allaient se régaler, au plus grand dam d'un HCA qui ne sait désormais plus que faire. Changer de joueurs étrangers pour changer... et pour dépenser de l'argent qui n'est pas là? Dès cette fin de semaine, les dirigeants jurassiens devront certainement répondre à cette lancinante question...

Kleinholz: 1400 spectateurs.

Arbitres: MM. Stalder, Eichmann et Chiappini.

Buts: 18e Rothen 0-1. 36e Gagné 1-1. 44e Büttler 2-1. 50e Richard 3-1.

Pénalités: 4 x 2' contre Olten, 8 x 2' contre Ajoie.

Olten: Friedli; Weber, Silling; Herlea, Gugelmann; Schuster, Stucki; Lüthy, Loosli, Metzger; Schläpfer, Büttler, Siegwart; Richard, Beer, Gagné.

Ajoie: Fraschina; Kapperer, Reinhart; Campbell, Fleury; Baechler, Voillat; Rothen, Mozzi, Vaclair; Guyaz, Gasser, Aeschlimann; Pestrin, Cadieux, Marquis; Bucher, Vuilleumier, Vallat. (leib)

Hockey sur glace - LNA: premier succès parfaitement mérité de Bienne au Stade de glace

# Bienvenu et précieux

● BIENNE - ZURICH  
8-4 (1-1 4-3 3-0)

On est fixé! Entre Bienne et Zurich, ce sera une suite de batailles éprouvantes et dans un style particulier. On peut être sûrs que les deux formations vont encore se crêper le chignon pour l'obtention de la huitième place. Il est des moments où le spectacle doit être relégué au second plan. Donc, le spectacle en a souffert, mais c'est ainsi que Bienne a franchi l'obstacle zurichois.



Alston - Bourquin - Ivankovic

Bienne a souffert, mais a passé l'obstacle zurichois. (Keystone)

En entrant dans son stade, l'équipe seelandaise savait qu'elle jouait gros et qu'elle remplissait peut-être l'une de ses plus importantes missions du championnat. L'enjeu était donc de taille et tous les acteurs furent contractés en début de partie. Dans un premier tiers où les occasions de buts faisaient figure de denrée rarissime, Glazmann et Princi donnaient le rythme équilibré.

Comme on pouvait s'y attendre, les Biennois sont repartis très fort après le thé, portant le score à 4-1 tout en exploitant la naïveté d'une défense zurichoise qui a pris parfois d'étranges libertés dans son marquage. Et soudain, on découvrait un certain Patrick Lebeau dans les rangs adverses, auteur d'un hat-trick sonore entre le 33e et la 40e minute.

Les Seelandais avaient-ils commis l'erreur de croire que tout était joué? Non, au contraire. Lors des vingt dernières minutes de toute beauté, Dubois, Bourquin et Steinegger remplirent une formalité. Un trio que l'on a beaucoup apprécié hier soir, et qui a permis aux Seelandais de remporter un premier succès sur ses terres. (rp)

Stade de glace: 3483 spectateurs.

Arbitre: M. Moreno.

Buts: 11e Glanzmann (Schneider, Alston; à 5 contre 4) 1-0. 20e Princi (Fortier; à 5 contre 4) 1-1. 22e Lüthi (Dubois, Glanzmann) 2-1. 29e Lüthi (Alston, Carlsson; à 3 contre 3) 3-1. 33e Carlsson (Steinegger, à 5 contre 4) 4-1. 33e Lebeau (Fortier, à 4 contre 5) 4-2. 35e Robert (Burillo, Dick) 5-2. 37e Lebeau (Princi) 5-3. 40e Lebeau (Fortier) 5-4. 41e Dubois (Glanzmann, Luthi) 6-

4. 41e Bourquin (Pasche) 7-4. 46e Steinegger (Dubuis) 8-4. Pénalités: 8 x 2' contre Bienne, 11 x 2' contre Zurich.

Bienne: Wahl; Steinegger, Carlsson; Bourquin, Schneider; Dick, Schmid; Dubois, Lüthi, Glanzmann; Pasch, Alston, Heim; Burillo, Robert, De Ritz.

Zurich: Stecher; Princi, Zehnder; Salis, Hager; Steck, Guyaz; Bachofner, Fortier, Lebeau; Brodmann, Zeiter, Vollmer; Micheli, Ivankovic, Thöny.

## AUTRES PATINOIRES

● FR GOTTÉRON - BERNE 2-1 (0-0 1-0 1-1)

Saint-Léonard: 7044 spectateurs. Arbitre: M. Hugentobler. Buts: 27e Silver (Bykov, à 5 contre 3) 1-0. 42e Orlando (Montandon, à 4 contre 4) 1-1. 46e Khomoutov (Rottaris) 2-1.

Pénalités: 6 x 2' contre FR Gottéron, 8 x 2' contre Berne.

FR Gottéron: Meuwly; Hofstetter, Brasey; Bobillier, Honegger; Descloux, O. Keller; Khomoutov, Bykov, Schaller; Silver, Rottaris, M. Leuenberger; Brown, Raymond, Maurer.

Berne: Tosio; Haapakoski, Rauch; S. Leuenberger, Beutler; Voisard, Sommer; Reber; Triulzi, Vrabc, Meier; Montandon, Orlando, Howald; L. Leuenberger, Léchenne, Fuchs; Friedli.

● KLOTEN - LUGANO 1-0 (0-0 1-0 0-0)

Schluefweg: 5600 spectateurs. Arbitre: M. Clémenton.

But: 30e Kout 1-0.

Pénalités: 1 x 2' contre Kloten, 2 x 2' contre Lugano.

Kloten: Pavoni; Sigg, Weber; Klöti, Bruderer; Kout, Bayer; Hollenstein, M. Johansson, Wäger; Erni, R. Meier, Celio; Diener, Ochsner, Holzer; Della Rossa. Lugano: Weibel; Sjödin, Schafhauser; Bertagosa, Nideröst; Capaul; Ton, Larsson, Eberle; Aeschlimann, Rötheli, Jenni; Walder, Fontana, Ghillioni.

● AMBRI-PIOTTA - RAPPERSWIL 2-5 (1-1 0-3 1-1)

Valascia: 3100 spectateurs.

Arbitre: M. Ballmann.

Buts: 3e Kwartalnov (Wittmann, Tschumi) 1-0. 11e Hofstetter (Bünzli) 1-1. 24e Ritsch (Bissett) 1-2. 24e Werder (Bünzli) 1-3. 27e Stehlin (Rogenmoser) 1-4. 41e Stehlin (Witolinsch) 1-5. 49e N. Celio (Togni, à 5 contre 4) 2-5. Pénalités: 1 x 2' contre Ambri-Piotta, 4 x 2' contre Rapperswil. Ambri-Piotta: Rüeger; Tschumi, Müller; B. Celio, Riva; Gazzaroli, Gianini; Wittmann, Fedulov, Kwartalnov; Jaks, Heldner, Fair; Togni, N. Celio, Studer.

Rapperswil: Bösch; Rutsch, Langer; Berchtold, Ritsch; Haueter, Bünzli; Rogenmoser, Witolinsch, Stehlin; Meier, Bissett, Soguel; Camenzind, Werder, Hofstetter.

● ZOUG - DAVOS 3-3 a.p. (1-2 1-0 1-0 0-0)

Herti: 6058 spectateurs.

Arbitre: M. Bertolotti.

Buts: 14e Yaremchuk (Muller, A. Künzi) 1-0. 16e Hodgson 1-1. 20e Hodgson (Näser, à 4 contre 4) 1-2. 40e Yaremchuk (Antisin) 2-2. 54e Cramer 2-3. 57e Quinn (Antisin, Yaremchuk) 3-3.

Pénalités: 4 x 2' contre Zoug, 3 x 2' contre Davos.

Zoug: Schöpf; T. Künzi, Kessler; Schafhauser, A. Künzi; Horak, Mazzoleni; Antisin, Yaremchuk, Müller; Aebersold, Quinn, P. Fischer; A. Fischer, Neuenschwander, Meier; Giger.

Davos: Wieser; Egli, Svensson; Brich, Heller; Sigg, Equilino; Gianola; Thibaudeau, C. Weber, Cramer; Näser, Hodgson, Signorelli; Müller, Roth, Strimann; Rufener, Schocher.

### CLASSEMENT

1. Kloten	11	7	3	1	46-29	17
2. Zoug	11	7	2	2	44-36	16
3. Davos	12	6	2	4	50-37	14
4. Lugano	12	5	4	3	49-39	14
5. Ambri-Piotta	11	5	2	4	40-46	12
6. FR Gottéron	11	4	3	4	50-45	11
7. Bienne	11	4	2	5	42-42	10
8. Rapperswil	12	4	1	7	30-43	9
9. CPBerne	12	3	2	7	37-49	8
10. Zurich	11	0	3	8	43-65	3

### PROCHAINE JOURNÉE

Jeu 27 octobre. 20 h: FR Gottéron - Ambri-Piotta. Kloten - Zoug. Samedi 29 octobre. 20 h: Ambri-Piotta - FR Gottéron. Berne - Bienne. Kloten - Zurich. Rapperswil - Davos. 20 h 15: Lugano - Zoug.

## Badminton-LNB

### Le BCC II à Neuchâtel

C'est pour le compte de la sixième journée du championnat suisse de LNB que le BCC II se rend ce soir à la halle omnisports de Neuchâtel.

Après le nul enregistré samedi face à Olympic Lausanne, La Chaux-de-Fonds tentera - et la chose est tout à fait possible - de remporter la totalité de l'enjeu face à la première phalange du BC Neuchâtel, actuelle lanterne rouge du classement avec deux petits points.

Privés de Khauw Khieng depuis le début du championnat, les Neuchâtelois ont pris un fort mauvais départ et se retrouvent quasi bredouilles après quatre journées. Nettement mieux armés en ce début de saison, les Chaux-de-Fonniers peuvent donc envisager ce match avec optimisme si Neuchâtel se présente avec le trio masculin formé de Colin, Verardi et Bordera chez les messieurs.

En cas de victoire, trois, voire quatre points, passeront La Vue ce soir et conforteront les joueurs des Montagnes, actuellement au quatrième rang, dans la première partie du classement. Début de la rencontre sur le coup de 20 h à la halle omnisports de Neuchâtel. (jpr)

## TV-SPORTS

### TSR

23.30 Start.

### DRS

22.40 Sport.

### TSI

22.40 Sportsra.

### TF1

20.35 La minute hippique.

### F2

20.40 Journal des courses.

### F3

20.35 Tout le sport.

### ZDF

17.45 Football. Coupe d'Allemagne. 22.15 Sportspegel.

### EUROSPORT

09.00 Patinage artistique. 11.00 Olympisme. 12.00 Snooker. 14.00 Tennis. 15.00 Triathlon. 16.30 Equitation. 17.00 Tennis. Tournoi d'Essen. 19.30 Eurosportnews 1. 20.00 Boxe. 22.00 Sports motorisés.

Deuxième ligue: facile pour Saint-Imier

## Les Imériens en gloutons

● PRILLY - SAINT-IMIER  
3-10 (2-4 1-3 0-3)

Il n'y a pas eu de révolution de palais hier soir à Malley. Face au néo-promu Prilly, le HC Saint-Imier n'a pas fait dans la dentelle. Au bout du compte, les Erguéliens se sont imposés sur un score qui ne souffre d'aucune discussion.

Les Jurassiens ont rapidement ouvert le score par l'entremise de Wyssen après 87 secondes. Le ton était donné. Pourtant menés 0-3, les Vaudois ont refait surface. Mais au deuxième tiers temps, la troupe de Philippe Mouche a rapidement remis les pendules à l'heure. Résultat des courses: à l'appel de l'ultime sirène, les Imériens avaient déjà parti gagnée.

La suite ne fut plus que du remplissage.

Malley: 50 spectateurs. Arbitre: MM. Bonvin et Boujean.

Buts: Ire Wyssen (Dubois) 0-1. 4e Niederhauser (Wyssen) 0-2. 6e Houriet (Niederhauser) 0-3. 15e Jossevel 1-3. 17e Werro 2-3. 20e Roos (Mouche) 2-4. 22e Mouche (Ross) 2-5. 27e Wyssen (Niederhauser) 2-6. 27e Jossevel 3-6. 32e Mouche (Wyssen) 3-7. C. Dubail 3-8. 53e Wyssen 3-9.

53e Vuilleumier (Mouche) 3-10.

Prilly: Oguey; Kistler, Mariétan; Navratil, Duran; Y. Lauber, Jossevel, P. Lauber; Werro, Buach, Michoud; Rimet, Veillard, Fournier.

Saint-Imier: C. Ryser; Dupertuis, Dubois; Terraz, L. Ryser; Houriet, Wyssen Wiederhauser; Vuilleumier, Mouche, Ross; Tanner, C. Dubail, Y. Dubail. (jpp)

## LE POINT

### Groupe 5

Prilly - St-Imier ..... 3-10  
Le Locle - Université NE ... rev.

### CLASSEMENT

1. St-Imier	2	2	0	0	14	5	4
2. Yverdon	1	1	0	0	16	1	2
3. Le Locle	1	1	0	0	11	5	2
4. Court	1	1	0	0	8	3	2
5. FR-Mont.	1	0	1	0	4	4	1
6. Université	1	0	1	0	4	4	1
7. Pts-Martel	1	0	0	1	2	4	0
8. Ajoie II	1	0	0	1	3	8	0
9. Star Chx-Fds	1	0	0	1	5	11	0
10. Prilly	2	0	0	2	4	26	0

### Ce soir

20.15 Court - Yverdon  
20.30 Pts-de-Martel - Star CdF

### Demain

20.15 Fr.-Montagnes - Ajoie II

## Renvoi au Locle

La pluie a eu raison du match de championnat de deuxième ligue Le Locle - Université NE. Agendée hier à 20 heures, cette rencontre n'a pu se dis-

puter en raison des précipitations.

Hier au soir, on ne savait toujours pas quand se déroulerait le match. (Imp)

Gymnastique - Championnat féminins agrès

## Des «supers nanas»

Nos spécialistes des agrès se sont confrontés à toute l'élite suisse ce week-end à Zurich où elles ont fournis d'excellentes prestations dans les catégories 5 et 6 tandis qu'elle ont trouvé plus d'opposition au Test 4.

Toujours imbattables au test 6 pour la sixième année consécutive, dont le deuxième trophée acquis définitivement, notre six de base a d'emblée affiché ses prétentions parmi la septantaine de gymnastes inscrites. L'équipe formée de Sophie Bonnot, Vanessa Duvanel, Caroline et Gaëlle Jaquet, Estelle Germanier et Cindy Michet ont largement prouvé leur suprématie aux quatre engins, récoltant un total final de 154,10 pts. Sophie passe l'épave avec une légère avance devant le duo V. Duvanel-C. Jaquet, tandis qu'Estelle Germanier et Gëlle Jaquet ont fait jeu égal, distançant d'un point Cindy Michet. Avec une telle équipe, aussi déterminée et solidaire par ses capacités, on ne pouvait guère imaginer une autre issue que cette magnifique victoire d'équipe pr 4,95 pts d'avance sur les Argoviennes secondes avec 149,15 pts et au troisième rang Zurich avec 148,35 pts.

En individuel, dans moins d'un mois, soit le dimanche 20 novembre à Bischofszell, le titre national sera des plus âprement disputé entre les filles du team neuchâtelois.

Les tests 4 et 5 ont regroupé près de 240 gymnastes le dimanche. Là, la domination n'est plus l'apanage exclusif des Neuchâteloises, mais c'est bel et bien

un mélange de différents cantons qui ont fait d'énormes progrès ces dernières années, notamment Genève et Aarau qui ont le vent en poupe.

Un titre conservé depuis 1987... eh oui! Voilà sept ans que la coupe du test 5 revient annuellement à Neuchâtel. Certes les gymnastes ne sont plus les mêmes, mais Marilyn Ruozzi, Sybille Engeler, Laure Fallet, Karin Clottu, Noëlle Bader et Anouk Jeanneret sont des filles déjà bien rodées à de telles compétitions et ensemble elles ont uni leurs efforts afin de préserver ce bien chèrement acquis par d'autres. Avec un total de 148,55 pts, elles devançant Genève 147,75 et Aarau 147,15. Marilyn s'est brillamment illustrée tant aux anneaux qu'à la barre-fixe obtenant par la même occasion le meilleur résultat ex-aequo de cette catégorie. Pour toutes les six, l'aventure continuera le mois prochain.

Déception pour les gymnastes du test 4? Non, car actuellement elles n'avaient guère les moyens de pouvoir prétendre à mieux. Bizarrement depuis quelques années cette catégorie ne sourit plus aux Neuchâteloises, équipe composée de Sandra Hofmann, Véronique Jacot, Sabrina Burgat, Jessy Adler, Laila Schick et Fanny Burkhalter. Cette sixième place avec 147,20 pts est donc bien la réalité et il faudra encore beaucoup travailler pour espérer faire jeu égal avec leurs aînées. Sandra Hofmann a quant à elle fort bien tiré son épingle du jeu avec notamment la meilleure note aux anneaux-balancants.

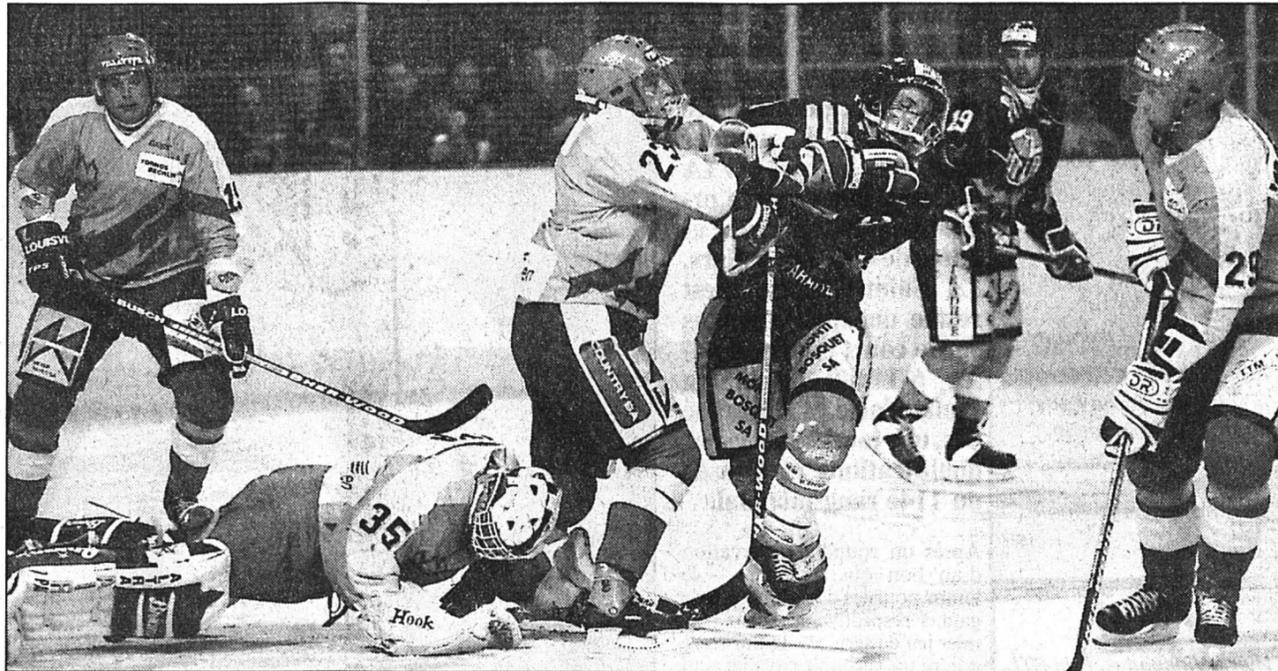
(clj)

Hockey sur glace - 1re ligue: Moutier dispose largement de Tramelan au terme d'un derby de petite cuvée

# Un succès flatteur

● TRAMELAN-MOUTIER  
1-6 (0-1 1-2 0-3)

«Ce match fut tout juste digne de la deuxième ligue». Daniel Poulin, le boss de Moutier, avait le mérite de ne pas se voiler la face. C'est que les débats n'ont pas volé bien haut hier soir aux Lovières, où 800 spectateurs étaient venus assister à un derby très attendu qui fut donc loin de tenir ses promesses. Au bout du compte, les Prévois sont repartis largement vainqueurs, mais ce succès est pour le moins flatteur.



Tramelan  
Julian CERVIÑO

Kohler - Chiussi - Degen - J. Hostettmann

Les débats n'ont pas volé bien haut hier soir aux Lovières.

(Impar-Galley)

«Je ne suis pas content, grommelait Dan Poulin. Cela fait six tiers-temps que nous ne jouons pas. Ce soir, on a vu du «pousse-puck» (sic).» En fait, Moutier doit son succès surtout à l'expérience de certains de ses éléments, tout comme au manque de réalisme et de réussite des Tramelots.

Les gars de Robert Paquette ont, en effet, galvaudé un grand nombre d'occasions durant toute la rencontre. «On n'arrive plus à marquer» se lamentait le Québécois des Lovières qui a bien du pain sur la planche pour mettre son équipe sur la bonne voie. Une équipe pourtant volontaire et pleine de bonnes intentions qui face à Moutier méritait mieux. Las, Degen, Perinetti, Rota, Raess, Reichenbach, le revenant Feusier et Boillat ont été bien malheureux à l'heure de conclure. Les poteaux venant en plus assister à deux reprises Kohler, le portier prévois, qui avait remplacé Unternährer (gant cassé) à la huitième minute.

## TROP SÈVÈRE

Les Tramelots ont tout particulièrement manqué le coche au début du troisième tiers-temps alors que Moutier menait 3-1 sans vraiment le mériter. «Nous leur avons offert les occasions de buts, soulignait Daniel Poulin. Heureusement, ils n'ont pas su en profiter. Mais, contre des phalanges mieux armées, cela ne pardonnera pas.»

Moutier a donc eu la chance de tomber sur un adversaire gêné dont les éléments manquent singulièrement de sang-froid et de métier. Du coup, au lieu de revenir au score, les «orange et noir» se sont fait distancer par des Prévois impitoyables en contre-attaque. Reste que le score final est par trop sévère pour les protégés de Michel Bourqui.

## LE MÊME REFRAIN

«C'est à chaque fois le même refrain, ronchonnait Robert Paquette. Nous manquons d'expérience et cela nous coûte cher. Je pense, par exemple, à notre

façon de jouer en supériorité numérique. Il va falloir, à nouveau, revoir tout ça et un jour cela va finir par payer.» Espérons pourtant que ce jour-là n'arrive pas trop tard, sinon les supporters tramelots pourraient bien finir par désertir leur patinoire fêliche.

Des inconditionnels qui n'ont pas eu grand chose à se mettre sous la pupille lors de ce derby bien terne. Certains amateurs de pugilat ont juste eu l'occasion de se régaler à la fin du match lorsque Jolidon et Willemin en vinrent aux poings. Petit, petit, tout ça...

**Les Lovières:** 800 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Henninger, Constantin et D'Ambrogio.  
**Buts:** 17e Gehriger (Horger, à 5 contre 4) 0-1. 24e Horger (Jolidon, Rohrbach) 0-2. 29e Bartolome (Brahier, Raess; à 5 contre 4) 1-2. 33e Cramatte (J. Hostettmann, à 5 contre 4) 1-3. 50e Cramatte (P. Hostettmann) 1-4. 55e J. Hostettmann (Gehriger) 1-5. 59e Meusy (Gehriger) 1-6.  
**Pénalités:** 7 x 2' plus 1 x 10' (Rota), plus 5' et pénalité de match (Willemin) contre Tramelan, 9 x 2' plus 1 x 10' (Chapatte) contre Moutier.  
**Tramelan:** Willemin (57e Hagmann); Raess, Giovannini; Nicolet, Christen; Perinetti; Brahier, Reichenbach, Bart-

lome; Rota, Degen, Boillat; Wyss, Voirol, Feusier.  
**Moutier:** Unternährer (8e Kohler); Gehriger, Rohrbach; Lehmann, P. Hostettmann; Chiussi; Jolidon, Horger, Vogt; Cramatte, Léchenne, J. Hostettmann; Chapatte, Meusy, Roth; Imhof.  
**Notes:** Tramelan joue sans Rossel (blessé), E. Vuilleumier (suspendu), Nikles (malade) et Y. Vuilleumier (raisons professionnelles). Suite à un problème de gant, Unternährer, gardien de Moutier, est remplacé par Kohler (8e), Willemin pénalisé pour méconduite (57e) est remplacé par Hagmann dans les buts de Tramelan. Tirs sur les montants de Degen (15e) et Raess (27e).

Saas Grund à l'aise à Belle-Roche

## L'expérience a parlé

● FLEURIER-SAAS GRUND  
1-7 (1-3 0-2 0-2)

Fleurier, qui recevait une équipe d'un gabarit quelque peu supérieur, avait l'occasion de se tester. Après un très bon départ, les Vallonniers allaient connaître de grosses difficultés face à des Hauts-Valaisans au bénéfice d'une plus grande expérience et, surtout, d'automatismes mieux rodés.

Les Fleurisans ont également connu quelques problèmes face à l'important force-checking permanent des visiteurs. Par trop inspirée, l'attaque vallonnaise n'est pas parvenue à tromper le portier Zurbriggen bien protégé par sa défense.

De nombreuses fois en supériorité numérique, les gars de Lussier ont souvent été emprun-

tés pour poser leur power-play, les visiteurs faisant preuve d'une grande maîtrise. Jusqu'à la mi-match, Fleurier avait pourtant ajusté les buts adverses plus souvent que ses hôtes. Cependant, les blocs de Saas Grund étaient très équilibrés et les Neuchâtelois ont connu beaucoup de difficultés à imposer leur jeu, même lorsqu'ils évoluaient en supériorité numérique. A l'issue de la rencontre, l'entraîneur Michel Lussier confirmait d'ailleurs notre jugement: «Actuellement, nous connaissons beaucoup de difficultés face à de telles formations. Nous commettons de nombreuses erreurs de marquage mais il faut le relever, Saas Grund est une formation homogène et bien rodée qui peut s'appuyer sur des joueurs d'expérience.»

**Belle-Roche:** 350 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Vuille, Pignolet et Biemann.

**Buts:** 4e Rota (Marquis) 1-0. 5e M. Zurbriggen (Othman) 1-1. 12 Furer 1-2. 18e Anthamatten (Furer) 1-3. 34e Furer 1-4. 38e Furer (Pousaz) 1-5. 50e Pousaz 1-6. 58e Furer (Andenmatten) 1-7.

**Pénalités:** 5 x 2' contre Fleurier, 10 x 2' + 10' (Anthamatten) contre Saas Grund.

**Fleurier:** Monard; Colo, Marquis; Bobillier, P. Aeby; Biscan; Bättscher; Friegeri; Jeannin, Rota, Braillard; Dubois, Tissot, Bahon; Sausser, Neiningger, Bargo.

**Saas Grund:** T. Zurbriggen; Andenmatten, N. Zurbriggen; Fux, Mrukvia; Furer, Pousaz, Anthamatten; Othmann, Vauclair, N. Zurbriggen; Venetz, Hunziker, Rotzer.

**Notes:** Fleurier sans S. Aeby (service militaire), Perrin (malade), ni Gillet et Pochon (blessés), Saas Grund sans Bumann ni Grisafulli (blessés). (jyp)

Neuchâtel YS prend un point à Sierre

## Le leader en échec

● NEUCHÂTEL YS - SIERRE  
2-2 (1-0 1-1 0-1)

Grâce à un doublé de l'ex-Chaux-de-Fonnier Gabriel Rohrbach, Neuchâtel YS a contraint le leader du championnat, Sierre, à concéder son premier point de l'exercice. Rythmée, engagée à souhait, la rencontre fut dominée de la tête et des épaules quarante minutes durant par la troupe de Jean-Michel Courvoisier. Et si à 15 minutes du terme, la parité sonnait tel un hold-up, la fin de rencontre des Valaisans légitime ce point glané en terre neuchâteloise.

Point découragés pour autant, les hommes de Courvoisier continuèrent à assiéger les buts valaisans. Et, à force de remettre l'ouvrage sur le métier, les Neuchâtelois ouvrirent la marque en supériorité numérique grâce à un impressionnant solo de Vuillemin, ponctué d'une déviation au nez et à la barbe du portier sierrois Rohrbach (8e).

Contre le cours du jeu, Sierre égalisa. Pas déstabilisé le moins du monde par cette chanceuse égalisation, Neuchâtel YS reprit l'avantage grâce à un tir soudain signé G. Rohrbach (37e).

Si les hommes de Courvoisier menaient fort justement au score à l'appel de la dernière période, leur avantage aurait indubitablement dû se monter à deux ou trois unités. Ce break manqué, les Neuchâtelois allaient s'en mordre les doigts par la suite. Puisqu'à la 44e, le joker sierrois, Christophe Tosi (entré sur la glace qu'au début du troisième tiers) rétablit la parité. Galvanisés par cette égalisation, les Valaisans se créèrent quatre à cinq occasions nettes de renverser le score. Heureusement pour les maîtres de céans, Laurent Neuhaus veillait au grain.  
**Patinoires du Littoral:** 450 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Ghiggia, Derada et Gerber.

**Buts:** 8e Rohrbach (Vuillemin, à 4 contre 5) 1-0. 35e Massi (à 4 contre 5) 1-1. 38e Rohrbach (Caporosso) 2-1. 44e Tosi (Gunter) 2-2.

**Pénalités:** 8 x 2' plus 1 x 10' (Caporosso) plus pénalité de match (Courvoisier) contre Neuchâtel YS, 7 x 2' plus 1 x 10' (N. Pont) contre Sierre.

**Neuchâtel YS:** Neuhaus; Moser, Vuillemin; Zigerli, Favre; Lapointe, Gilomen; D. Moser; Caporosso, Leuenberger, Monard; Vuille, Bartoli, Stehlin; Pahud, Chappuis, Rohrbach.

**Sierre:** Erismann; Guntern, Massi, Habisreutinger, Clavien, Jezzone; Fournier, Mathier; Locher, Zanoli, Renggli; M. Pont, Thalmann, Micheloud; C. Bonvin, Tosi. (pz)

## LE POINT

### Groupe 3

Neuchâtel - Sierre ..... 2-2  
Tramelan - Moutier ..... 1-6  
Fleurier - Saas-Grund ..... 1-7  
Star Lausanne - Genève-Servette arrêté après 6' en raison de la pluie.

### CLASSEMENT

1. Sierre	6	5	1	0	35-10	11
2. GE Servette	5	4	1	0	22-7	9
3. StarLS	5	3	2	0	25-15	8
4. Saas-Grund	6	4	0	2	35-24	8
5. Neuchâtel	6	2	3	1	31-20	7
6. Moutier	6	3	0	3	27-28	6
7. Viège	5	2	1	2	18-10	5
8. Fleurier	6	2	1	3	24-26	5
9. Villars	5	2	0	3	13-23	4
10. Tramelan	6	1	0	5	14-46	2
11. Unterstadt	5	0	1	4	11-30	1
12. Octodure	5	0	0	5	6-22	0

### Ce soir

20.30 Unterstadt-Etat FR - Villars

### PROCHAINE JOURNÉE

**Samedi 29 octobre. 17 h 30:** Moutier - Viège. **17 h 45:** Sierre - Star Lausanne. **20 h:** GE Servette - Villars. **20 h 15:** Fleurier - Octodure. Saas Grund - Tramelan. **20 h 30:** Unterstadt-Etat FR - Neuchâtel YS.

## AUTRES GROUPES

**Groupe 1:** Uzwil - Dübendorf 3-2. Wil - Winterthur 4-1.

**Classement:** 1. Wil 6-10. 2. Uzwil 6-10. 3. Winterthur 5-7. 4. Rheintal 5-6. 5. Dübendorf 6-6. 6. St-Moritz 5-5. 7. Küsnacht 5-5. 8. Bülach 5-5. 9. Arosa 5-5. 10. Bellinzona 4-2. 11. Wetzikon 5-1. 12. Illnau-Effretikon 5-0.

**Groupe 2:** Langenthal - Bâle-Petit-Huningue 9-2. Münchenbuchsee -

Lucerne 1-10. Unterseen-Interlaken - Soleure-Zuchwil 5-3. Rotblau BE - Wiki-Münsingen arrêté après 30 minutes.

**Classement:** 1. Unterseen-Interlaken 6-12. 2. Langenthal 6-10. 3. Lucerne 6-10. 4. Soleure-Zuchwil 6-8. 5. Lyss 5-6. 6. Bâle-Petit-Huningue 6-6. 7. Berthoud 5-5. 8. Thoune 5-4. 9. Wiki-Münsingen 5-3. 10. Worb 5-2. 11. Rotblau BE 5-0. 12. Münchenbuchsee 6-0. (si)

**Takachiho Inoue chez Simtek -**  
Le Japonais Takachiho Inoue (31 ans) effectuera ses débuts en Formule 1 au volant d'une Simtek-Ford lors du Grand Prix du Japon, quinzième épreuve du championnat du monde, le 6 novembre prochain à Suzuka. Inoue remplacera l'Italien Domenico Schiattarella aux côtés de l'Australien David Brabham pour la seule course nipponne. (si)

## BRÈVES

### Football

#### Liverpool de justesse

Coupe d'Angleterre, 3e tour: Liverpool - Stoke City 2-1. Mansfield - Millwall 0-2. Queen's Park Rangers - Manchester City 3-4. Sheffield United - Bolton 1-2. Wimbledon - Crystal Palace 0-1.

### Suisse septième

La Suisse a gagné quatre places au dernier classement mondial de la FIFA, dont le leader demeure le Brésil. L'équipe de Roy Hodgson occupe désormais le septième rang.

### Volonté brésilienne

Le Brésil, seul pays à avoir remporté à quatre reprises la Coupe du monde, est candidat à l'organisation de cette épreuve en 2006, a déclaré à Rio le président de la Confédération brésilienne de football (CBF), Ricardo Texeira. M. Texeira a révélé que le Brésil «prépare ce projet depuis douze ans».

### Borussia tremble

Allemagne. Coupe, huitièmes de finale: Sarrebrück (2) - St-Pauli (2) 1-4. Borussia Mönchengladbach - Mayence (2) 6-4. 1. Cologne - Dynamo Dresde 2-1.

### Basketball

#### Presque bon

Bellinzona a préservé ses chances de qualification pour la poule finale de la Coupe d'Europe des clubs. A Strasbourg, les Tessinois ont obtenu un méritoire match nul face aux Alsaciens (72-72). Une victoire des hommes de Joe Whelton la semaine prochaine au Tessin leur permettrait, pour la deuxième année consécutive, de disputer la phase finale.

### Voile

#### Sans problème...

L'équipage européen du Corum Sailing Team a permis au Mumm 36 «Corum No Problem» de prendre la tête au classement général de la Corum Cup, après avoir mené la régatée en temps compensé de bout en bout.

### Boxe

#### Tiozzo vainqueur à Besançon

Le Français Fabrice Tiozzo a conservé son titre européen des mi-lourds en battant à Besançon le Britannique Maurice Core par jet de l'éponge à la quatrième reprise.

Tennis - Tournoi d'Essen: Martina Hingis s'est promenée au premier tour

# 49 minutes et puis s'en va

Comme à Zurich et à Filderstadt, Martina Hingis (WTA 120) n'a éprouvé aucune difficulté pour passer le premier tour du tournoi WTA d'Essen, une épreuve organisée par Ion Tiriac et dotée de 400.000 dollars. La Saint-Galloise n'est restée que... 49 minutes sur le court pour s'imposer 6-1 6-0 devant la Hollandaise Caroline Vis, une joueuse issue des qualifications et classée au 114e rang mondial.



**Martina Hingis**  
La Saint-Galloise a été expéditive hier à Essen.

(Keystone-AP)

Après un round d'observation d'un bon quart d'heure - le temps pour les deux joueuses de gagner respectivement leur premier jeu de service - la Suisse a livré un véritable cavalier seul pour enlever onze jeux consécutifs.

«C'était vraiment mon match le plus facile depuis trois semaines, avouait Hingis. Avant d'entrer sur le court, je ne voyais pas comment j'aurais pu le perdre. Finalement, elle a eu de la chance de marquer un jeu...»

**PROIE TROP FACILE**

Caroline Vis (24 ans), qui dépasse Hingis d'une bonne tête, a obtenu le meilleur résultat de sa carrière en février dernier en battant Mary Pierce lors du tournoi indoor de Paris. Mais à Essen, la Hollandaise a été dépassée devant l'étendue du registre de Martina Hingis.

Trahie de surcroît par son service, Caroline Vis fut une proie beaucoup trop facile pour cette Martina Hingis très concentrée. En passant 62% de premières

balles, la Suisse a empêché sa rivale de tenter des enchaînements retour-volée qui auraient pu la mettre en difficulté.

Au deuxième tour, Martina Hingis affrontera l'Allemande Sabine Hack (WTA 18), tête de série no 4 du tournoi, qui a éliminé sa compatriote Petra Begerow (WTA 110) 6-2 6-2.

Sabine Hack, qui a renoué avec la compétition la semaine dernière à Brighton après une pause consécutive à une blessure, est une joueuse de fond de court capable d'imprimer un tempo rapide. (si)

Tournoi de Stockholm: Marc Rosset jouera Christian Bergstroem

## Soupir de soulagement

**113e joueur mondial, le Suédois Christian Bergstroem sera aujourd'hui le premier adversaire de Marc Rosset (ATP 15) au tournoi de Stockholm, une épreuve de l'ATP-Tour dotée de 1,5 million de dollars. Bergstroem s'est qualifié pour ce seizième de finale en battant en deux sets, 7-6 (7-2) 6-1, l'Australien Todd Woodbridge (ATP 96).**

redoutable joueur de contre» souligne Stéphane Oberer.

Comme Marc Rosset, Pete Sampras ne se retrouvera pas, pour son premier match à Stockholm, face à un adversaire commode. Daniel Vacek (ATP 53) n'a-t-il pas été le seul joueur à pousser la semaine dernière à Lyon Marc Rosset à la limite des trois sets? Le huitième de finale tant attendu de demain entre le vainqueur de Lyon et le numéro un mondial est loin d'être une certitude...

Tête de série No 11, le Russe Yevgueni Kafelnikov a été inquiété par le Français Guy Forget pendant deux sets (7-6 6-4) avant d'obtenir son billet pour le troisième tour, lors d'une deuxième journée marquée par un petit exploit personnel de l'Allemand Lars Rehmann, issu des

qualifications, et la chute de deux têtes de série.

Kafelnikov, la révélation de l'année, a été contraint au jeu décisif face à Forget, dans un premier set très disputé où les deux adversaires ont réalisé des actions de grande classe.

**Simple messieurs. Premier tour:** Bergstroem (Su) bat Woodbridge (Aus) 7-6 (7-2) 6-1. Rehmann (All) bat Bjoerkman (Su) 4-6 6-3 6-4. Larsson (Su) bat Fromberg (Aus) 6-1 7-6 (9-7). Wheaton (EU) bat Svensson (Su) 7-6 (10-8) 6-2.

**Deuxième tour:** Kafelnikov (Rus-11) bat Forget (Fr) 7-6 (7-4) 6-4. Boetsch (Fr) bat Muster (Aut-14) 7-6 (7/1) 6-1. Gaudenzi (It) bat Krajicek (Ho-16) 6-4 1-6 6-3. Becker (All-6) bat Reneberg (EU) 7-6 (7/3) 6-1. Enqvist (Su) bat Korda (Tch) 4-6 6-3 6-4. (si)

Marc Rosset a sans doute dû pousser un soupir de soulagement. Ne restait-il pas sur un échec bien douloureux face à Todd Woodbridge, l'an dernier au premier tour de l'US Open? «Mais à franchement parler, je ne crois pas que Marc gagne au change. En indoor, Bergstroem est un joueur qui a obtenu des résultats positifs. C'est un

## Résultats

**Simple dames. Premier tour:** Hingis (S) bat Vis (Hol) 6-1 6-0. Appelmans (Be-6) bat Probst (All) 6-7 (2-7) 6-4 6-0. Meshki (Géo) bat Sprilea (Rou) 3-6 6-1 6-1. Hack (All-4) bat Begerow (All) 6-2 6-2. Medvedeva (Ukr) bat Martinez (Esp-1) 7-5 6-4. (si)

**Double dames. Premier tour:** Majoli-Sprilea (Cro-Rou) battent Hingis-Langrova (S-Tch) 7-5 3-6 7-5. (si)

**PMUR**

Hier à Vincennes, Prix RTL.  
Tiercé: 14 - 11 - 6.  
Quarté+: 14 - 11 - 6 - 20.  
Quinté+: 14 - 11 - 6 - 20 - 18.

**Rapports pour 1 franc**

Tiercé dans l'ordre: 2301,00 fr.  
Dans un ordre différent: 460,20 fr.  
Quarté+ dans l'ordre: 8069,80 fr.  
Dans un ordre différent: 468,80 fr.  
Trio/Bonus (sans ordre): 117,20 fr.

**Rapports pour 2 francs**

Quinté+ dans l'ordre: 121.857,40 fr.  
Dans un ordre différent: 900,00 fr.  
Bonus 4: 180,00 fr.  
Bonus 3: 60,00 fr.

**Rapports pour 5 francs**

2 sur 4: 30,50 fr.



**PMUR**

Demain, à Evry, Prix de l'Ecoute s'il pleut, (plat-handicap, réunion I, 5e course, 1200 m, 15 h 50).

Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:

**Restaurant Cortina**

Rue du Bois-Noir 39  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 269 335



Seule la liste officielle du PMU fait foi.

	CHEVAL	POIDS	CORDE	JOCKEY	ENTRAÎNEUR	COTE	PERF.	NOTRE OPINION	
1	Leading-Edge	61,5	9	N. Jeanpierre	D. Darlix	14/1	5p0p0p	9 Confirmé à ce niveau, il va trouver un terrain à sa convenance; pas de doute sur la forme.	IMPAR-PRONO 9* 2* 5*
2	Lady-Frill	60,5	10	T. Jarnet	H. Van De Poele	6/1	5p0p8p		
3	Fleur-Boréale	60	15	T. Gillet	A. De Moussac	15/1	0p2p7p	2 S'est déjà illustré dans des lots similaires et son poids n'est pas insurmontable.	10 18 7
4	Orage-Noir	59	12	G. Guignard	J. Cunnington	17/1	0p1p0p		
5	Quartannier	59	11	G. Mossé	N. Clément	8/1	2p4p9p	5 Bien connu de chacun, il devrait être plus performant sur 1400 m, mais il déçoit rarement.	12 13 *BASES
6	Meadow-Leader	58,5	13	W. Mongil	M. Rolland	18/1	0p0p5p		
7	Hazama	56,5	3	O. Peslier	P. Demercastel	13/1	0p7p7p	10 Vient de bien se comporter par deux fois et se voit pénalisé de seulement deux livres.	COUP DE POKER 7
8	Emir-Albadou	56	16	F. Head	C. Laffon-Parias	20/1	9p0p4p		
9	Run-And-Gun	56	6	S. Coffigny	R. Collet	6/1	3p0p3p	18 Il trouve une engagement des plus favorables dans le bas du tableau; chance.	AU 2/4 9 - 10
10	Toujours-Juste	56	1	A. Junk	H. Dorsetti	12/1	1p2p8p		
11	Raftsong	55	8	S. Guillot	A. De Moussac	26/1	0p3p0p	7 Il n'a pas fait sa course la dernière fois, et comme il a une corde favorable; attention!	AU TIERCÉ POUR 16 FRANCS 9 - 2 - X
12	Navajo	54	4	F. Sanchez	Haras du Tribury	12/1	3p5p4p		
13	Hundredfold	53,5	17	C. Asmussen	I. Turc	10/1	4p3p8p	12 C'est un miler qui peut, vu sa régularité, s'octroyer un accessit à belle cote.	IMPAR-SURPRISE 10 7
14	Mitakos	53,5	18	T. Thuillez	L. Bates	21/1	4p0p0p		
15	Prince-de-Lika	53	5	M. de Smyter	P. Tual	38/1	0p8p9p	13 Toujours à la recherche d'une victoire cette année; aime le terrain collant.	17 18 8
16	Attaris	51	7	C. Ramonet	J.-H. Barbe	33/1	7p0p0p		
17	Vic-le-Comte	51	2	B. Moreau	G.-E. Mikhalides	42/1	0p0p0p	8 En retrouvant un poids correct, il aura malheureusement un terrain qu'il n'aime pas du tout.	2 9 11
18	Stretford	50	14	A. Sanglard	P. Monfort	14/1	5p1p2p		

Football - LNA: le FC Bâle de Didi Andrey se porte de mieux en mieux

# Saint-Jacques revit

En Suisse, le FC Bâle est au football ce que le CP Berne est au hockey sur glace. Un grand nom, un grand stade, un public en or. Après avoir végété durant six ans en LNB, le club rhénan a réintégré l'élite cette saison. Mais cette ascension n'a pas forcément débouché sur des lendemains glorieux. Longtemps à la traîne, l'équipe de Didi Andrey semble enfin carburer au super. Pour la première fois depuis la reprise de la compétition (28 juillet), les Alémaniques sont au-dessus de la barre. Du coup, Saint-Jacques revit.

Par  
Gérard STEGMÜLLER

Il en faut plus pour abattre Didi Andrey. L'ancien joueur de Renens, Bulle, Lausanne, Mulhouse, Sion, Grenoble et NE Xamax, l'ex-entraîneur de Bulle, Chiasso et Sion, n'a pas été épargné par les critiques. Au fur et à mesure que le championnat vieillissait, Andrey a dû faire face à une campagne de presse virulente. Le FC Bâle ne jouait pas forcément mal, mais ne comptabilisait pas. Il n'en fallait pas plus pour que

le «Blick» sorte la grande artillerie. Et ce ne fut pas triste.

«Depuis 30 ans que je suis dans le milieu du football, je connais la philosophie de ce journal, commente Didi Andrey. Personnellement, je savais que je n'avais pas perdu mon indentité. Le 90% des critiques formulées par ce quotidien étaient fausses. La guerre se situait au niveau commercial. Dans tout ça, j'étais le bouc émissaire. Quelque part, cette campagne de presse contre ma personne m'a perturbé, d'autant que mon entourage était visé. Mais cette sombre affaire aura permis de resserrer les liens entre dirigeants, joueurs et entraîneur. J'ai su ce que le mot solidarité signifiait. Maintenant que les résultats commencent à venir, ça s'est calmé. Mais je sais très bien que les journalistes du «Blick» sont derrière la colline avec leur jumelles, en attendant le moindre faux pas.»

## COMME LE CARNAVAL

Didi Andrey est un gars qui discute volontiers. Il ne fuit pas ses responsabilités. Logiquement, l'homme fort de Saint-Jacques refuse de faire porter au journal de boulevard le mauvais début de championnat de son équipe. «C'est clair que ça nous a porté un coup. Mais il ne faut pas non plus fuir ses responsabilités. J'insiste sur un point: malgré nos mauvais résultats, l'équipe n'a jamais eu le moral dans les talons. Nous sommes des néo-promus. A Bâle, l'euphorie de la promotion a fait naître auprès de notre public des espérances peut-être trop élevées.»



Didi Andrey  
«Bâle est un club très médiatique.»  
(Lafargue)

sa réapparition (ré: le Bosniac a joué vingt minutes contre Zurich, cinq contre Saint-Gall). L'ancien Xamaxien est vraiment notre maître à jouer. J'ai à ma disposition de bons joueurs, mais qui sont tous des compléments d'Admir.»

Andrey est persuadé que ses hommes sont sur la bonne voie: «Je suis certain que l'on va continuer à remonter au classement. Nous sommes toujours invaincus au deuxième tour. Je remarque que jusqu'à présent, nous n'avons mené que trois fois au score. Contre Lucerne, Saint-Gall et Lugano. Et lors de ces trois parties, nous avons récolté cinq unités.»

Agé de 43 ans, Didi Andrey est lié contractuellement au FCB jusqu'au terme de la saison 1995-1996. De quoi voir venir. «Nous essayons de structurer le club. L'année dernière, sur un contingent de dix-huit joueurs, quatre seulement appartenaient au club. Aujourd'hui, ce chiffre est monté à douze.»

Bâle semble donc bien parti pour retrouver sa place qui était la sienne dans les années septante. Qui s'en plaindra, sinon ses adversaires? G.S.

Coupe du monde 98

## Menaces africaines

L'Afrique est plus que jamais décidée à obtenir deux places supplémentaires pour la phase finale de la Coupe du monde 98 en France, a déclaré à New York le président de la Confédération africaine (CAF), Issa Hayatou, où se tient actuellement le comité exécutif de la FIFA.

«Lorsque nous avons accepté que le nombre d'équipes à la phase finale de la Coupe du monde passe de vingt-quatre à trente-deux, c'était pour que les huit places ainsi dégagées servent à un rééquilibrage des forces en présence, a indiqué le président de la CAF. Notre position, transmise à la FIFA, a toujours été la même: nous voulons deux places supplémentaires (ré: cela porterait à cinq le nombre de représentants du continent africain).»

Et d'ajouter: «A notre grande surprise, les Européens veulent trois places supplémentaires, sans compter la France, pays organisateur, ce qui leur ferait la moitié du total. C'est impensable et d'une injustice totale.»

Au cas où l'Afrique ne serait pas entendue, Issa Hayatou ne cache pas que les choses pourraient très mal se passer. Sans le dire ouvertement, le président de la Confédération africaine n'exclut pas un boycottage de la Coupe du monde. (si)

## BRÈVES

### Football

#### Keegan continue

Kevin Keegan, l'entraîneur de Newcastle, aura à nouveau la responsabilité de l'équipe d'Angleterre des moins de 21 ans qui affrontera l'Eire, le 15 novembre à Newcastle. Après le succès des espoirs anglais en Autriche (3-1), la Fédération anglaise a souhaité renouveler cette expérience.

#### Lombardo opéré

Massimo Lombardo (21 ans), milieu de terrain de Grasshopper, a été victime lors du match de championnat de dimanche contre Zurich (3-0) d'une déchirure d'une fibre musculaire à la cuisse droite. Il sera opéré aujourd'hui et sera indisponible jusqu'à la fin du tour de qualification.

## Le meilleur sponsor

Quel est le meilleur sponsor du FC Bâle? Son public, pardi. Didi Andrey: «Actuellement, notre moyenne tourne autour de 12.600 spectateurs. La saison précédente, nous avons encaissé un million de francs aux guichets. C'est un phénomène unique en Suisse. Reste que le club ne peut pas se permettre de folies. Il traîne toujours une dette d'environ 800.000 francs.»

Signalons que pour la présente compétition, le budget du FCB se situe aux alentours de cinq millions de francs. «Transferts compris» insiste Andrey. G.S.

## Le coup de fil aux entraîneurs

### NE Xamax: retrouver de l'allant

Après Sion, c'est à Bâle que NE Xamax se déplace ce soir. Défaits lors de ses deux derniers déplacements (à Young Boys et Sion), les Xamaxiens tenteront de faire mieux en terres rhénannes. Une mission tout sauf évidente...

«Un point serait le bienvenu, lance Gilbert Gress. Il nous faut absolument retrouver de l'allant et regarder vers le haut pour ne pas perdre trop de terrain par rapport aux premiers.»

Le tout étant pour les «rouge et noir» de se montrer plus disciplinés que samedi en terres valaisannes. «Quand on voit les buts que nous encaissons, il est vrai qu'il y a de quoi se poser des questions, relève l'Alsacien. Nous commettons trop d'erreurs défensives pour espérer obtenir un bon résultat.» Il faudra donc que Philippe Perret et ses potes resserrent leur garde pour, à nouveau, comptabiliser à l'extérieur. Régis Rothenbühler, blessé, sera le seul joueur dont Gilbert Gress se passera.

#### DERBY À SERRIÈRES

«Nous allons tout de même finir par engranger un point, s'exclame Pierre-Alain Brühlhart, dont l'équipe, Audax-Friül, accueille ce soir (20 h) le voisin Colombier. Nous avons pris la dé-

cision de jouer tous les matches à fond et cela finira par payer. Nous progressons petit à petit et nous avons démontré samedi à La Chaux-de-Fonds - quoi qu'en disent certains... - que nous ne sommes pas si inférieurs que ça par rapport à certaines équipes de la catégorie.» Contre les Colombins, Christinet fera son retour, alors que Masserey (suspendu), Torri, Suriano, Pellet et Delaloye (blessés) seront indisponibles.

Aux Chézards, Michel Lehnherr ne sera pas sur le banc ce soir. Souffrant d'une hépatite A, l'entraîneur-joueur colombin est à l'hôpital depuis samedi et devrait y rester jusqu'à la fin de la semaine. En attendant son retour, c'est le directeur technique Roland Droz qui assure l'intérim. «La défaite face à Bienne nous a fait mal, glisse ce dernier. Nous devons retrouver le chemin des filets. Même si nous prenons Audax-Friül au sérieux, je pense que nous avons les moyens de bousculer les Italo-Neuchâtelois. En tous les cas, les gars sont conscients qu'il faut faire des points.» Hiltbrand (blessé) ne sera pas de la partie, alors que RoCHAT et Schenk, tous deux sous les drapeaux, ne sont pas certains d'être libérés. J.C.

Et Andrey de dévoiler un visage qu'on ne lui connaissait pas forcément: «Je suis très sensible aux difficultés que rencontre notre pays, comme le reste de la planète d'ailleurs. A Bâle, on sait ce que signifie la crise économique. Ici, les gens sont très attachés à deux choses: le Carnaval et le FC Bâle. Médiatiquement, le FCB représente un marché.»

## LE POIDS DE SMAJIC

Grâce à sa victoire obtenue aux dépens de Saint-Gall samedi dernier, l'équipe de Saint-Jacques est, pour la première fois après quinze journées, dans le bon wagon. «J'ai fait un agrandissement du classement, plaisante Andrey. Nous souffrons énormément de l'absence de Smajic, qui vient à peine de faire

## À L'AFFICHE

### LNA

#### Ce soir

20.00 Bâle - NE Xamax  
Lucerne - Lausanne  
Servette - Lugano  
Sion - Grasshopper  
Young Boys - Aarau  
Zurich - Saint-Gall

#### CLASSEMENT

1. Grasshopper	15	9	5	1	28-12	23
2. Lugano	15	6	6	3	22-10	18
3. Lausanne	15	6	6	3	22-17	18
4. NE Xamax	15	8	2	5	25-22	18
5. Aarau	15	5	7	3	22-16	17
6. Lucerne	15	6	4	5	19-23	16
7. Sion	15	6	2	7	21-28	14
8. Bâle	15	3	6	6	12-11	12
9. FC Zurich	15	2	8	5	13-20	12
10. St-Gall	15	2	8	5	12-20	12
11. Servette	15	3	5	7	18-21	11
12. Young Boys	15	3	3	9	14-28	9

### LNB, groupe est

#### Ce soir

19.00 Schaffhouse - Kriens  
Wil - Locarno  
Tuggen - Winterthour

#### CLASSEMENT

1. Kriens	13	7	4	2	19-9	18
2. Winterthour	13	8	1	4	24-19	17
3. Locarno	13	7	2	4	30-14	16
4. Bellinzona	14	7	2	5	22-16	16
5. Schaffhouse	13	6	3	4	23-19	15
6. Wil	13	5	4	4	18-10	14
7. Tuggen	13	2	1	10	10-30	5
8. Gossau	14	1	3	10	12-41	5



### PREMIÈRE LIGUE, groupe 2

#### Ce soir

20.00 Audax-Friül - Colombier

#### CLASSEMENT

1. Münsingen	11	7	4	0	19-3	18
2. Thoue	10	7	3	0	25-5	17
3. Serrières	11	5	4	2	20-10	14
4. Fribourg	10	5	3	2	15-5	13
5. Old Boys	10	6	1	3	16-16	13
6. Chx-de-Fds	11	4	4	3	14-15	12
7. Riehen	10	5	1	4	14-11	11
8. Bienne	11	3	5	3	15-16	11
9. Colombier	9	3	2	4	10-14	8
10. Le Locle	10	3	2	5	20-17	8
11. Lyss	10	3	2	5	11-17	8
12. Moutier	11	3	0	8	9-20	6
13. Bümpliz	10	2	0	8	7-22	4
14. Audax	10	0	1	9	5-29	1

## LNB: la suite des opérations est fixée

### Six relégués

Le secrétariat de la Ligue nationale a adressé aux présidents des clubs de LNB une lettre circulaire à propos de la suite du programme d'activité après le dénouement de la première phase.

En voici la teneur:

- pour tous les clubs de LNB, la prochaine journée de compétition aura lieu le dimanche 6 novembre 1994;

- tour éliminatoire LNB/première ligue: le calendrier sera communiqué d'ici au samedi 29 octobre 1994 (le secrétariat de la LN établira un classement officiel pour le début de cette compétition);

- les quatre équipes de LNB qualifiées pour le tour de promotion-relégation LNA/LNB disputeront des rencontres pour désigner le champion de LNB (le lieu du match aller sera tiré

au sort par le comité de la LN et communiqué aux clubs concernés le jeudi 27 octobre 1994, avec les détails pour la suite de la compétition).

Le directeur de la Ligue nationale, Edmond Isoz, précise enfin que lors de sa récente assemblée, la première ligue a pris la décision de ne présenter que deux promus, ce qui signifie qu'il y aura six relégués de LNB en première ligue. (si)

# NOUVEAU

## Body Informel

25,-

**BODY,\***  
 MANCHES LONGUES / SANS  
 MANCHES AVEC DENTELLE  
 ELASTIQUE, 100% COTON

LE LOT DE 2

19,-

**CALEÇONS,\***  
 1 UNI + 1 IMPRIMÉ PAR  
 EMBALLAGE, 100% COTON  
 \*En vente dans les grands  
 Centres Coop.



# BODY & SHORT

## NOUVEAUTÉS

### Le nouvel Ariel Futur: une propreté éclatante

Le nouvel Ariel futur, c'est du linge encore plus propre avec moins de poudre. Un plus pour l'environnement. Jugez plutôt: avec 2,2 kg d'Ariel Futur, vous faites autant de lessives qu'avec 3 kg d'Ariel Ultra ou 5 kg d'Ariel normal.  
**Prix de lancement: Ariel Futur, éco-box de 2,2kg, 12.90.**

### Nouveau: Ariel Futur Color

Le nouvel Ariel Futur Color est plus efficace que jamais, tout en ménageant les couleurs et les fibres. Encore plus fort: avec moins de poudre! Bravo pour l'environnement! Et avec 2,2 kg d'Ariel Futur, vous faites autant de lessives qu'avec 3 kg d'Ariel Ultra ou 5 kg d'Ariel normal.  
**Prix de lancement: Ariel Futur Color, éco-box de 2,2kg, 12.90.**

### Les petites crèmes-desserts

Les crèmes-desserts Coop, "crème brûlée" ou "crème chocolat" existent désormais en petits pots de 4 x 125 g. C'est pratique, c'est quand on veut et comme on veut! Avis aux gourmands.  
**Prix: crème brûlée et crème chocolat Coop, 4 x 125 g, 1.80.\***

### A table pour la fondue appenzelloise!

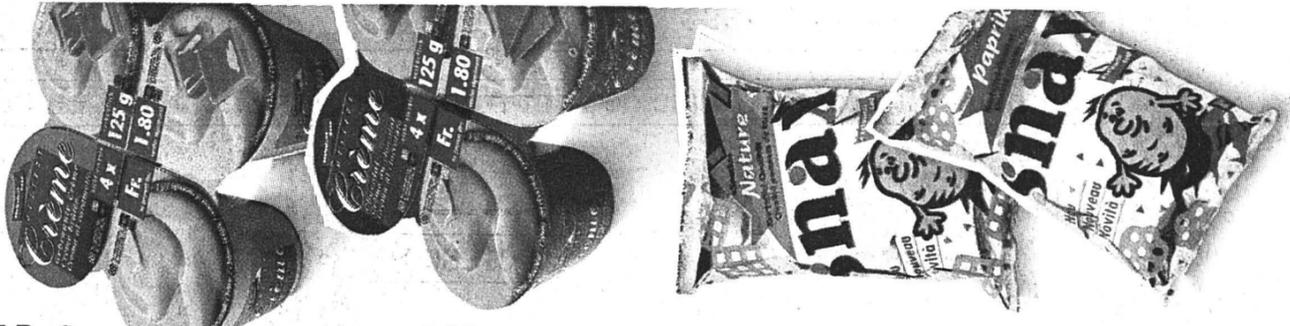
Vous qui aimez la fondue bien relevée, vous aimerez la fondue appenzelloise. Une nouveauté en exclusivité chez Coop. Pratique dans son sachet rigide, elle est bien assaisonnée et surtout elle est toute prête! Chauffez-la 5 minutes dans le caquelon et à table!  
**Prix de lancement: Fondue appenzelloise, toute prête, en sachet rigide, 800 g, 8.90.\***

### Snax, tout simplement délicieux!

Les nouveaux amuse-gueule Snax "qualité pommes de terre" sont légers et croustillants. Nature ou au paprika et de forme amusante, ils ne demandent qu'à être grignotés.  
**Prix de lancement: Snax nature ou paprika, 75 g, 1.15.\***

### "Le Beurrier", c'est en beurrier

Le bon beurre de cuisine pasteurisé est dorénavant conditionné en beurrier refermable. C'est nouveau et très pratique. Après usage, il suffit de refermer le beurrier et de le remettre au frais. Il sera vite indispensable dans la cuisine. Car tout le monde sait qu'avec du beurre, c'est toujours meilleur!  
**Prix: "Le Beurrier", beurre de cuisine pasteurisé, beurrier de 250 g, 3.30.\***



\*Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop.

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA BERNOIS

JURA



**Météo:**  
Ciel nuageux à très nuageux. Quelques averses parfois orageuses.

**Demain:**  
En partie ensoleillé au Nord, voire assez ensoleillé au Sud.

Lac des Brenets  
750,39 mLac de Neuchâtel  
429,17 m

Fête à souhaiter mercredi 26 octobre 1994: DIMITRI



10°

Lever: 7 h 05

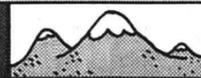
Coucher: 17 h 25



7°

Lever: 22 h 39

Coucher: 12 h 51



0°

1500 m



L'Impartial

Nouveau pont jeté entre éducation scolaire et agriculture

# «L'école à la ferme»

Sourire jusqu'aux oreilles, quelques gosses changent les génisses d'enclos. Pendant que leurs camarades préparent des crêpes sous l'œil protecteur de l'agricultrice. Deux facettes de «L'école à la ferme», une action à l'échelle romande dont le but est de favoriser le contact entre les élèves du primaire et le monde paysan.

Récolter les œufs dans le poulailler, nourrir chèvres et poules, bêcher les chardons ou balayer l'écurie: les enfants en redemandent. Si leur intérêt spontané pour tout ce qui touche à la ferme est bien réel, il n'est pas toujours aisé pour un enseignant, surtout en milieu urbain, d'organiser la visite d'une exploitation agricole. Parallèlement, de nombreuses familles paysannes sont prêtes à ouvrir leurs fermes.

## CONSUMMATEURS DE DEMAIN

L'idée de «L'école à la ferme» est venue de l'Association des paysannes diplômées avant d'être reprise par un groupe de travail placé sous la coordination du Service romand de vulgarisation agricole (SRVA). Comme d'autres, cette action veut tendre à combler le fossé existant entre ville et campagne. «Pour diminuer l'incompréhension entre ces deux mondes, nous avons pensé atteindre les jeunes qui sont les consommateurs de demain», argumente Josiane Petitpierre, présidente de l'Union des paysannes neuchâteloises.

## COURS, VISITES, SÉANCES D'INFORMATION...

Le SRVA édite, depuis 1991, un classeur contenant une foule d'informations pratiques pour réussir la visite, des idées d'activités, une imposante bibliographie, des pistes pour le suivi en classe et, bien-sûr, la liste des fermes participant à l'action. Près de 200 adresses d'exploitations romandes y figurent. Les

cantons du Jura et de Neuchâtel en recensent chacun une quinzaine. D'autres agriculteurs ouvrent leurs portes sans pour autant figurer dans le classeur. Le SRVA organise également des séances d'information et des cours destinés tant à préparer les familles paysannes que les enseignants.

Institutrice à Neuchâtel, Josette Marc a emmené sa classe en juin dernier au Val-de-Travers. Pourquoi? «Je n'ai que des enfants de la ville dans ma classe, dégoûtés par tout. Allons à la campagne et marchons dans la m...», s'est dit cette petite-fille de paysan. Une façon de casser l'aspect sale que l'on colle à la campagne. Un bon moyen également pour inculquer aux gosses le respect des gens qui travaillent la terre.

## EXPÉRIENCE CONSEILLÉE

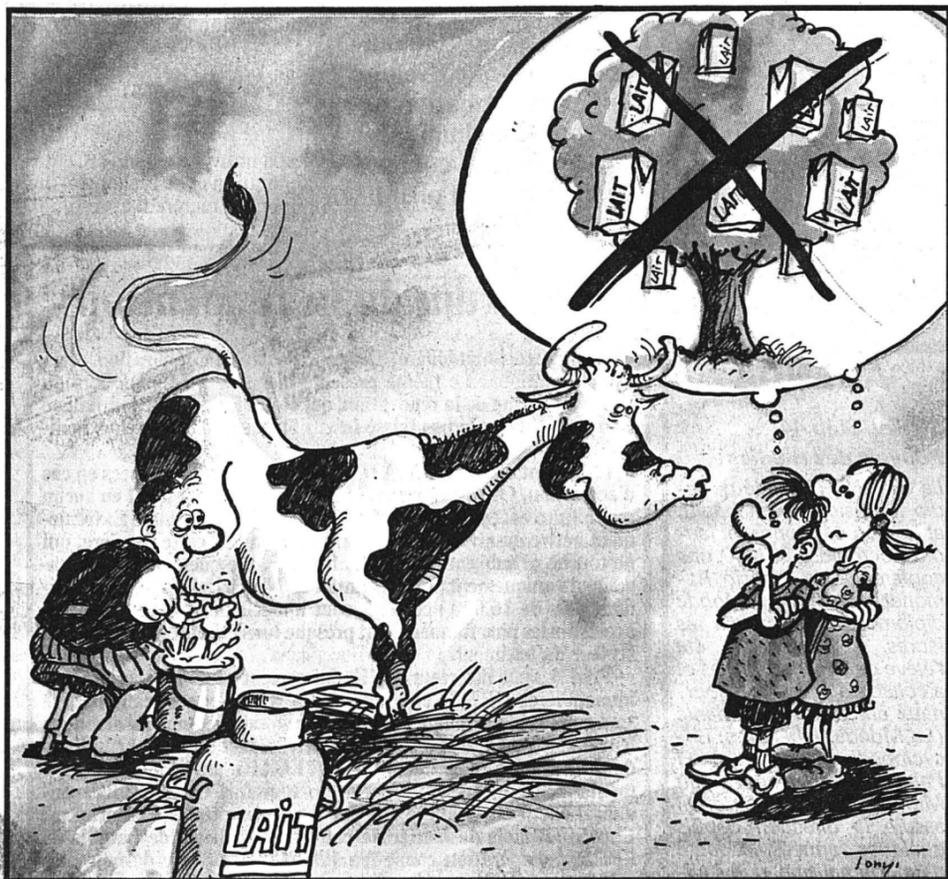
Nous l'avons constaté: les mômes sont ravis de leur séjour à la ferme. «Pour eux, c'est un acquis culturel, un enrichissement incroyable», ajoute l'enseignante. Elle avoue que si les semaines vertes passées à découvrir l'environnement sont fréquentes, rares encore sont les classes à se rendre dans une ferme. «Mon expérience était un peu une première. Je la conseille à mes collègues».

## ACTION MÉCONNUE

En 1993, quelque 80 classes sont allées visiter une des fermes mentionnées dans le classeur. Cette année, elles sont déjà une centaine à avoir fait le pas. C'est relativement peu. Au SRVA, Véronique Cottier Mosse, coordinatrice de «L'école à la ferme», souligne que beaucoup d'enseignants ne connaissent pas encore cette action. Une nouvelle campagne de promotion sera prochainement orchestrée. Il serait en effet dommage que faute de «clients», les paysans qui se sont motivés pour ce projet se découragent et referment leurs portes. Personne n'aurait à y gagner.

MDC

● Renseignements: «L'école à la ferme», Maison du paysan, case postale 128, 1000 Lausanne 6. Téléphone 021/617 14 61. Le classeur coûte 32 francs.



## REGARD

### Triste constat

*Les briques de lait? Elles poussent dans les arbres pardi! Et les croissants dorés du boulanger? Une machine les pond chaque matin... Soyons sérieux, cela est juste bon pour les petits New-Yorkais. Eux qui croient qu'un poisson vit en barquette surgelée.*

*«Nous pensons que ces clichés avaient cours seulement à l'étranger, car en Suisse, pays encore agricole, tout le monde connaît tout. Or, ce n'est pas vrai», lâche Josiane Petitpierre. Triste constat.*

*Les paysans deviennent denrée rare. Quand l'actuelle génération des 40-50 ans était enfant, presque tous avaient de la parenté vivant dans une ferme. De nos jours, ce n'est pas le cas. Les gosses ne passent plus leurs vacances à soigner les poules et à faire les foins. Via la lucarne ovale, les enfants découvrent la technique de culture du*

*riz, mais, de leur fenêtre, ils n'ont pas vu le blé qui croît dans les champs voisins.*

*Il est important que ces futurs adultes rencontrent les gens de la terre et dialoguent avec eux, découvrent leurs savoirs, apprécient leur travail. A ce titre, le pont jeté entre le monde scolaire et celui de l'agriculture, par une action du type «L'école à la ferme», est vital.*

*Les familles paysannes, conscientes de l'enjeu, accueillent à tour de bras. A l'image de la famille Claude Sterchi qui exploite un domaine aux Petites Crosettes, aux portes de La Chaux-de-Fonds. Aimant les contacts, ces agriculteurs participent également à «l'aventure sur la paille» et font le plein lors du brunch du 1er Août.*

*Le rapprochement ville-campagne est à ce prix.*

Mariano DE CRISTOFANO

Neuchâtel, Berne et le Jura «planchent» sur le dossier des «HES»

## Collaboration intercantonale

Les chefs de département de l'instruction publique des cantons de Berne, Neuchâtel et du Jura se sont réunis lundi à Thielle pour évoquer et affermir leurs collaborations dans divers secteurs de la formation. En ligne de mire notamment, les futures Hautes écoles spécialisées (HES) et la formation du corps enseignant.

L'échange de vues a porté d'abord sur les perspectives ouvertes par la création de la dizaine de futures Hautes écoles

spécialisées fédérales qui verront le jour sur le plan suisse dans les domaines techniques, économiques et artistiques. «Vu le peu de chance qu'un seul canton n'accueille pour lui seul une de ces HES - on en espère tout au plus deux sur le plan romand réparties sur différents cantons - il s'agissait d'envisager une collaboration intercantonale», explique Christian Berger, chef du service de l'enseignement supérieur. Neuchâtel et Berne ayant déjà une collaboration particulière à travers une convention si-

gnée dans le domaine de l'économie et l'administration, proposition a été faite au canton du Jura de rejoindre les deux autres cantons en vue de l'établissement d'une Ecole supérieure de commerce et d'administration (ESCEA) à vocation régionale. Le Gouvernement jurassien devra prochainement nous donner une réponse.

Les trois chefs de département ont aussi débattu d'une collaboration intensifiée en matière de formation du corps enseignant dans la perspective d'une éven-

tuelle future Haute école pédagogique comme le propose la Conférence des chefs de département de l'instruction publique (CDIP). «Ici, les trois partenaires ont convenu d'étudier les réseaux cantonaux actuels et de voir dans quelle mesure nous pourrions mieux les intégrer», relève C. Berger.

Dans l'immédiat, une procédure a été définie tendant à régler les problèmes liés à la formation en sciences de l'éducation des candidats à l'enseignement secondaire et, plus

formellement, une convention réglant et encourageant la collaboration entre les différents centres de formation pédagogique a été signée.

Si la réunion de lundi a permis une affirmation claire de la volonté de collaborer, entre les trois cantons chaque fois que cela est possible, cela ne se fera que dans un esprit de partenariat et de répartition intercantonale des lieux de formation selon les spécificités existantes, tient encore à relever C. Berger. (cp)

Côtes du Doubs

### Lifting pour La Maison-Monsieur

Le restaurant de La Maison - Monsieur, dans les côtes du Doubs, va changer de tenancier à la fin du mois. L'Etat, propriétaire des lieux, investira quelque 700.000 francs pour rénover l'établissement, qui devrait rouvrir ses portes l'été prochain.

Page 17

Modhac

### Journée officielle de l'EICN

Intelligents, précis, réfléchis, voire philosphiques: des propos d'une haute tenue ont été échangés hier au Locle lors de la journée officielle de l'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel, hôte d'honneur de Modhac.

Page 18

Tunnels de La Vue-des-Alpes

### A l'assaut des Convers!

Les tunnels de La Vue-des-Alpes seront livrés au trafic mardi 15 novembre. Toutefois, les habitants du haut-vallon de Saint-Imier demeureront les grands frustrés de la fête, puisque le raccordement à la fenêtre des Convers n'est fixé que pour l'horizon 2001 environ...

Page 23

Mercredi 26 octobre  
ROCK

Verger 16  
2400 Le Locle  
DANCING LA PYRAMIDE

TOTEM  
de Neuchâtel

A Modhac, accueil des enfants et nouvel orchestre

# Le jeu des cinq sens

Après la journée studieuse consacrée hier à l'EICN (Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel), Modhac s'apprête à accueillir les enfants. Un grand jeu «des cinq sens» les attend dès 14 h sur la scène du restaurant. C'est aujourd'hui aussi que George Hug et sa formation occuperont le podium, avec leur répertoire country. Modhac bat son plein!

Pour ses conférences et sa table ronde sur les énergies renouvelables (lire page 18), l'EICN est restée au Locle. Mais dès 16 heures, les participants ont eu tout loisir de visiter le stand de l'école à Modhac; le directeur et plusieurs professeurs et élèves ont expliqué les complexités techniques des produits et créations présentés à des participants passionnés.

**A voir à modhac**

C'est à nouveau le CAR (Centre d'animation et de rencontre) qui animera ce mercredi après-midi,



## Animation et artisanat à Modhac

Il y a toujours du soleil au grotto de Pro Ticino; à l'entrée, le sellier est invité par les sociétés d'agriculture. (Impar-Gerber)

avec deux grands axes d'amusement. D'une part le clown Paty et son faire-valoir Olivier proposeront un spectacle sous forme de quelques sketches; d'autre part, les enfants sont invités à un grand jeu des cinq sens qui, en cinq étapes, activeront leurs papilles, leurs yeux, leurs oreilles, leurs mains et leur nez. Tout cela leur fera gagner un diplôme! Ce jeu se déroulera sur la scène de la grande salle.

Côté musique, Modhac vibrera sur des airs de Country. Le grand George Hug et ses «Steaks & Beans», à classer parmi les meilleurs orchestres suisses de ce type, excellent dans un genre des plus authentiques.

**Aujourd'hui à modhac**

Journée des enfants, avec une animation de 14 à 17 h, assurée par le CAR. Puis concert-apéritif de 18 h 30 à 19 h 30 par l'or-

chestre country de George Hug, ainsi que concert dès 22 heures. – Au Forum de la rénovation, dans le grotto de Pro Ticino, à 19 h, débat sur «Le pouvoir politique face aux projets de rénovation en milieu urbain», avec la participation de Philippe Joye, conseiller d'Etat genevois, et Charles Augsburger, président de la ville de La Chaux-de-Fonds.

– Par ailleurs, Pro Ticino se prépare activement à sa journée officielle, jeudi 27 octobre, qui sera rehaussée par la présence du Président central de Pro Ticino, Dr Pier-Luigi Roncoroni, et d'autres invités prestigieux. (ib)

## 3e forum de la rénovation

«L'assurance immobilière, la sécurité dans la rénovation et la transformation». Le thème présenté hier soir à Modhac lors du troisième forum de la rénovation, qui était animé par le journaliste Rémy Gogniat, n'a pas laissé insensible les auditeurs venus nombreux.

Représentants de la CNA (Caisse nationale d'assurances en cas d'accidents), Olivier Piazzoni et Christian Kettiger n'ont eu aucun mal à faire accepter le bien fondé d'une telle assurance. Extrêmement active au niveau de la sécurité au travail, cette dernière, qui ne touche ni subventions ni bénéfices, assure quelque 80.000 travailleurs uniquement pour le canton de Neuchâtel. Si, dans ce dernier, plus de 16.000 accidents sont annuellement enregistrés, les accidents les plus fréquents ont presque tous été enregistrés dans le secteur du bâtiment.

Fred Besson, directeur de l'Etablissement cantonal d'assurances immobilières (ECAI) et Pierre-Alain Kunz, expert cantonal, se sont employés à expliquer la différence fondamentale qui distingue leur établissement d'une assurance privée. Institution paratatactique de droit public, sans but lucratif, l'ECAI n'assure que les bâtiments. Entreprise d'entraide, gérée toutefois en totale indépendance, elle n'est financée que par les seules primes d'assurances. Lancée au mois de février de cette année, cheval de bataille de l'ECAI, «l'opération coupe-feu 1994-1996» octroie de nouvelles subventions et... descend en flammes par la même occasion le coût de plusieurs mesures de prévention. C.M.

## Banque: allez, ouste!

Passez muscade, vite fait bien fait, on enfile un communiqué au canard local et basta! Un homme dévoué à sa région est cassé mais tout est pour le mieux au royaume des gnomes de Zurich!

Sous le titre «UBS: changement dans le secteur des crédits», la plus grosse de nos grandes banques communique:

Après 8 ans passés à la tête des affaires «clientèle commerciale» de la succursale de La Chaux-de-Fonds, M. Pierre Golay, sous-directeur, a souhaité orienter différemment sa carrière.

D'un commun accord, nous mettons fin à notre collaboration non sans remercier très vivement M. Golay pour l'engagement et la motivation dont il a fait preuve tout au long de ces années.

Son successeur sera M. François Baeriswyl, fondé de pouvoir, qui a rejoint la succursale début 1994 après un séjour de plusieurs années à notre siège de Zurich et qui assumera dès le 1er novembre ses nouvelles responsabilités.

A Zurich, on ne s'embarasse pas de formules alambiquées en cas de divorce professionnel, on fait carrément dans le mensonge, c'est tellement plus confortable, n'est-ce pas!

M. Golay est une personnalité connue, estimée et respectée, à La Chaux-de-Fonds, pour sa parfaite connaissance du milieu des affaires régionales, de la politique, de la culture, bref de notre sensibilité. C'est précisément ce qui semble faire défaut dans les hautes sphères de l'UBS, à Zurich: une compréhension équitable des diverses sensibilités

régionales du pays et de ce que cela peut impliquer en plus du souci de rentabilité.

C'est pour cela que les banques installent des succursales régionales: pour y drainer de l'épargne et dispenser des crédits.

Ce n'est absolument pas d'un commun accord que l'UBS a mis fin à la collaboration de M. Golay. Elle a viré son meilleur employé parce qu'il n'a pas voulu obtempérer aux injonctions zurichoises en matière de crédit. Il a défendu les clients UBS bec et ongles, il a fermement plaidé la cause du développement régional ainsi qu'il a su le faire durant huit ans pour la bonne cause de son employeur.

Il n'a pas du tout souhaité orienter différemment sa carrière, tout au contraire, il aurait bien aimé poursuivre la conduite des dossiers dont il avait la lourde responsabilité.

Ne se pliant pas complètement à la dure loi du crédit zurichois, on l'a privé de regagner des fonctions subalternes. En d'autres circonstances une telle mutation est possible et parfois même souhaitable, mais quand il s'agit d'une sanction on ne peut que tirer sa révérence, quitte à tout perdre, fors l'honneur.

Le jour de la Toussaint, M. Golay cherchera un nouvel emploi, lui qui, en connaissance de cause, a sauvé de la mort bien des entreprises. Peut-être n'ira-t-il jamais timbrer. Bien des clients, outrés du mauvais cas qui lui est fait, se sont promis de lui rester fidèle s'il trouve à poursuivre sa carrière à La Chaux-de-Fonds. Si les places sont rares, des éléments du gabarit de M. Golay le sont tout autant!

G.Bd.

Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT

## AGENDA

SRT et Club 44

Pouvoir des médias

La SRT-NE (Société de radio-télévision Neuchâtel), et le Club 44 proposent jeudi 27 octobre, à 20 h 30, une conférence de Ignacio Ramonet, directeur du «Monde diplomatique». Docteur en lettres, I. Ramonet a été l'élève de Roland Barthes et a collaboré à plusieurs journaux européens importants (Le Monde, Libération, Encyclopaedia Universalis, El Pais) avant d'entrer au Monde diplomatique dont il assure la direction depuis quelques années. Adepte d'un journalisme d'investigation, l'orateur est encore grand spécialiste de l'Amérique latine où il a effectué de nombreux voyages et de l'Europe. A l'heure des autoroutes électroniques, il est particulièrement préoccupé par le monde des médias, de la presse en général, et de l'évolution de l'audiovisuel. Il s'exprimera sur «Le pouvoir des médias, vérités ou manipulations?». La soirée sera présidée par Gil Baillo, rédacteur en chef de «L'Impartial». (Imp)

Maison du peuple

Débat sur les transports

La SEV (Fédération des cheminots) fête ses 75 ans cette année. Pour marquer le coup, la section des TC organise un débat public, vendredi à 20 h à la Maison du Peuple, sur le thème des transports de l'an 2000, sur fond de démantèlement des transports publics régionaux par la Berne fédérale. Le débat sera animé par Christine Matthey, journaliste à RTN-2001, et mettra en présence Delson Diacon, président du TCS section Jura neuchâtelois; Jacques-Aurèle Guye, représentant des entreprises privées d'auto-transports; Jean-Michel Von Kaenel, directeur des TRN et Michel Béguelin, conseiller national socialiste vaudois et grand défenseur des chemins de fer. (Imp)

«Marie Tudor»

Supplémentaires

Les six représentations de «Marie Tudor», pièce romantique de Victor Hugo mise en scène par Charles Joris, ont fait le plein chaque soir à Beau-Site. La représentation de jeudi 27 octobre affiche «complet». Face aux nombreuses demandes qui tombent sur le standard, le TPR annonce deux «supplémentaires»: samedi 5 novembre à 20 h 30 et dimanche 6 novembre à 17 heures. (DdC)

## Journées scientifiques à l'hôpital

# Une médecine de pointe

Médecins, biologistes et physiciens, suisses et étrangers, travaillant tous dans le domaine des applications médicales des rayonnements, se sont donné rendez-vous les 27 et 28 octobre à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. Recouvrant un large spectre de sujets ayant trait aux domaines de la radiophysique, de la médecine et de la biologie, le programme élaboré est d'importance nationale.

Si tous les médecins, biologistes et physiciens inscrits à la SSRPM (Société suisse de radiobiologie et physique médicale), forte de quelque 200 membres, ne se retrouveront pas les 27 et 28 octobre à La Chaux-de-Fonds, l'hôpital peut toutefois s'enorgueillir d'en accueillir une bonne soixantaine, plus dix confrères qui n'hésitent pas à faire le voyage de France, d'Angleterre et d'Allemagne, histoire de confronter leurs nouvelles découvertes à celles des chercheurs helvétiques.

L'hôpital de la ville peut vraiment être fier. Sans être un hôpital universitaire, il possède depuis 1990, tout comme 14 autres hôpitaux suisses, un accélérateur linéaire d'électrons. Il était dès lors indispensable qu'un radiophysicien, en l'occurrence le docteur Jean-François Germond, puisse apporter tout son savoir. Se réunissant chaque année, uniquement dans un hôpital employant des radiophysiciens, les membres de la SSRPM ont donc décidé que cette année c'était au tour de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds de recevoir ces hôtes de marque.

Le programme élaboré recouvre un large spectre de sujets ayant trait aux domaines de la radiophysique, de la médecine et de la biologie. Il permettra sans aucun doute à la science de faire un pas en avant supplémentaire.

Les conférences multidisciplinaires prévues permettront aux participants d'échanger leurs connaissances. Elles seront composées d'un exposé de perfectionnement sur la Curiethérapie d'une part et d'autre part de trois conférences principales concernant les thèmes de la classification des complications en

radiothérapie, de l'action des ultrasons sur les tissus vivants et des apports en radiobiologie à l'optimisation des traitements du cancer par radiothérapie.

Il ne sera pas dit que les autorités communales ne soutiennent pas une telle démarche. Jeudi, en début de soirée, une réception à l'Hôtel de Ville est prévue, afin de rendre hommage aux femmes et aux hommes que les problèmes médicaux poussent à aller de l'avant, pour soulager toujours un peu plus ceux que la souffrance n'a pas épargnés. C.M.

## PUBLICITÉ

Toute la chaleur du Far West



Ce soir à Modhac, dès 22 heures, une soirée torride, avec l'orchestre country George Hug and Steaks and Beans, un rendez-vous à ne manquer sous aucun prétexte, une ambiance à revivre ou à découvrir.

Nouvel épisode de la vie d'un hameau pas comme les autres

# Un lifting pour La Maison-Monsieur

Le restaurant de La Maison-Monsieur, dans les côtes du Doubs, va changer de tenancier à la fin du mois. L'Etat, propriétaire des lieux, investira quelque 700.000 fr pour rénover l'établissement, qui devrait rouvrir ses portes l'été prochain. Un peu d'histoire.

La Maison-Monsieur. Un nom mystérieux qui associe la beauté sauvage de la vallée du Doubs à toute une tranche de l'histoire de la Principauté de Neuchâtel. Ce hameau a au moins un point commun avec le Gothard. Ça ressemble au bout du monde, et pourtant, c'est plus un trait d'union qu'un cul-de-sac. Car aussi loin que l'on peut remonter dans l'histoire de La Chaux-de-Fonds, La Maison-Monsieur a toujours été un lieu de passage et de contacts avec nos voisins franc-comtois.

A la fin du mois, M. et Mme Uebelhart, les tenanciers du restaurant depuis plus de 20 ans, prendront leur retraite. L'Etat de Neuchâtel, propriétaire des lieux, va profiter de la vacance pour rénover le bâtiment de fond en comble. Se basant sur un examen minutieux réalisé par les services cantonaux en collaboration avec la fiduciaire des cafetiers, le Conseil d'Etat a décidé d'investir quelque 700.000 fr pour refaire la toiture, rafraîchir la peinture, assainir les cuisines, aménager l'appartement. Les travaux dureront jusqu'à fin juin 95. Ensuite, un jeune couple reprendra l'établissement, avec

la mission d'en faire un lieu attractif pour les touristes, les randonneurs et tous les amoureux du Doubs. A terme, l'Etat pourra envisager de réaménager aussi les alentours.

## LA «MAISON À MONSIEUR»

La plus ancienne mention d'une occupation humaine du lieu remonte à 1494. Le comte de Neuchâtel donne l'ordre de défricher l'endroit et d'y établir un péage. A cette époque, La Chaux-de-Fonds ne comptait que quelques maisons groupées autour d'une résidence de chasse des seigneurs. Une église n'y sera bâtie qu'en 1523, et le village ne sera élevé au rang de commune qu'un siècle et demi plus tard. On projette la construction d'un pont qui ne verra jamais le jour.

En 1545, René de Challant, comte de Neuchâtel, fait remplacer la cabane des péagers par une construction en dur, où il résidera à l'occasion. On parlera dès lors de «Maison à Monsieur». Ce sera dorénavant le principal point de passage entre la Principauté d'une part, la Franche-Comté et le Pays de Montbéliard d'autre part. D'où l'importance du péage, dit «ferme».

Le fermier est alors un personnage important. Il cumule les fonctions de douanier et de transporteur. C'est lui qui fait traverser le Doubs aux voyageurs, qui prélève les taxes sur les marchandises, contrôle ceux qui passent la frontière. Il a mission de signaler tout acte ou personne suspects, de «veiller sur tous garnements, larrons, voleurs, blasphémateurs et autres gens de mauvaise vie...», comme le rapporte en 1903 l'historien Arnold Robert, citant une prestation de serment de 1662.



Le restaurant de La Maison-Monsieur

Ce lieu chargé d'histoire va changer de tenanciers et subir une importante rénovation. (Impar-Gerber)

## CHEZ LES SONNEURS

En 1716, on dénombrait 16 maisons autour de la «ferme». Cette dernière allait connaître bien des vicissitudes. Plusieurs fois reconstruite, notamment après un incendie, elle abrite aujourd'hui le restaurant. Les dernières transformations importantes remontent à 1898.

A la fin du XVIIIe siècle et au début du XIXe, les bords du Doubs abriteront de nombreuses rencontres de révolutionnaires. La Maison-Monsieur verra aussi défiler des réfu-

giés: royalistes francs-comtois fuyant la Terreur en 1793, unités françaises en déroute lors de la guerre de 1870, Communards parisiens échappant à la terrible répression de 1871, parmi lesquels le peintre Courbet...

La société philanthropique des Sonneurs, issue des milieux révolutionnaires neuchâtelois, allait y construire le pavillon qui porte son nom au milieu du siècle. C'est là que le Grand Conseil allait... sonner le glas du lieu de passage, en votant, en 1880, la construction du pont de Biaufond, inauguré l'année suivante.

La Maison-Monsieur ne dépeira pas pour autant. Au tournant du siècle, l'urbanisation allant de pair avec la redécouverte de la nature, cet endroit deviendra le lieu de détente qu'il est encore aujourd'hui, célébré par ce couplet du «Chant des sonneurs», dont l'auteur reste inconnu, et qui reflète des préoccupations pourtant fort actuelles:

*Là-bas chez les Sonneurs  
Et sur le Doubs tranquille  
On trouve le bonheur  
Loin du bruit de la ville.*  
A.M.

## BRÈVE

### Journée de l'énergie Avec Monsieur SCCU

Lors de la Journée romande de l'énergie, qui s'est déroulée lundi dernier à Fribourg, avec la participation du conseiller fédéral Adolf Ogi, l'ingénieur et chef du SCCU (Service communal du chauffage urbain), Laurent Gacond, a présenté la situation chaux-de-fonnière. Son exposé a traité de l'écologie et des économies d'énergie, en prenant l'exemple du chauffage urbain. Rappelons que la ville de La Chaux-de-Fonds est pionnière en la matière. (Imp)

## AGENDA

### Parents d'élèves

#### Constitution d'une association

Contrairement à de nombreuses autres régions, les Montagnes neuchâteloises n'avaient jusqu'ici pas d'association de parents d'élèves. Un groupe de citoyens est sur le point d'y remédier. Après une séance d'information (voir notre édition du 7 septembre), le comité provisoire invite les personnes intéressées à une assemblée constitutive qui aura lieu jeudi à 20 h à la salle de paroisse des Forges. La future association a pour objectif d'établir une relation de partenariat avec les autorités scolaires. Elle s'adresse aux parents d'enfants de tous les niveaux, du jardin d'enfants au secondaire supérieur (Gymnase, Escom, écoles professionnelles, etc.). En outre, son champ d'action s'étendra aux deux districts du Haut, ce qui vient à point nommé, puisque l'on parle beaucoup actuellement de réorganisation des formations professionnelles sur un plan régional. (Imp)

### Paroisses réformées

#### Vente annuelle

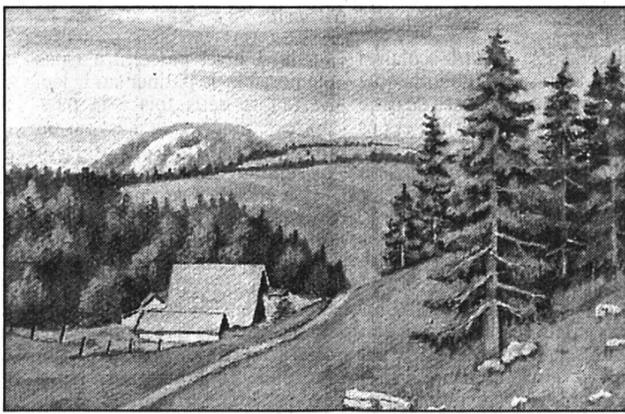
La vente annuelle de la fédération des paroisses réformées de La Chaux-de-Fonds se tiendra les 2, 3 et 4 novembre, de 14 à 22 h, à la Salle communale de la Maison du peuple. Bénéficiaires: les fonds de paroisses (Grand Temple, Guillaume-Farel, Abeille, Les Forges, Saint-Jean, Les Eplatures ainsi que la paroisse de langue allemande), de même que Terre Nouvelle (Mission, EPER, PPP). Les membres de l'Eglise réformée seront en conséquence sollicités pour des dons en nature ou en espèce. Contacts au Secrétariat des paroisses, Numa-Droz 75. (Comm)

## Aquarelles de Marcel Tissot à l'UBS

# Un chant aux Montagnes

Aquarelliste délicat, dont on savoure le talent depuis qu'il expose régulièrement ses travaux dans la région, Marcel Tissot ne cesse de recréer et de magnifier les paysages des Montagnes.

La subtilité des lumières changeantes au fil des saisons, les neiges fondantes, le miroitement des eaux du Doubs, le mystère des tourbières, le charme des vieilles fermes de la région, la fraîcheur des sous-bois: rien du terroir neuchâtelois et jurassien ne semble avoir de secret pour Marcel Tissot. Depuis des années, il reprend les sujets aimés, qu'il interprète chaque fois avec la même conviction, celle d'un homme préoccupé de la grandeur et de la beauté de la nature, mû par l'amour de la vie.



Dans les couloirs de l'UBS, le public sensible à cette démarche sera ravi de voir les quelque trente-cinq aquarelles que Mar-

cel Tissot y a accrochées et qui fixent un instant fugitif de l'éternité.

Rappelons que ce retraité, qui s'adonne passionnément à son art depuis une quinzaine d'années surtout, a commencé à peindre à l'huile avant de pratiquer l'aquarelle, une technique plus légère. En mettant à profit les leçons reçues autrefois du peintre Charles L'Eplattenier. (sg)

● Jusqu'au 2 décembre.

## Relèvement de l'âge de la retraite des femmes

# Conférence pour un «non»

Le comité des femmes du SIB (Syndicat industrie et bâtiment) des Montagnes neuchâteloises, en collaboration avec le POP-USD, organise une conférence sur le thème «Relèvement de l'âge AVS pour les femmes». Celle-ci sera présentée par Mme Béatrice Despland, secrétaire de l'Union syndicale suisse (USS), le 27 octobre à 18 h 30, à la salle du restaurant «Ticino», à La Chaux-de-Fonds.

L'USS a décidé de lancer, conjointement avec plusieurs organisations, un référendum ne s'opposant qu'au relèvement de 62 à 64 ans de l'âge donnant aux femmes le droit à des rentes

AVS. Le référendum a pour objectif de contraindre le Conseil fédéral et le Parlement à appliquer les dispositions progressistes de la 10e révision de l'AVS, sans augmenter l'âge de celles-ci, et d'ancrer définitivement dans la loi les améliorations déjà réalisées dans ce domaine.

Simultanément à cette campagne référendaire contre cet aspect de la 10e révision de l'AVS, la conférence du jour posera les jalons de l'initiative (encore pendante) de l'USS et du PSS qui prévoit notamment le splitting des rentes, une rente pour cessation d'activité, un âge AVS de 62 ans pour femmes et hommes. (Comm-Imp)

## Débat mélangé au Club 44

# Essai sur l'action humanitaire manqué

Le Club 44 recevait vendredi dernier quatre grands professionnels confrontés quotidiennement, de près ou de loin, aux réalités de l'action humanitaire. A l'enseigne de «Le politique et l'humanitaire ou le mélange des genres», on y a parlé beaucoup, avancé très peu. Une soirée quelque peu décevante où la discussion en est restée à l'évocation d'anecdotes et de principes très généraux. Révéléteur sans doute d'une situation sur le terrain parfois nébuleuse.

Initiateur de la soirée: Médecins du monde Suisse. Son président Nago Humbert a souligné la dépendance parfois dangereuse des organisations non-gouvernementales (ONG) face aux médias; l'action des premières étant permise par les donateurs, c'est-à-dire le public. Pierre Perrin, de la direction médicale du CICR, s'est plu à rappeler la philosophie de discrétion de son organisation, qui s'ouvre toutefois de manière croissante aux

médias. Selon Pierre Perrin, la notion d'objectifs politiques doit être clairement distinguée des buts humanitaires, contrairement à ce que montre l'ONU, avec ses casques bleus d'une part, le HCR de l'autre. Jean-Philippe Rapp, de la TSR, a de son côté évoqué le jeu de séduction entre médias et organisations humanitaires, liés par le besoin qu'ils ont les uns des autres. Et de constater la nécessité de mettre aussi en lumière les pays et catastrophes occultés, malgré les exigences de l'audimat.

Bien parti, le débat s'est pourtant rapidement enlisé dans les anecdotes, les détails et les questions parfois acides du public, à propos de la télévision surtout. A l'arrivée, la soirée n'a certainement pas répondu aux attentes, débouchant au terme de l'exercice sur son point de départ! Les tenants et aboutissants du thème exigent pourtant d'être amplement discutés. (pfb)

## AVIS URGENT

### Forum de la rénovation Modhac 94

Mercredi 26 octobre à 19 heures

Le pouvoir politique face aux projets de rénovation en milieu urbain.

#### Orateurs:

M. Philippe Joye, conseiller d'Etat du canton de Genève  
M. Charles Augsburger, président de la ville de La Chaux-de-Fonds

#### Sponsors:

Façade Rideau P.-A. Bozzo S.A., La Chaux-de-Fonds  
HG Commerciale, La Chaux-de-Fonds

132-514493

## PUBLICITÉ

### CONCOURS UBS

Un vélo en jeu quotidiennement

Chaque jour, un gagnant

Hier, Claude Roueche  
Tourelles 8  
La Chaux-de-Fonds

Modhac  
Stand 325



Journée officielle de l'EICN, hôte d'honneur de Modhac

# Science et conscience

Intelligents, précis, réfléchis, voire philosophiques: des propos d'une haute tenue ont été échangés hier au Locle lors de la journée officielle de l'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel, hôte d'honneur de Modhac. Journée qui s'articulait autour du thème des énergies renouvelables.

Le bois, l'eau, le soleil, le vent: autant de sources d'énergie évoquées aussi bien lors d'une série d'exposés que lors d'une table ronde animée par le journaliste Rémy Gogniat.

La politique énergétique cantonale a été résumée par Jean-Luc Juvet, directeur du Service de l'énergie du canton. Suivant les objectifs du programme fédéral Energie 2000, la politique cantonale s'appuie sur trois piliers: encourager l'utilisation rationnelle de l'énergie; développer les énergies renouvelables et indigènes (l'EICN s'y illustre particulièrement avec son fameux Râ d'Eau et maintenant ses tournesols ou arbres solaires orientables); et intensifier la formation et l'information.

Passant du général au particulier, des thèmes aussi variés que les pompes à chaleur, la méthanisation, l'hydraulique ou le solaire thermique ont été abordés par des conférenciers hautement spécialisés, qui ont fait preuve d'une concision très scientifique, ce qui n'empêchait ni l'humour ni l'enthousiasme.

## L'OMBRE DU VOLCAN

Ainsi, le nombreux auditoire a appris que le volcan Pinatubo faisait de l'ombre au soleil, d'où par exemple un déficit de pro-



Le stand de l'EICN à Modhac

Pour voir, pour comprendre, pour s'informer.

(Impar-Gerber)

duction à la centrale solaire de Mont-Soleil. Pour en rester au solaire, on a évoqué les deux projets d'éclairage d'adaptation aux entrées des tunnels de la J20. «C'est une première, cette utilisation photovoltaïque en phase avec l'ensoleillement!», s'exclamait Charles Garneri, de l'ENSA.

Plus fondamentalement, Gervais Oreiller, de Planair, relevait que pour développer l'énergie solaire, les mentalités devaient d'abord évoluer. Et pour que le solaire thermique soit efficace, il devait être simple et à la portée de tous. Ce qui a suscité un échange sur les énergies renouvelables et le tiers monde, avec des développements parfois inédits. Par exemple, les bienfaits du solaire, ne serait-ce que pour faire marcher la télé (plus d'un

milliard de personnes n'ont pas l'électricité) afin d'offrir aux femmes voilées et cloîtrées un certain accès à l'éducation, et par là, de lutter contre la surpopulation!

## ET L'HOMME DANS TOUT ÇA?

Un débat a été lancé par des étudiants de l'EICN sur la formation dispensée par les écoles, formation technique à tel point que parfois on en oublie le côté humain... Le directeur de l'ETLL Gérard Triponez leur donnait raison, mais les choses changent. On parle maintenant interdisciplinarité, dans la voie du bac professionnel. «Science sans conscience n'est que ruine de l'âme», citait Jean-Jacques Delémont, directeur de l'ESCOM, évoquant un nouvel humanisme, qui devrait s'inspirer

d'un phénomène unique dans notre histoire: nous avons vaincu la rareté; et nous sommes dans un monde fini.

Par un souci bien légitime, les jeunes gens de l'EICN s'informaient aussi des débouchés offerts par ces énergies renouvelables. «Si vous êtes un bon ingénieur, motivé par les énergies renouvelables, je pense que vous trouverez du travail», a répondu Bernard Matthey, d'Ingénieurs-Conseil. Jean-Jacques Delémont relevait que, si aujourd'hui le progrès technique emporte davantage d'emplois qu'il n'en crée, en Allemagne notamment toutes les activités touchant aux énergies douces et renouvelables ont été un facteur d'augmentation d'emplois, de reprise. Ce qui signifiait aussi la nécessité d'avoir une véritable volonté politique en la matière.

Organisée par Georges Jean-Richard, cette journée s'est poursuivie à Modhac, où le professeur Roland Porret a présenté le stand de l'école. (cld)

## Dans l'optique HES

L'EICN est appelée à se transformer en haute école spécialisée (HES) dès 1997, «mais dès 1996, on fonctionnera comme si!», relève le directeur, Samuel Jaccard. La commission cantonale chargée du dossier HES sortira sous peu un rapport qui donnera une image claire de ce qu'est le projet HES et de l'offre du canton en la matière. Il faudra chercher des partenaires, car il est évident que le canton, tout seul, ne saurait avoir l'une des cinq à quinze HES suisses prévues. «Nous travaillons au niveau de la Suisse romande, mais plusieurs modèles sont en discussion», continue M. Jaccard.

L'EICN a déjà mis le pied à l'étrier, en matière de cours post-grade, de services, ou de recherche appliquée illustrée notamment par le moteur à explosion développé par le professeur Jeandupeux. Moteur dont le projet se poursuit avec la participation de Dixi, et qu'on peut voir au stand de l'EICN à Modhac. (cld)

## Casino flottant

## Le Locle partenaire?

Dans une interpellation, le pistole Fr. Blaser s'étonnait du fait que Le Locle, par son appartenance au réseau des villes de l'Arc jurassien, soit indirectement partie prenante au projet de la création d'un casino flottant (devant naviguer sur les lacs de Bienne, Neuchâtel et Morat) lancé par cette association. «Non» a répondu le président de commune, Rolf Graber, lors de la dernière séance du Conseil général. «Il s'agit d'une proposition de ce groupement, plutôt qu'une prise de position de notre ville». D'ailleurs, au moment des débats sur cet objet, «le représentant de la Mère-Commune avait dû quitter la séance pour d'autres obligations», ajoute-t-il. M. Graber émet aussi d'autres réserves quant au caractère porteur de ce projet pour les villes du haut de l'Arc jurassien en ajoutant que «celui-ci n'est pas caractéristique de cette entité géographique». Il a encore précisé que «Le Locle n'a rien signé, ni pris aucun engagement à propos de ce casino flottant». L'interpellateur s'est déclaré partiellement satisfait. (jcp)

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Caire-Lise DROZ

## AGENDA

### La Pyramide

#### Concert de TOTEM

Troisième scène libre, ce mercredi soir, dès 23 h au dancing de la Pyramide avec la venue du groupe déjà réputé TOTEM. Ce quatuor excelle dans le rock et a déjà gravé nombre de ses compositions originales sur album et CD. Ce groupe neuchâtelois est formé de Eugène Knecht, chant, David Grillon, guitare et chant; Olivier Gendre, basse et Christian Renner, batterie. Depuis 1992, TOTEM tourne régulièrement en Suisse, soulevant à chaque fois le délire parmi le public. (Imp)

### 75e de l'ACL

#### Vivaldi au Casino

L'Association des concerts du Locle (ACL) marque son 75e anniversaire. «Il Giardino armonico» de Milan (flûtes, viole d'amour, luth, théorbe, clavecin, violon, alto, violoncelle et contrebasse) ouvrira la saison 1994-1995, jeudi 27 octobre, à 20 h 15 au Casino. Au programme: Vivaldi en concertos et sonates. (DdC)

### La Chaux-du-Milieu

#### Vincent Vallat

Soirée «caf'conc», ce jeudi 27 octobre au Post Bar Music Live, de l'hôtel de la Poste de La Chaux-du-Milieu. Dès 21 h, Vincent Vallat occupera le sous-sol de l'établissement. Pour fêter ses trente ans, ce jeune, mais déjà expérimenté chanteur de Saignelégier interprétera trente chansons du grand Jacques Brel. (Imp)

### Les Ponts-de-Martel

#### Au Club des loisirs

Ce jeudi 27 octobre, les membres du Club des loisirs du 3e âge des Ponts-de-Martel sont invités à se retrouver pour une nouvelle séance. Celle-ci débutera, comme de coutume, à 14 h par le culte, suivi, à 14 h 30 d'un exposé avec diapositives de Roger Droz du Locle. Comme il l'a fait récemment à l'intention des membres du Club des loisirs du Locle, le conférencier présentera un superbe montage sur le Val Poschiavo qui, contrairement à ce que sa consonance pourrait laisser croire, est grison et non tessinois. (Imp)

## Histoire de bus scolaire à La Brévine

# Débat passionné au législatif

Une affaire de bus scolaire a déclenché les passions, jeudi soir passé, au Conseil général de La Brévine. Cette discussion animée s'est déroulée à la suite d'une demande de prise de position de la Commission scolaire, visant à désavouer l'exécutif sur sa décision de facturer 60 centimes du kilomètre l'utilisation dudit véhicule, pour des déplacements considérés comme non obligatoires. Question à quelque 300 francs par année.

Pour la petite histoire et avant de parler du débat, revenons brièvement sur la chronologie des événements. Dans le cadre des restrictions budgétaires, le Conseil communal a pris des dispositions concernant l'utilisation du bus scolaire par le corps enseignant. Outre les transports officiels (jardin de circulation, clinique dentaire...), il a décidé de faire payer, à raison de 60 centimes du kilomètre, tous les

déplacements extra-scolaires (patinoire, piscine, bibliothèque, ski de fond...). Informée de cette démarche en mars dernier et pas du tout d'accord avec ses conclusions, la Commission scolaire a tenté de faire revenir les autorités sur leur décision. En vain.

## JOUER LES ARBITRES

D'où ce point à l'ordre du jour de la récente séance du législatif. En préambule, le président de la commission scolaire, Francis Matthey, a expliqué que «pour une douzaine d'utilisations par année (approximativement 240 francs pour 400 kilomètres), il ne faut tout de même pas tomber dans l'extrême». Michel Gentil s'est déclaré déçu qu'une telle question soit portée devant le Conseil général: «Dans cette affaire, nous devons jouer les arbitres. C'est ridicule et dommage». Pour Denis Huguenin, «il est désolant d'en arri-

ver là. L'hiver passé, il n'a pas été possible de patiner sur le lac. Se rendre deux fois à la patinoire de Fleurier, ce n'est pas un drame. Les gosses ne doivent pas en faire les frais».

De chercher cependant à savoir s'il y a eu abus, exagération ou habitudes de la part des enseignants, pour que l'exécutif en arrive là. «En effet, ce n'est pas uniquement en raison de l'économie réalisée que nous avons opté pour ce système. Le bus, on l'emploie toujours plus. Nous avons souhaité que les enseignants réfléchissent davantage et se demandent à chaque fois si l'utilisation du véhicule s'avère judicieuse», a confié le conseiller communal Bernard Steiner. «Ce n'est pas une économie de bout de chandelle. La situation financière de la commune est assez difficile. Nous sommes donc obligés de supprimer ce qui peut l'être, si nous ne voulons pas toucher à l'échelle fiscale. Quoi-

qu'il en soit, nous campons sur notre position», a ajouté Robert Schmid, président de commune.

## EXCÈS À ÉVITER

Au vote, neuf membres ont dit «non» à la perception de cette taxe kilométrique, deux l'ont acceptée et un s'est abstenu. Pour éviter tout excès, il est cependant stipulé que l'utilisation du bus ne doit pas dépasser les normes actuelles. A ce propos, la Commission scolaire tranchera de cas en cas. Le législatif s'est également penché sur un crédit de 16.000 fr pour le remplacement (urgent!) des deux chaudières du Temple. «Pourquoi une seule offre», s'est enquis Rémy Grether. «Notre vœu est de favoriser les artisans de la localité. Et il faut aussi tenir compte des dépannages, car les déplacements d'un professionnel de l'extérieur coûtent chers», a répondu M. Schmid. Le crédit a été accepté à l'unanimité. (paf)

## SOCIÉTÉS LOCALES

### SEMAINE DU 26 OCTOBRE AU 1ER NOVEMBRE

- AMIS DES CHIENS LE LOCLE Société réunissant les chiens de toutes races, avec ou sans pedigree. Entraînement tous les samedis. Rendez-vous à 14 h à la Combe-Girard (ancien camping). Renseignements: tél. 26.65.48 (heures des repas).
- CAS GROUPE DES AÎNES. Stamm le lundi à 18 h au Sphinx.
- CAS SECTION SOMMATEL Vendredi 28, banquet de la section à 19 h 15, à l'Hôtel des Trois

Rois. Mardi 2 novembre, gymnastique dès 18 h à la salle du Communal. Gardiennage: A. Ribaux et Chs-A. Renk.

- CAS GROUPE FÉMININ ROCHE-CLAIRE Vendredi 28, banquet de la section aux Trois Rois. Apéritif dès 19 h 15. Samedi 29, Chaumont - St-Blaise. Réunion des participantes, jeudi 27 à 17 h 30, au Cercle de l'Union.
- CHOEUR D'HOMMES «ÉCHO DE L'UNION» Lundi 31 octobre, Répétition, 20 h, Maison de paroisse.

- CLUB DU BERGER ALLEMAND LE LOCLE Mercredi, entraînements au chalet dès 16 h. Samedi, entraînements aux Planchettes dès 14 h.
- CLUB DES LOISIRS Jeudi 27 octobre, Cercle de l'Union, 14 h 30, 1er jeu de cartes de la saison.
- CLUB JURASSIEN, SECTION COL-DES-ROCHES Samedi 29, visite et nettoyage des nichoirs (par n'importe quel temps). Rendez-vous, 13 h 30, place Bournot.

- CONTEMPORAINES 1919 Rendez-vous à 14 h 30 au Cercle de l'Union, matches au loto. Toutes présentes.
- CONTEMPORAINS 1923 Attention! Dorénavant, le rendez-vous mensuel du 2e mardi de chaque mois a lieu à la place Bournot. Départ 14 h.
- CONTEMPORAINES 1924 Rencontre importante le 3 novembre à 14 h, au Cercle de l'Union. Inscriptions pour le repas de fin d'année fixé au 2 décembre au lieu du 9 décembre.

- SOCIÉTÉ CANINE Entraînements: tous les samedis, dès 13 h 30 au chalet du club, sur Les Monts. Le mercredi, dès 18 h 30 au même endroit. Toutes races de chiens avec ou sans pedigree sont acceptées. Renseignements: tél. 23.45.21 ou 31.70.60.
- SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX LE LOCLE. Renseignements: tél. 31.81.34 ou 31.80.03 ou 31.41.65. Gardien du chenil: L. Grandjean, tél. 31.18.93.

# LA SIBÉRIENNE et LA BOUTIQUE DE L'ARTISAN

vous présentent leurs nouvelles collections fourrures, pelisses, cuir, daim, mouton retourné, vestes, pull en tricot et divers articles au crochet à la salle «SOLARIUM DE L'HÔTEL CLUB», Parc 71 à La Chaux-de-Fonds

du 26 au 29 octobre 1994 de 14 à 19 heures - Samedi 29 octobre 1994 de 14 à 18 heures

157-500779

## SPECTACLES - LOISIRS



### Ecole d'ingénieurs, Bienne

#### Manifestations d'information au sujet des études à l'Ecole d'ingénieurs et l'Ecole des techniciens

**Samedi 29 octobre à 9 heures**  
Aula bâtiment principal  
rue de la Source 21

Présentation des différentes divisions et branches, suivie de la visite des laboratoires et des travaux de diplôme

**Vendredi 28 octobre, de 14 h à 17 h**  
**Samedi 29 octobre, de 9 h à 15 h**

- bâtiment principal

exposition des travaux de diplôme  
divisions mécanique technique, électrotechnique, technique automobile, microtechnique; division informatique; école de techniciens; division architecture.

- bâtiment sud-est;  
- bâtiment sud-ouest;  
- faubourg du Lac (Rockhall):

#### Vendredi 28 octobre, à 18 h 30 **Fête de diplôme 1994**

Palais des congrès  
Bienne

Conférencier: J.-R. Christen,  
Cdt de Corps d'armée et  
chef de l'instruction de l'armée

Tous les intéressés sont cordialement invités à participer à ces manifestations.

05-7722-23/4x4

## IMMOBILIER



SMH IMMEUBLES SA

**A LOUER**  
Communal 16, Le Locle  
quartier piscine

#### Appartement de 5 pièces

Cuisine agencée, loggia, service de conciergerie, ascenseur, 3e étage  
Situation calme et ensoleillée et garage à disposition  
Libre: 1er janvier 1995

MEMBRE  
**UNPI**

157-14273

LE LOCLE - Rue Girardet 57 - ☎ 039/31 62 40

#### Une occasion unique à ne pas manquer

Nous vendons dans le canton de Neuchâtel, situation centrée

### CAFÉ-RESTAURANT

de 70 places, appartement. Clientèle fidèle et régulière. Chose unique: le prix de vente est égal au chiffre d'affaires annuel. Inventaire compris. 6-1408

Liegenschafts Etude immobilière  
Teilhaber  
Associé  
Jean-Claude Fatio

**werner engelmann ag**

Biel Bienne  
Gen. Dufour-Str. 34 Tél. (032) 4108 85

A vendre au Locle  
**IMMEUBLE**  
complètement rénové,  
de  
**7 appartements**  
Fr. 1 000 000.-  
☎ 077/37 28 31  
28-501365

A louer au Locle  
**APPARTEMENTS**  
DE 1, 2 ET  
4 PIÈCES

Loyers modérés  
Libres à convenir  
Tél.  
039/23 26 58  
132-12083

## DIVERS

**baillerie agricole**

Claude Perrottet  
Passage du Centre  
☎ 039/31 19 85  
2400 Le Locle



### NOUVEAU!

au Passage du Centre  
Pour mieux vous servir,  
nous agrandissons notre surface de vente.

**FRUITS ET LÉGUMES**

**Au Caveau: grand assortiment de vins**

Choix + Qualité

Une attention sera remise à chacun!

157-14054

## IMMOBILIER

Nous louons à Saint-Imier  
**2-3 PIÈCES**  
avec cuisine agencée. Très calme et ensoleillé. Loyer dès: Fr. 480.-  
Gérance Nyffenegger  
☎ 063/76 23 01

150-105322

**Feu: 118**

## AUTOS - MOTOS - VELOS

**TOYOTA**

**SÉRIE SPÉCIALE CARINA E HOLIDAY**



# COOL Airbag Climatisation

Prix aériens pour grand luxe et sécurité totale. Climatisation en sus, valeur Fr. 2 400.-. Airbag en sus, valeur Fr. 1 500.-. Plus-value totale Fr. 3 900.-. Vous ne payez que Fr. 850.-. Série spéciale Carina E 2.0 GLi Holiday. Moteur quatre cylindres 2 litres, 16 soupapes. 133 ch. Sedan Fr. 31 240.- (prix de base Fr. 30 390.-). Liftback Fr. 31 740.- (prix de base Fr. 30 890.-). Sportswagon (ill.) Fr. 32 840.- (prix de base Fr. 31 990.-). Boîte automatique pour tous les modèles: + Fr. 2 200.-. Garantie totale: 100 000 km valable 3 ans. Etudiez nos offres de leasing séduisantes.

MAINTENANT CHEZ:

**CENTRE DE VENTE  
GARAGE DES MONTAGNES  
M. GRANDJEAN S.A.**

La Chaux-de-Fonds, Léopold-Robert 107 et 117, 23 64 44/45

Agences locales: • La Chaux-de-Fonds: Cassi & Imhof S.A., 26 88 44  
Le Locle: Garage du Crêt, 31 59 33 • Saignelégier: Auto-Sport 3000 S.A., 51 12 20 • Sonvilier: J.C. Béring Automobiles, 41 15 55

## IMMOBILIER

### LOCAUX 100 m<sup>2</sup>

pour atelier ou dépôt

Fr. 650.-

☎ 039/28 60 42, heures repas.

132-514351

## OFFRES D'EMPLOI

Restaurant Le Perroquet  
cherche une

### aide de cuisine

en fin de semaine.

Veillez téléphoner à:  
R. et B. Piémontesi, France 16,  
2400 Le Locle, ☎ 039/31 67 77.

157-14075

**Hôtel de la Croix-Fédérale  
Le Crêt-du-Loclé**

Nous cherchons pour mi-novembre,  
début décembre

**une personne  
polyvalente**

Pour un remplacement de quatre  
mois. ☎ 039/26 06 98.

132-502440

## IMMOBILIER

A louer tout de suite ou à convenir  
à l'avenue Léopold-Robert 76  
La Chaux-de-Fonds

### Appartement de 3 pièces

Au 4e étage.

Loyer: Fr. 750.- net (130.-)

Pour visiter: M. Thourout, concierge

☎ 039/23 17 86

DEVO, société immobilière et de  
gérances SA, Seidenweg 17

3000 Berne 9

5-1622

A vendre à Fontaines  
**Villa mitoyenne  
de 5½ pièces**

de construction récente. Agencements de première qualité, jardin arborisé, garage et places de parc.  
Ecrire sous chiffres G 132-761675 à Publicitas, case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds.

A louer tout de suite ou à convenir à la  
rue du Locle 38, La Chaux-de-Fonds

### APPARTEMENT DE 5 PIÈCES

au 13e étage (99 m<sup>2</sup>) avec balcon.

Loyer: Fr. 1300.- / Fr. 164.50 charges.

### APPARTEMENT DE 2 PIÈCES

au 3e étage.

Loyer: Fr. 550.- / Fr. 90.- charges.

Pour visiter: Mme Miranda

(concièrge)

☎ 039/26 46 06.

Pour renseignement et location

DEVO, société immobilière

et de gérances SA, Seidenweg 17

3000 Berne 9.

5-1622

A louer dès le 31 mars 1995

### HAUTERIVE

### Appartement 5½ pièces

Aménagement luxueux. Vue imprenable, 3 minutes du trolleybus. Garage pour 2 voitures, Prix avantageux.

☎ 038/30 53 45 (soir).

28-526053

### Porrentruy

A louer, disponibles immédiatement ou sur rendez-vous, au rez-de-chaussée d'un immeuble d'habitation et de commerce, situé centralement et bien desservi, entre la gare et le centre ville, les surfaces suivantes

**2 x 146 m<sup>2</sup>  
1 x 105 m<sup>2</sup>**

Ces espaces peuvent convenir à l'installation d'un local de vente, boulangerie-pâtisserie, boucherie-charcuterie, ou d'une entreprise prestataire de services, d'un cabinet de physiothérapie, de fitness, etc.

Ils sont louables séparément ou réunis, à des conditions intéressantes. Accès facile en voiture, parking disponible.

Pour plus de précisions, téléphoner au  
066 66 18 40: M. Hubert Piquerez se fera un plaisir de vous informer.

249-1282-29/4x4

**À LOUER  
à SAINT-IMIER**

### Studio

coin cuisine, bain  
Fr. 390.- plus charges

### Appartement 4½ pièces

moderne, cuisine agencée  
Fr. 1300.- plus charges

## à VILLERET

### Appartement 3 pièces

cuisine agencée, balcon  
Fr. 800.- plus charges

### Appartements 3 pièces

Rénovés, balcon  
dès Fr. 490.- plus charges

Pour tous renseignements et visites:

### jacques burkhalter

fiduciaire et gérance immobilière  
rue du midi 32, 2610 saint-imier  
☎ 039/41 20 01

296 2168



Fiduciaire  
Jean-Charles Aubert SA  
Rue Charles-Naine 1  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 75 65

### APPARTEMENT DE 2½ PIÈCES

à louer à La Chaux-de-Fonds dans  
immeuble avec confort et ascenseur.

Loyer mensuel: Fr. 447.-  
plus charges.

MEMBRE  
**UNPI**

132-12285

Canton du Russey: l'intercommunalité en marche

# Un SIVOM pour Nouvel-An

Le canton du Russey, lanterne rouge du département du Doubs en matière d'intercommunalité, réunira enfin le 1er janvier 1995 ses 22 communes dans un SIVOM (syndicat à vocations multiples).

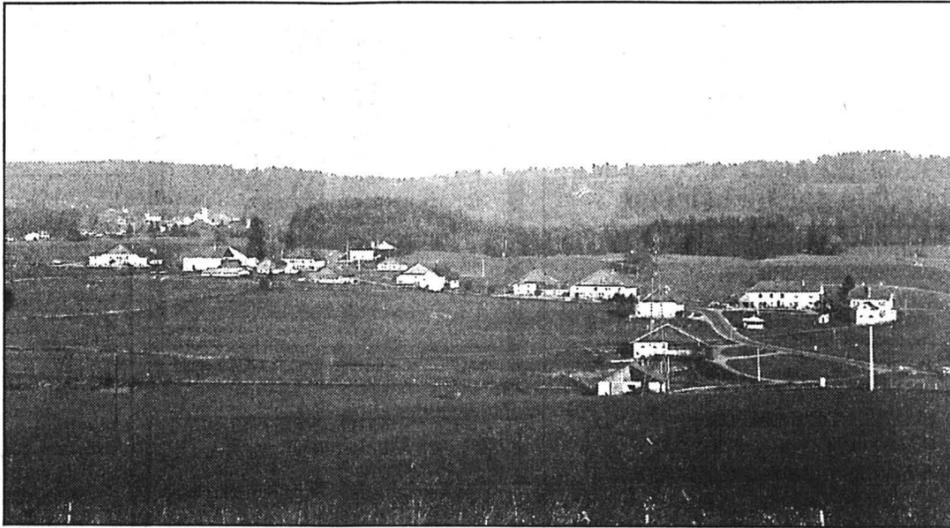
Jean-François Humbert, candidat en 1992 à l'élection au Conseil général, avait alors fait campagne sur le triptyque «défendre, unir, agir». En regroupant au sein d'un SIVOM ses quelque 5300 paroissiens dispersés dans vingt-deux communes entre Doubs et Dessoubre, il considère avoir créé les conditions propices à la défense et à l'action.

L'esprit de famille manquait cruellement jusqu'ici dans ce canton où la devise des mousquetaires «tous pour un, un pour tous» n'avait jamais pu s'imposer face à la religion du chacun pour soi. «Le découpage géographique du canton avec trois communes rejetées au-delà du Dessoubre, n'était pas un bon élément pour l'unité des choses et, en l'absence de structures intercommunales véritables, les communes recherchaient des alliances avec les cantons voisins», observe à la décharge des municipalités Jean-François Humbert.

Le canton du Russey aurait ainsi pu entrer dans le livre des records pour le nombre de ses syndicats à vocation unique. Il existe 14 SIVU en effet sur ce territoire, témoignage de l'absence de solidarité entre les communes. L'entrée en vigueur du SIVOM au 1er janvier prochain réduira leur nombre à trois ou quatre qui, selon le conseiller général, «ont leur pleine justification». Jean-François Humbert avoue que l'avènement de l'intercommunalité ne s'est pas accompli sans douleur et que le ralliement des communes au sein d'un SIVOM, ne fut pas une simple formalité. «La paix pour moi c'était de ne rien faire et de maintenir le statu quo, mais j'ai choisi de faire des dizaines de réunions avec des maires, ce qui n'était pas évident a priori», souligne cet élu.

## 2 CV ET FERRARI

Pour parvenir à ses fins, J. F. Humbert a préféré convaincre que contraindre. C'est ainsi qu'il a d'abord proposé aux 22 communes de s'engager dans une charte intercommunale d'aménagement et de développement.



Canton du Russey

Le Narbief illustre le caractère rural de ce plateau.

(Impar-Prêtre)

Cette procédure, créditée de trois à quatre millions de FF, pour des opérations-investissements à définir, a constitué d'avantage qu'une carotte pour réunir les communes autour d'une même table. «Cette charte est une excellente école pour l'intercommunalité, car elle démontre que travailler en commun peut être positif», déclare J. F. Humbert.

Les élus ont ainsi mis le pied en douceur à l'étrier de l'intercommunalité car, dans ce canton rural crispé sur certains conservatismes, il s'agissait de ne pas confondre évolution et révolution. «On ne passe pas brutalement de la 2 CV à la Ferrari», se plaît à relever Jean-François Humbert pour justifier le choix du SIVOM plutôt que

de signer pour une structure peut-être plus efficace mais aussi plus contraignante, du style district ou communauté de communes. Le conseiller général de ce canton assure que le SIVOM représente déjà «un drôle de progrès», signalant au passage que, «seule la commune du Russey aurait préféré une communauté de communes».

## ENFANT DE LA RAISON

Le futur SIVOM du canton du Russey, est en tout cas davantage l'enfant de la raison que le fruit de la passion, mais il aura au moins le mérite d'ouvrir des perspectives dans ce canton recroquevillé sur lui-même et qui ne s'agitait guère jusqu'ici que pour gaspiller ses énergies dans des combats stériles, alimentés

par les résurgences paléontologiques des heures chaudes de la «Petite Vendée».

Jean-François Humbert, pense que le SIVOM est l'instrument de la renaissance du canton. «Le canton du Russey ne doit pas seulement être un point de passage obligé entre Morteau et Maîche, mais doit être partie prenante dans le Haut-Doubs horloger, dans le cadre notamment d'un rapprochement avec le district du val de Morteau dans un esprit de partenariat et non de dépendance», souligne le conseiller général d'un canton qui sort de l'ombre et peut-être demain de l'ornière du sous-développement dans lequel ses prédécesseurs l'avaient maintenu.

Alain PRÊTRE

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVES

### Franche-Comté Artisanat en baisse

Le secteur de l'artisanat a perdu 1000 entreprises en quatre ans en Franche-Comté, surtout dans les créneaux du bâtiment, des services et de l'alimentation. Cette branche compte à ce jour 15.741 entreprises, soit 143 pour 10.000 habitants. 5287 (34%) œuvrent dans le bâtiment, 4549 dans les services, 3843 dans la production et 2062 dans l'alimentation. (pr.a)

### L'INSEE enquête Création d'entreprises

Depuis le mois dernier, la direction régionale de l'INSEE mène une enquête par sondage auprès des créateurs et repreneurs d'entreprises. Il s'agit d'une enquête nationale dont les résultats intéressent de nombreux organismes. Les objectifs sont de mettre en évidence les différentes logiques de création, d'analyser leur impact sur l'économie locale et leurs conditions de développement au cours des premières années. Cette enquête a reçu le label d'intérêt général et a été déclarée obligatoire dans toutes les régions. (dry)

## PARTI-PRIS

# L'arbre qui cache la forêt

La forêt franc-comtoise n'est pas seulement une usine à bois, même si pour stimuler sa productivité, on aperçoit, ici ou là, des alignements compacts d'épicéas et de sapins au garde-à-vous. L'épicéa, dont la croissance est programmée à l'image du calibrage imposé à la pomme Golden, ne prend heureusement pas racines partout.

Certes, la forêt régionale avec ses 400.000 hectares, est d'abord un gigantesque hypermarché du bois où l'on vient se servir en bois de chauffage, d'œuvre, de papier et en sapins de Noël. Mais les sapins récoltés accompagnent aussi le cycle de la vie des montagnons, accueillant dans les berceaux en lattes tressées le nouveau-né et portant en terre le défunt dans un cerceuil de la même essence.

Dans la montagne jurassienne, si les elfes sont mortes sur le bûcher avec l'émergence de la religion judéo-chrétienne, les autochtones en revanche vénèrent toujours ce couvert forestier protecteur et nourricier, à travers le rite de la désignation dans chaque commune d'un sapin président. La forêt plonge ses racines dans notre mémoire collective, se souvenant entre autres que nos ancêtres trouvèrent hospitalité et refuge dans ces cathédrales résineuses lors des invasions suédoises ou, lorsque, plus récemment, les bruits de bottes de l'armée nazie se firent trop menaçants.

La forêt franc-comtoise remplit également aujourd'hui une fonction sociale avec le développement de la société des loisirs. C'est la cour de récréation de milliers de bisontins et de montbéliardais à la recherche de leurs racines.

Bref, le sapin débité en planches pour servir de «paillason» dans les chalets ou le chêne raboté pour ennoblir votre vaisseau sont avant tout des arbres où coule la sève de la vie, de notre vie.

Alain PRÊTRE

## Obligations et options

Le SIVOM du canton du Russey aura deux compétences obligatoires, à savoir l'adhésion à la charte intercommunale et l'ensemble des opérations liées à la réhabilitation de l'habitat. Les 22 communes auront la possibilité de se servir à la carte pour les autres compétences mais, parmi les options, trois revêtiront un caractère quasi obligatoire. Il s'agit du financement du fonctionnement du collège public scolarisant les enfants de 16 des 22 communes et de la gendarmerie intervenant dans 18 des 22 communes.

Le SIVOM s'ouvrira également aux fonctions classiques, qui lui sont traditionnellement dévolues, c'est-à-dire la gestion des ordures, l'entretien de la voirie, l'action sociale, mais comportera en outre un volet tourisme et une vocation économique. Cette dernière mission étudiera notamment les possibilités d'attirer dans le canton une part des activités économiques qui se seront servies du tremplin de la pépinière d'entreprises du val de

Morteau pour voler de leurs propres ailes. Une ambition d'autant plus légitime, que ce banc d'essai qu'est la pépinière d'entreprises du canton mortuaire, s'est implanté sur la commune du Bélieu appartenant au canton du Russey.

Quant à la charte, elle arrive au stade de la phase d'étude et de réflexion devant s'étaler sur 12 à 18 mois pour fixer un programme d'objectifs en associant élus, sociétés locales et population au sein de commissions de travail. «La charte sera ce que les habitants en feront», prévient J. F. Humbert. Il en ira de même pour le SIVOM, mais J. F. Humbert est confiant. «Il y a dans ce canton des hommes et des femmes qui en veulent, il n'y a donc aucune raison d'être inquiet», assure le conseiller général, signalant qu'en ce qui le concerne il ne ménage pas ses efforts. «Depuis le début de l'année j'en suis à ma 60e permanence et je visite chaque des 22 communes au moins trois fois par an», signale J. F. Humbert.

(pr.a.)

## FINANCE



Veuillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom .....  
Prénom ..... Date de naissance .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

Xprocrédit

Pour un crédit de Fr. 5000. p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de Fr. 413,20 par année (indications légales selon l'art. 3 lettres l de la LC).

## NATEL D

MOTOROLA  
Micro FAC pocket  
Fr. 990.-  
SON'AUTO  
Leopold-Robert 102  
La Chaux-de-Fonds  
SERVICE 24 heures

AIA =  
TOUS SALONS  
DE PRESTIGE AUX  
PRIX D'USINE  
Cuir, tissu, alcantara.  
Choix inouï... profitez!  
MM. Schuppach,  
021 732 20 61, ou 037  
64 25 74. 22-531805

CREDIT RAPIDE  
038 511833  
DISCRETION ASSURÉE  
TEL. DE 09.30 A 20.30  
MEYER FINANCE + LEASING  
TIRAGE 28  
2520 LA NEUVEVILLE  
EXPL. TAUX: 15,9%  
MONTANT DURÉE COÛT MOIS  
5.000.- 12 M. 413,20 451,0  
6.1576

## SPECTACLES - LOISIRS

### HOLIDAY ON ICE



8 au 13 novembre

Mardi 20.30 h, Soirée Coop

# Aladin

Location: Palais de Beaulieu Lausanne 021 - 643 31 91  
La Chaux-de-Fonds: Giger Voyages, Av. Léopold-Robert 114  
Neuchâtel: Voyages Wittwer, Rue St-Honoré

PALAIS DE BEAULIEU LAUSANNE

Tous les soirs sauf dimanche 20.30 h; mercredi et samedi 15 et 20.30 h; dimanche 14 et 18 h

### Restaurant de l'Aéroport

Aimé Bongard-Sedjan  
Bd des Eplatures 54  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 82 66  
Salle pour société  
et repas de famille

Jeu dès 14 h 30:  
**GRAND MATCH  
À LA BELOTE**  
par équipes

Possibilité de former l'équipe sur place

L'annonce, reflet vivant du marché

## DIVERS

A Modhac  
**Stand 196**  
Pierre Grandjean

Expertises - Courtage  
Conseils en immobilier  
Jardiniers 15 / Parc 14  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/24 16 40 - Fax 039/24 16 45

132-13051

SAIGNELÉGIER HÔTEL DE VILLE  
VENDREDI 28 OCTOBRE 1994 à 20 h 15  
Ouverture des caisses dès 19 h 30

## SUPERLOTO

25 passes + 2 royales hors abonnement  
1 abonnement Fr. 35.- (1 carte)  
2 abonnements Fr. 60.- (3 cartes)  
½ abonnement dès la 13e passe

1 semaine et 1 week-end à Crans-Montana

pour 2 personnes, y compris abonnements ski et petit déjeuner

EURO-DISNEY 2 adultes et 2 enfants

Menus gastronomiques, paniers garnis, viande...

services  
Serge PARRAT

Radio, TV, hi-fi, vidéo  
Grüere 7  
2726 Saignelégier  
☎ 039/51 26 66  
Fax 039/51 26 68  
Natel 077/88 56 48



Georges et Ginette  
Péquignot  
**BOUCHERIE  
CHEVALINE**  
2875 Montfaucon  
☎ 039/55 10 65

Se recommandent: Club des patineurs des Franches-Montagnes et Judo-club des Franches-Montagnes

14-509253

Activités pour chômeurs en fin de droit à Neuchâtel

# Joujoux, cailloux, froufrous

Des chômeurs en fin de droit sont accueillis depuis le début de l'année dans l'Atelier-Buanderie créé en 1989 au home des Rochettes. Ils sont par ailleurs employés à restaurer des jouets et à travailler sur le chantier du Jardin botanique.

Il y a cinq ans, s'ouvrait un atelier-buanderie afin de permettre à des gens dépendants des services sociaux (ou de l'Office des tutelles) de s'intégrer à nouveau dans une équipe de travail. Philippe Haerberli, président de l'Association «Atelier-Buanderie», a évoqué hier le développement de cette structure qui fonctionnait deux jours et demi par semaine à ses débuts. Un service de ramassage a été créé pour chercher le linge à domicile, chez des personnes âgées ou handicapées, et le rapporter une fois lavé et repassé.

Au fil du temps, la clientèle de l'«Atelier-Buanderie» s'est étendue à des entreprises, des restaurants, et au home des Rochettes... Aujourd'hui, il fonctionne tous les jours de la semaine et des chômeurs en fin de droit y sont engagés depuis le début de l'année.

## DIVERSIFICATION

L'association a ensuite imaginé deux autres occupations dans le cadre des mesures de crise et elle emploie actuellement 23 personnes, dont certaines travaillent à temps partiel. Dans un local prêté par la ville dans l'ancienne brasserie Müller, un atelier de restauration de jouets a été créé, il y a deux mois. Il est alimenté grâce à la collaboration de la Fédération romande des consommatrices qui collecte les jouets (elle tient actuellement un stand au Salon-Expo du Port).

De l'ours en peluche à la bicyclette en passant par les livres et les jeux divers, tous est trié, remis en état, lavé et emballé sous vide. Ainsi restaurés et réhabilités, ses jouets seront redistribués peu avant Noël aux enfants pas «gâtés» de la région.



Restauration de jouets

On se croirait dans l'atelier du Père Noël... (Impar-Galley)

Dans le vallon de l'Ermitage, quatre autres personnes s'activent à aménager le jardin du futur Jardin botanique. Une aide bienvenue, appréciée par l'Institut de botanique en ces temps de vaches maigres en matière de crédits... L'équipe du Jardin botanique, déjà renforcée grâce au soutien du Service des parcs et promenades de la ville (qui fournit du matériel de chantier) voit ainsi se construire les murs en pierre sèche et se dessiner les chemins qui accueilleront bientôt les promeneurs.

## ACTIVITÉS «MARGINALES»

L'Association «Atelier-Buanderie» offre aussi des activités plus marginales telles qu'entretien de jardin, petits déménagements, travaux dans des appartements protégés. Elle a le projet de mettre sur pied un service de ramassage à domicile pour les personnes âgées ou handicapées qui ne peuvent pas se rendre jusqu'aux bennes pour y déposer leur verre, leur papier, etc. Une excellente idée qu'il faudra trouver moyen de financer... AT

## BRÈVES

### Cressier

#### Accident de travail

Hier à 8 h 45, un accident de travail s'est produit à l'entreprise Cisac, route de Neuchâtel 49 à Cressier. M. S. D. A., domicilié à Peseux, a coincé une manche de sa salopette entre le rouleau et le tapis roulant. Blessé, il a été transporté par une ambulance à l'Hôpital des Cadolles à Neuchâtel.

### Conseil général de Montmolin

#### Daniel Evard démissionne

Le Conseil général de Montmolin a siégé sous la direction de son président, M. René Schafter. Dans un courrier adressé au Conseil communal et au président du Conseil général, M. Daniel Evard, conseiller communal, a fait part de sa démission du Conseil communal et du Conseil général. Le Conseil général a adopté la modification du règlement et des plans d'aménagement communaux, il a également accepté les arrêtés concernant les antennes TV et un leg provenant de l'ancienne société de développement. (jlg)

## AGENDA

### Cernier

#### Troc d'hiver

L'Association du troc du Val-de-Ruz organise son traditionnel troc d'hiver samedi prochain, de 9 à 11h, au collège de la Fontenelle, à Cernier. (comm)

### Parti radical neuchâtelois

#### Un congrès sur la sécurité

Le Parti radical-démocratique neuchâtelois organise, ce vendredi 28 octobre dès 17 h 30 à la salle Cort'Agora de Cortaillod, un congrès consacré à la sécurité. Les débats s'ouvriront à 18 h 30. Anton Widmer, directeur de l'Office fédéral de la police, abordera la criminalité organisée. Le conseiller d'Etat neuchâtelois Maurice Jacot évoquera la sécurité en Suisse et sur le plan cantonal avant que le conseiller communal Didier Burkhalter n'aborde la problématique du travail effectué au niveau des communes. L'aspect judiciaire et plus particulièrement les implications au niveau de la lutte contre la drogue seront traités par le procureur général Thierry Béguin. Un débat suivra les exposés. (comm)

Au Salon-Expo du Port de Neuchâtel

## Les SI roulent plein gaz

Comment ça va? Ca gaze pas mal, répondent aujourd'hui les Services industriels de la Ville de Neuchâtel (SI). Des Services pas peu fiers de dévoiler, hier, leur premier véhicule à gaz, au Salon-Expo du Port.

De l'extérieur, rien ne la distingue d'une autre voiture. A l'intérieur, elle est «bi», pour «bi-carburant», soit gaz naturel comprimé ou essence. La petite Clio-Renault est la première voiture à gaz des SI de la Ville, que leur directeur, Jean-Pierre Authier, conseiller communal, était invité à piloter hier soir au Salon-Expo

du Port. Un véhicule «extrêmement moins polluante», a assuré le pilote: «progressivement, si l'essai est concluant, nous pourrions renouveler le parc automobile du service».

L'essai a toutes les chances d'être concluant. Le gaz naturel, c'est l'avenir. Des voitures circulent déjà en Hollande, en Angleterre, et pour la Suisse, à Vevey, par exemple.

A l'origine, la petite Clio possède un moteur à essence, complété par un «kit de conversion» pour le gaz naturel. Munie d'un réservoir de 60 litres, calé dans le coffre arrière, son autonomie

«gaz» est de 200 à 250 km. Combien coûte la conversion dans ce domaine? «Un prix abordable, dès 2000 francs», dit le catalogue. «Tout compris, c'est de l'ordre de 4000», précise M. Authier. Sachant que tous les modèles de véhicule ne s'y prêtent pas.

La chose vous intéresse? Les SI se proposent de jouer les intermédiaires, renseignements et conseils compris. Intéressant. D'autant que le gaz naturel est actuellement environ 30% moins cher que l'essence, hors taxe. Mais, qui sait, ça pourrait changer à l'avenir. (se)

Les Verrières: au tour de la rue de la Gare

## Un saladier pour l'épuration

Après les travaux d'épuration à la Vy-Perroud, à la Vy-Humbert et sous la J10, le Conseil communal souhaite s'attaquer à la rue de la Gare. Au soir du 4 novembre, le législatif devra se prononcer sur une demande de crédit de 1,662 million de francs.

La chaussée de la rue de la Gare est défoncée, des odeurs nauséabondes flottent dans l'air et les eaux usées du quartier finissent dans La Morte. Une rivière qui porte, malheureusement, bien son nom. La création d'un réseau d'égouts en système séparatif, la réfection du réseau d'eau potable, ainsi que celles de

la chaussée et des trottoirs coûteront, subventions déduites, 1.340.000 francs à la commune des Verrières.

L'exécutif est d'avis que le moment choisi pour ces travaux, qui débuteraient au printemps prochain, est bienvenu. Conjoncture oblige, les prix du marché sont favorables. L'octroi de subventions est encore possible cette année, alors que l'on ignore si elles seront réduites ou supprimées dès 1995. De plus, si les travaux ne sont pas réalisés avant l'entrée en vigueur de la péréquation cantonale, la situation financière des Verrières sera saine. Dès lors, le

chantier devra être mené sans aucune aide.

### TAXE EN HAUSSE?

Dans son rapport, le Conseil communal annonce la couleur: le projet pourrait avoir des incidences sur la taxe d'épuration (actuellement fixée à 9%). Mais l'exécutif ne veut pas mettre la charrue avant les bœufs. Il attendra les résultats des comptes 1994 avant de proposer une éventuelle augmentation du taux pour 1996.

Si le présent projet se réalise, la commune aura emprunté, fin 1995, plus de 3 millions de francs pour l'épuration. (mdc)

Devant le législatif de Cernier

## L'école d'agriculture en zone mixte

L'avenir du domaine de l'Ecole cantonale d'agriculture était au centre des débats du législatif de Cernier, lundi soir. Les élus devaient en effet se prononcer sur un changement d'affectation d'un terrain de 186.000 m<sup>2</sup>, à passer de zone agricole en zone mixte. La décision a été prise par 32 voix contre une.

Cette future zone d'activités mixte sera soumise à un plan spécial qui définira les surfaces à bâtir avec indice d'utilisation du

terrain, la dimension des constructions, la circulation, les espaces publics et l'aménagement paysager. Ce changement permettra de déployer les activités de site selon les vœux des autorités cantonales.

Autre point à l'ordre du jour de la séance, le projet d'urbanisation de la zone située à l'est du collège secondaire de La Fontenelle. Présenté par Bernard Soquel, du bureau ATESA, le projet a été accepté par 30 voix

contre une. La prochaine étape sera la présentation d'un plan d'aménagement avec son règlement. En procédant ainsi, le Conseil communal a voulu consulter le législatif afin d'éviter un refus à l'achèvement du projet.

Enfin, il a été question du nouveau règlement de commune, amendé par deux fois et adopté par 35 voix sans opposition.

(ha-se)

Votations du 4 décembre: les recommandations libérales

## Deux oui pour un non

Réunis hier soir aux Hauts-Genèveys pour édicter leurs mots d'ordre en vue des votations fédérales du 4 décembre, les députés du Parti libéral-ppn neuchâtelois ont recommandé l'approbation de la nouvelle Loi fédérale sur l'assurance-maladie (Lamal) et de celle relative aux mesures de contraintes à l'égard des étrangers, tout en proposant le rejet de l'initiative populaire «pour une saine assurance-maladie».

Présentée par le conseiller communal Jean-Pierre Authier, la Lamal a rencontré l'assentiment de l'assemblée libérale par 48 voix contre 6 et 12 abstentions. Les députés ont fait leurs conclusions de l'orateur quant aux corrections que cette loi allait apporter au système actuel.

L'introduction du principe d'une prime unique par caisse et par région, indépendamment du sexe ou de l'âge de l'assuré, le libre passage et la suppression de la concurrence déloyale existant actuellement en raison de la «chasse» aux jeunes assurés ainsi que l'extension des prestations de l'assurance de base, notamment aux soins à domicile, ont été jugés comme positifs. Idem pour ce qui concerne les nouvelles possibilités de conventions entre médecins et assurances (HMO) ainsi que l'extension des participations et franchises aussi aux cas d'hospitalisation, une mesure susceptible de permettre de freiner l'inflation des coûts de la santé, a estimé l'orateur.

### PAS DE SUBVENTIONS «ARROSOIR»

De plus, à travers un nouveau régime de subventionnement, la Lamal permettra d'éviter les subventions «arrosoir» en main-

tenant cependant une assistance au profit des assurés en situation économique difficile. Le tout pour une augmentation moyenne de 5% des primes des assurés - plus pour les jeunes assurés au profit des anciens - et un surcoût de 600 millions pour la Confédération.

Jugée par contre dangereuse, l'initiative populaire du Parti socialiste et de l'USS «pour une saine assurance-maladie» a été balayée par les députés libéraux par 70 voix. Plus particulièrement en raison du financement proposé, soit un prélèvement en pourcentage du salaire à répartir entre employés et employeurs, ainsi que l'explosion des coûts qu'elle entraînerait pour la Confédération qui serait obligée d'assumer le financement du quart du coût total de la santé.

La nouvelle loi fédérale sur les mesures de contraintes à l'égard des étrangers a reçu l'approbation des députés, par 50 voix contre 14 et 3 abstentions, ceci malgré les mises en garde du député Rolf Graber, suivi par les jeunes libéraux, qui y voyaient un risque manifeste de mesures discriminatoires, d'entorses aux droits de l'homme et d'abus de droit notamment en matière de détention «arbitraire».

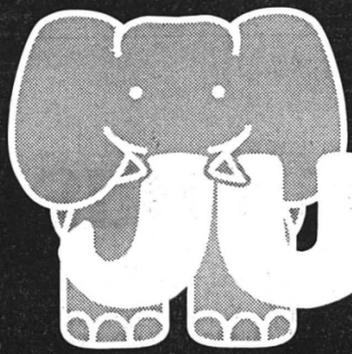
Ce faisant, les députés ont suivi l'argumentaire du conseiller national vaudois Jean-François Leuba, soutenu par le conseiller d'Etat Pierre Hirschy, qui ont rappelé que ces nouvelles dispositions ne s'appliqueraient qu'aux étrangers en situation illégale et qu'il s'agissait surtout de donner les moyens à l'autorité pour éviter les abus en matière de droit d'asile tout en renforçant la lutte contre le trafic de drogue. (cp)

Cernier: concert de gala

## La Lorraine à l'honneur

Samedi, invitée par l'Union instrumentale de Cernier, l'Harmonie des Bassins des Houillères de Lorraine donnera un concert de gala à la salle de gymnastique de Cernier. Lever de rideau: 20 h 15. Dirigée par Roland Klein, cette formation

compte 67 musiciennes et musiciens. Anecdote amusante: il y a tout juste 40 ans, cette même fanfare était l'invitée officielle de la Fête cantonale des musiques qui, à l'époque, s'était tenue à... Cernier. Le concert sera suivi d'un grand bal. (ha)



LA CHAUX-DE-FONDS

JUMBO

Mercredi, 26.10.1994

Semaine 43

L'HYPERMARCHÉ MEILLEUR MARCHÉ !

CONCOUPS JUMBO  
Dans chacun de nos 7 hypermarchés, nous tirons au sort 1 MAZDA 121 LX Cabrio et 12 mountain bikes à fullsuspension

d'une valeur totale de Fr.

200'000.-

CONDITIONS DE PARTICIPATION

1. Remplir le talon, le découper et le déposer dans l'urne à l'entrée du magasin jusqu'à 16 h.
2. Tous nos clients ont la possibilité de gagner un des 76 mountain bikes. Le tirage au sort aura lieu tous les jours de lundi 24 au samedi 29 octobre 1994.
3. Samedi 29.10.94, 7 MAZDA seront tirées au sort parmi tous les coupons de la semaine.
4. Il ne sera accepté qu'un talon par personne.
5. Les employé(e)s de JUMBO ainsi que leur famille sont exclus du concours.
6. La participation au concours est libre, sans obligation d'achat.
7. Chaque participant(e) se soumet au règlement et aux décisions de JUMBO SA.

TALON DE PARTICIPATION À LA TOURNÉE DE JUMBO.  
VALABLE JUSQU'AU SAMEDI 29.10.94.  
NO. K. PRÉNOM. RUE. NO. NPA. IRLP. NO. TEL.

# ANNIVERSAIRE JUMBO

## CÔTELETTES DE PORC kg 9.90 ~~19.-~~

**1 kilo de beurre de cuisine**

4 x 250 g  
**9.90**

**3 litres d'huile de tournesol JUMBO**

3 x 1 litre  
**9.90**  
~~11.40~~

**Jambon roulé**  
Epaule, fumé, pièces de 900 - 1300 g

kg  
**9.90**  
~~15.-~~

**NESCAFÉ Gold**  
De Luxe, Finesse, Ambiance ou Espresso

bocal 200 g  
**9.90**  
~~13.90~~

**10 paquets de pâtes aux oeufs JUMBO 6 sortes**

10 x 500 g  
**9.90**  
~~16.-~~

**2 paquets de sticks de poisson PACKFISCH**  
2 paquets de 30 sticks

2 x 900 g  
**9.90**  
~~13.80~~

**12 litres de jus d'orange CYNDARELLA**  
2 emballages de 6

12 x 1 litre  
**9.90**  
~~14.40~~

**4 produits pour la douche BAC**

4 x 250 ml  
**9.90**

**20 rouleaux de papier-WC HAKLE Vlaush**  
Rose, 3 couches

**9.90**  
~~13.-~~

**10 bouteilles de COCA-COLA**

10 x 1,5 litre  
**9.90**  
~~19.50~~ + dép. + dép.

**6 bouteilles de TINAJA**  
Vin rouge espagnol

carton 6 x 75 cl  
**9.90**  
~~27.-~~

**Lessive complète ARIEL**

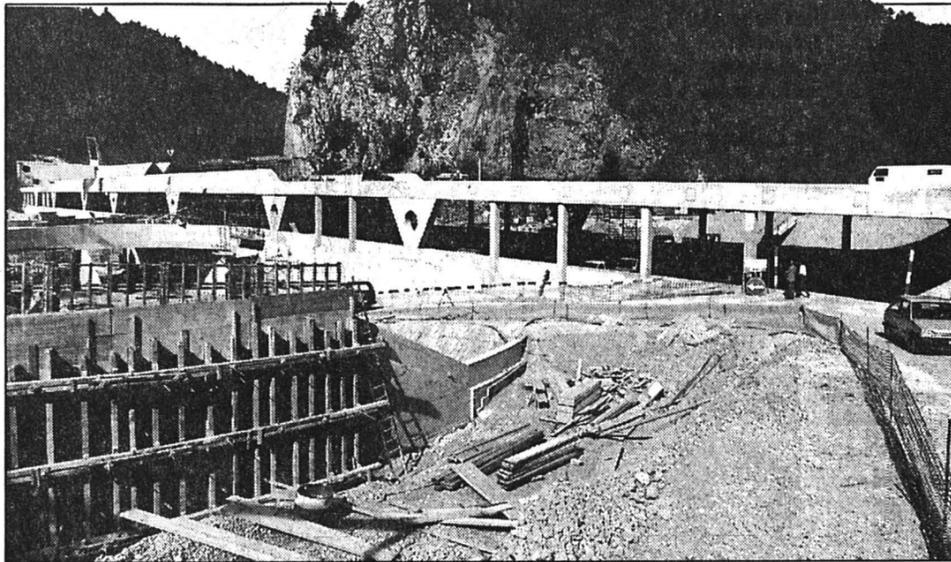
boîte 5 kg  
**9.90**  
~~16.90~~

Marche symbolique sur les tunnels de La Vue-des-Alpes

# A l'assaut des Convers!

Plus personne ne l'ignore! Les tunnels de La Vue-des-Alpes seront livrés au trafic mardi 15 novembre, jour fixé pour l'inauguration en grande pompe. Toutefois, les habitants du haut-vallon de Saint-Imier demeureront les grands frustrés de la fête, puisque le raccordement à la fenêtre des Convers n'est fixé que pour l'horizon 2001 environ, et cela grâce à un repêchage de dernière minute par Centre-Jura.

Cependant, les gens d'Erguël ne seront pas écartés de la fête du 5 novembre, à la suite de l'initiative d'un groupe loclais emmené par Marguerite Renk. Ces organisateurs ont voulu associer tous les habitants du Haut-Jura aux manifestations à l'enseigne de «Tunnel sans frontière». C'est ainsi que la population de La Chaux-de-Fonds, du district du Locle, du val de Morteau et du vallon de Saint-Imier est conviée à la «Marche-Etoile des Microtechniques» afin de mon-



Le «mur» des Convers

Pour que cette barrière se mue en trait d'union.

(Impar-Galley)

trer que ces vallées de l'Arc jurassien partagent un destin commun.

Pour le vallon de Saint-Imier, rendez-vous est donné à la gare de Renan, samedi 5 novembre (journée des portes ouvertes) à 9 h 30. L'itinéraire passera le long de la rive sud de la Suze,

puis remontera le vallon des Convers jusqu'à la halte des CFF du même nom, avant d'emprunter le tunnel du Mont-Sagne pour rejoindre les marcheurs partis du Col-des-Roches ou d'Espace-Cité. Ravitaillement et poste de contrôle sont prévus sur le parcours. A l'arrivée, la soupe aux pois est offerte

aux participants et il sera possible de se restaurer aux nombreuses guinguettes. Le retour est prévu par des navettes toutes les demi-heures.

Cet itinéraire est accessible à tout public et le parcours de 12 kilomètres-effort (deux heures et demie environ) ne présente pas de difficulté notable. On

peut s'inscrire auprès des municipalités de Cormoret, de Villeret, de Saint-Imier (tél. 039 / 424 424), de Sonvilier, de Renan, au Syndicat d'initiative d'Erguël, ainsi que dans certains magasins. L'inscription a été fixée à six francs (douze par famille) et chacun recevra un écu frappé pour la circonstance (deux écus par famille).

## VOCATION TECHNIQUE

Comme devait le souligner hier lors d'une conférence de presse, le conseiller municipal Gérard Dessales, responsable des sports et de la culture à Saint-Imier, cette marche ne se limitera pas aux seules réjouissances. Il est prévu de souligner la vocation technique de cette région. C'est ainsi que dans le tunnel du Mont-Sagne, on pourra voir notamment un stand didactique commun tenu par les Ecoles techniques de Saint-Imier, de La Chaux-de-Fonds, de l'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel au Locle, enfin du collège des Fontenelles à Morteau.

C'est dire que cette marche dépasse le symbole de décloisonnement de la région, mais illustre une fois de plus la volonté de construire une région dépassant les frontières cantonales et nationales. Bl.N.

## BRÈVES

### Criminels dangereux

#### Une commission jugera

Une commission ad hoc est chargée d'évaluer le danger que présentent les criminels détenus dans les établissements pénitentiaires du canton de Berne. A la suite des crimes perpétrés cette année par des détenus au bénéfice d'un congé, la Direction cantonale de la police avait suspendu toutes les autorisations de sortie pour les détenus pouvant constituer un danger public. Parallèlement, les établissements pénitentiaires avaient reçu des consignes pour classer leurs détenus en fonction de leur caractère dangereux. Cette classification sera maintenant soumise à une commission permanente. (oid)

### Saint-Imier

#### Bientôt Sainti-Expo

Les organisateurs de Sainti-Expo ont révélé hier soir les grandes lignes de la manifestation commerciale de la cité qui se déroulera du 22 au 27 novembre dans les locaux de Global-Bois à Saint-Imier. La manifestation se présente sous les meilleurs auspices avec un restaurant agrandi, un programme enrichi d'animations ainsi que diverses innovations, dont une journée réservée au troisième âge et un débat public consacré aux prochaines élections communales imériennes. (nm)

## AGENDA

### Saint-Imier

#### Concert en faveur de Terre des Hommes

A Saint-Imier, deux artistes réunissent leurs talents et proposent un concert en faveur des enfants de Terre des Hommes. Une belle démonstration d'amitié et de solidarité, via la musique. Pierrette Péquegnat, dont on apprécie habituellement la voix dans l'interprétation d'oratorios, sera accompagnée par Christian Piquerez, pianiste, professeur de l'Ecole jurassienne de musique dans les Franches-Montagnes. A leur programme de ce concert extraordinaire, des œuvres de Haydn, Brahms, Fauré, Poulenc et de Falla, des atmosphères différentes et subtiles, des styles diversifiés, dans la complicité d'un travail en commun mis au service de l'entraide. Le concert aura lieu dimanche 30 octobre, à 17 heures, à la salle des Rameaux de Saint-Imier. (sg)

## Rénovation du collège primaire imérien

# Bonne surprise à la clé

C'est avec un large sourire que le conseiller municipal imérien Robert Niklès a pu annoncer hier en conférence de presse que la rénovation du Collège primaire de Saint-Imier s'est achevée avec une bonne surprise à la clé. Le coût final des travaux ne se monte en effet qu'à 670.000 francs, alors que le devis initial était évalué à 820.000 francs.

Si ce chantier se clôt de manière aussi favorable, ce n'est pas que les ingénieurs et les maîtres d'état aient fait preuve d'un pes-

simisme excessif. Cela tient tout simplement au fait que la charpente se trouvait dans un état bien meilleur que supposé.

### POURRISEMENT

Comme il était impossible de dresser un devis précis, on avait basé les calculs sur une réfection totale. En revanche, les artisans ont été surpris par l'état de pourrissement de la molasse de la façade, si bien que les travaux ont duré une quinzaine de jours de plus. Commencés à la mi-mai, ils ont été achevés à la mi-octobre.

Tous les travaux ont été adjugés à des entrepreneurs de Saint-Imier, à l'exception du travail sur pierre synthétique, confié à une maison spécialisée de Bienne. Reste à fixer l'affectation du reliquat de 150.000 francs.

La municipalité proposera qu'on l'utilise pour le ravalement de la façade est de ce même collège primaire. Mais c'est au Conseil général qu'il appartiendra d'en décider, étant donné que l'on peut considérer qu'il s'agit d'une dépense liée. Bl. N.

## Ecole secondaire de Saint-Imier

# Directeur nommé

Après quatorze années consacrées simultanément à la direction et à l'enseignement, l'actuel directeur de l'école secondaire, M. Pierre Leuthold, avait adressé sa démission pour le 31 juillet 1995, comptant reprendre son activité d'enseignant à plein temps, dès cette date. Rappelons que lors de son entrée en fonction, M. Leuthold s'était fixé une limite quant à la durée de son mandat. A l'heure de l'introduction du nouveau système scolaire 6/3, pour la mise en place duquel il a beaucoup œu-



Denis Gerber

Il succédera à Pierre Leuthold. (sp)

vré, le moment lui avait semblé opportun pour passer le flambeau à des forces nouvelles.

Ainsi, la commission d'école secondaire de Saint-Imier, dans sa séance du 29 septembre 1994, a désigné M. Denis Gerber pour lui succéder, dès le 1er août 1995. Les autorités municipales adressent leurs plus vives félicitations au prénommé pour sa brillante nomination et lui souhaitent de rencontrer toute la satisfaction et le succès qu'il mérite à ce poste. (sp/cmsi)

## Travaux en gare de Bienne

# Bientôt des rampes

Une nouvelle étape de la modernisation de la gare de Bienne a débuté hier par la construction d'une rampe d'accès aux voies 6 et 7, ce qui imposera la fermeture de l'escalier côté est. Pour un crédit total de 96 millions de francs, le projet porte essentiellement sur le remplacement de l'enclenchement, la création de rampes d'accès à tous les quais et l'implantation d'abris chauffés sur les quais.

Un nouveau bâtiment de service, situé à proximité de la rue d'Aarberg, abritera le poste di-

recteur et les différents locaux techniques nécessaires à la sécurité et à la surveillance du trafic ferroviaire.

De conception architecturale sobre et fonctionnelle, cette «tour de contrôle» sera dotée d'une vigie dominant les voies. L'équipement informatisé permettra la commande des installations locales et la télécommande des gares périphériques grâce à une interface graphique (écrans et claviers). Actuellement, l'établissement de chaque itinéraire de train nécessite

l'intervention de plusieurs agents, une entente étant nécessaire entre le poste directeur et les postes d'aiguillages situés de part et d'autre de la gare. Plus rationnelle, la future installation centralisée permettra une succession plus rapide des mouvements de manœuvre.

Les travaux s'échelonnent sur trois ans. La construction du bâtiment de service débutera en février 1995 pour s'achever en juillet 1996. La mise en service du nouvel enclenchement aura lieu à la fin de 1997. (sp/sj)

## Ecole professionnelle commerciale

# Axe Tramelan - Moutier

La commission de l'Ecole professionnelle commerciale de Moutier a siégé le 18 octobre; elle a pris acte avec regret de la démission du directeur Raymond Bruckert qui, pour des raisons de santé, s'est vu contraint de renoncer à toute activité professionnelle.

Raymond Bruckert, Docteur ès sciences, est entré au service de l'Ecole professionnelle commerciale de Moutier le 1er novembre 1988, en qualité de directeur, après avoir accompli une très brillante carrière vouée à la pédagogie. M. Bruckert exerçait la transmission du savoir, avec beaucoup de passion et était de ce fait très apprécié de ses élèves, apprentis et étudiants. La commission, le corps enseignant et les apprentis de l'Ecole professionnelle commerciale tiennent à remercier M. Bruckert de son dévouement et de la qualité du travail qu'il a accompli en faveur de la collectivité; ils tiennent encore à lui exprimer leurs meilleurs vœux de santé. Depuis plusieurs mois, en raison de la maladie de M. Bruckert, l'intérim était assuré par Jean-Pierre Donzé, directeur de l'Ecole professionnelle commerciale de Tramelan.

### RÉORGANISATION

La commission de l'Ecole professionnelle commerciale de Moutier a pris certaines décisions, en accord avec l'Office cantonal de la formation profes-

sionnelle et la commission de l'Ecole professionnelle de Tramelan. C'est ainsi que dans le cadre des mesures de réorganisation de l'enseignement professionnel dans le canton de Berne, la direction de l'Ecole professionnelle commerciale de Moutier est attribuée sous forme de mandat à M. Jean-Pierre Donzé, directeur de l'Ecole professionnelle commerciale de Tramelan.

La décision prise ne constitue pas une nomination à proprement parler mais elle marque la volonté de confier sous la forme d'un mandat, la direction de l'Ecole professionnelle commerciale de Moutier à M. Donzé. Ce dernier jouira dans le cadre de son activité, de toutes les prérogatives dévolues au poste de directeur d'une école professionnelle. Le mandat sera exercé en conformité avec le règlement de l'Ecole professionnelle commerciale de Moutier et des articles définissant le cahier des charges en particulier.

M. Donzé poursuivra ses activités de directeur à Tramelan. Les commissions resteront indépendantes et continueront d'exercer la surveillance de leur école respective. C'est en fonction des besoins spécifiques des écoles que certains membres du corps enseignant de Moutier pourront être appelés à exercer une partie de leur activité à Tramelan et que d'autres enseignants de Tramelan se rendront à Moutier, comme cela s'est d'ailleurs déjà réalisé. (sp/jcc)

## N5 à Bienne

# Projet en consultation

Le projet général de contournement de la Nationale 5 à Bienne sera soumis en consultation du 21 novembre au 20 décembre. Au préalable, six séances d'information seront organisées par la Direction cantonale des travaux publics, des transports et de l'énergie au cours de la première quinzaine de novembre.

Elles réuniront les représentants du maître d'ouvrage et du directeur du projet. La conseillère exécutive Dori Schaer Born

participera aux trois séances principales. Voici le calendrier des séances: lundi 31 octobre, Bienne, Maison du peuple. Vendredi 4 novembre, Nidau. Lundi 7 novembre, Brügg. Lundi 14 novembre, Boujean. Mercredi 16 novembre, Gymnase de Bienne; Jeudi 17 novembre, Mâche. En outre, une exposition des projets sera ouverte dès le 21 novembre au foyer de l'Ecole professionnelle des arts et métiers de Bienne. (oid/nm)

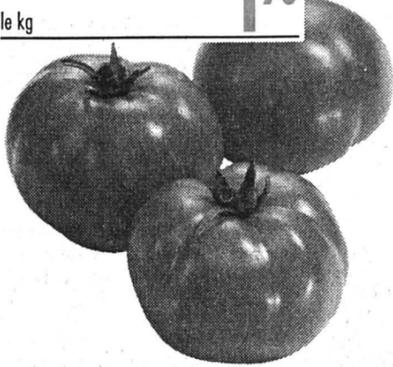
# LA QUALITÉ EN ACTION

## La promotion-fraîcheur

du 26.10 au 29.10

Tomates importées

le kg **1.90**



## La super-promotion

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Suprêmes de filets de cabillaud de Terre-Neuve surgelés

l'emballage de 2 x 400 g

800 g

**12.60** **9.-**  
(100 g 1.13)



## Action

MULTIPACK du 26.10 au 8.11

Total concentré  
Total color concentré  
Elan concentré  
en sac de recharge de 3 kg

**12.80** **8.80**  
(1 kg 2.93)



## Action

MULTIPACK du 26.10 au 1.11

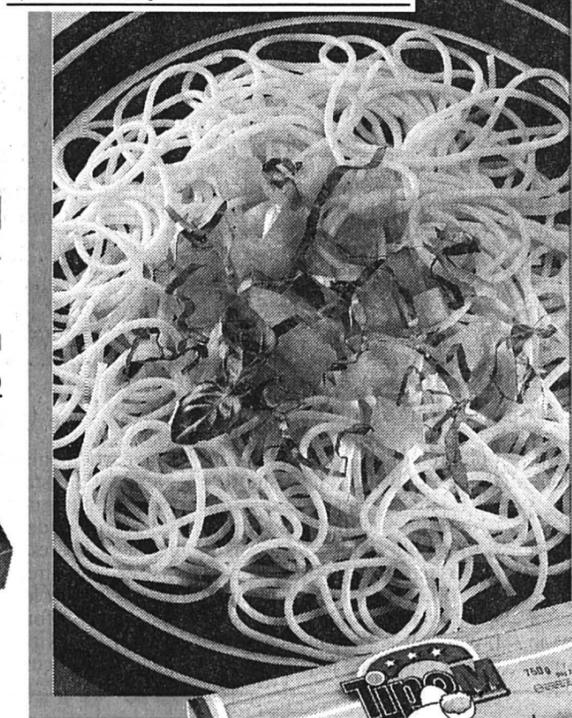
Tous les spaghetti, spaghetti et spaghetti  
-30 de moins

**1.50**

Exemple: Spaghetti 750 g

**1.80**

(100 g -20)



## La promotion-fraîcheur

du 26.10 au 1.11

Emmental surchoix

le kg

**20.60** **16.50**



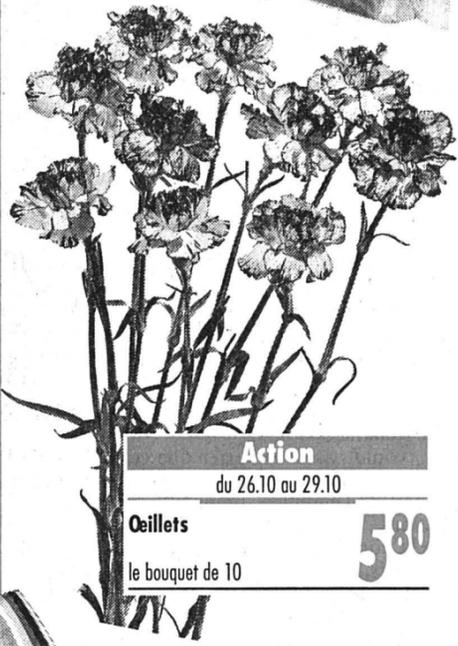
## Action

du 26.10 au 29.10

Oeillet

le bouquet de 10

**5.80**



## Action

MULTIPACK du 26.10 au 8.11



Tous les produits Curl (sauf Curl Color)

-60 de moins

Exemple: Rincage traitant Curl 250 ml

**3.20**

**2.60**

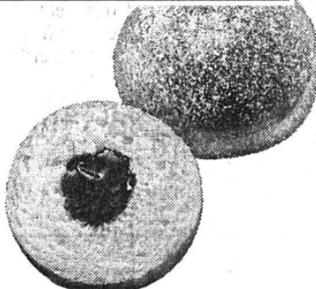
A partir de 2 produits au choix (100 ml 1.04)

## Action

du 26.10 au 29.10

Boules de Berlin  
Sachet de 5 pièces 300 g

**3.25** **2.60**  
(100 g -87)



## Action

MULTIPACK du 26.10 au 1.11

Sauces tomate en boîte de 430 g

-40 de moins

Exemple: Sugo 430 g

**2.90**

**2.50**

A partir de 2 boîtes au choix (100 g -58)



## Action

du 26.10 au 29.10

Avocats

la pièce

**1.10**

du 26.10 au 1.11

Selle de chevreuil surgelée, importée

800 g-1,2 kg

le kg **37.-** au lieu de 47.-

Tous les thés en paquet de 100 sachets

-50 de moins

Exemple: Ceylon 200 g

**1.70** au lieu de 2.20  
(100 g -85)

du 26.10 au 1.11

Demi-crème acidulée et M-Dessert

en gobelet de 180 g

-30 de moins

Exemple: M-Dessert 180 g

**1.05** au lieu de 1.35  
(100 g -58)

Purée de marrons surgelée

200 g

**1.20** au lieu de 1.50  
(100 g -60)

Litière pour chats

«Super Fatto»

10 kg

**6.-** au lieu de 7.90  
(1 kg -60)

du 26.10 au 1.11

Tous les jus de fruits et nectars

«Del Monte»

-50 de moins

Exemple: Jus de fruits multivitaminé 1 l

**2.-** au lieu de 2.50  
(+ dépôt -50)

du 26.10 au 8.11

Tous les adoucissants traitants

1.- de moins

Exemple: Exelia Florence en sachet de recharge 1,5 l

**6.50** au lieu de 7.50  
(1 l 4.33)

MULTIPACK du 26.10 au 1.11

Biscuits

«Marie Croccant»

245 g

A partir de 2 emballages

**2.30** au lieu de 2.90  
(100 g -94)

Thon rosé Fancy A

200 g (Eg. = 155 g)

A partir de 2 boîtes

**1.-** au lieu de 1.30  
(100 g -65)

144-2700/4-4

# MIGROS

## DIVERS

JEUDI 27 OCTOBRE

Dès 21 heures



GRAND DÉFILÉ DE MODE

ENTRÉE LIBRE

Organisé par

Lucine ERAY

Sports Textiles



Avec la collaboration du salon de coiffure Denis et Yvette Frésard Le Noirmont

2725 Le Noirmont

039/53 11 91

14-8018

LA LICORNE SAIGNELÉGIER

## FUST conseil

Humidificateurs et purificateurs d'air

Pour une atmosphère pure et agréable dans les pièces d'habitation et les bureaux. Grand choix dans toutes les catégories de prix - p. ex.:



Boneco 1323, convient pour locaux jusqu'à 100 m². Capacité: 5 litres. 500 W.



Boneco LB 1362 Combiné purificateur d'air et humidificateur. Silencieux. Grande qualité et hautes performances. Débit d'air jusqu'à 250 m³/h. Humidification jusqu'à 400 g/h. Swiss Made.



Boneco 7030 Brumisateur à ultrasons. Hygrostat intégré, réglage de la puissance en continu. Silencieux. Pour les pièces jusqu'à 100 m².

Chez nous, vous trouvez tous les filtres et cartouches de détartrage des marques Jura, Turmix, Bionair et Hebor.

Toutes les bonnes marques livrables à partir du stock. Vaste choix d'accessoires. Modèles d'exposition avantageux proposés en permanence. Paiement contre facture, en comptant, ou avec la carte EC - Garantie du prix les plus bas (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas)

FUST APPAREILS ELECTROMENAGER CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO/PHOTO

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 68 65  
Bienne, Hyper-Fust, 032 52 16 00  
route de Soleure 122  
Bienne, rue Centrale 36 032 22 85 25  
Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 51 51  
Neuchâtel, Innovation 2<sup>e</sup> étage, 038 24 16 00  
Aux Armourens, rue du Temple-Neuf 14 038 33 48 48  
Marin, Marin-Centre 021 311 13 01  
Réparation rapide toutes marques 021 312 33 37  
Service de commande par téléphone 05-2569-160/4x4

NOUVEAU! HYPER-FUST à La Chaux-de-Fonds Boulevard des Eplatures 44

Publicité intensive, Publicité par annonces

## IMMOBILIER

## L'annonce, reflet vivant du marché

### IMMOBILIER

#### À LOUER

Rue du Doubs 125:  
1 PIÈCE + cuisine habitable - salle de bains. Fr. 400.- + acompte chauffage Fr. 50.-.

Rue Fritz-Courvoisier 8:  
2 PIÈCES dont une avec agencement de cuisine. Salle de bains. Fr. 593.- + acompte chauffage Fr. 100.-.

LOCAUX COMMERCIAUX - Surface 55 m². Loyer à convenir.  
Pour traiter, s'adresser à:

Fiduciaire de Gestion et d'Informatique SA  
Avenue Léopold-Robert 67  
2300 La Chaux-de-Fonds  
039/23 63 60

132-12265

A louer dès le 1er novembre 1994 à la rue du 26-Mars 30, Tramelan

#### APPARTEMENT DE 3 1/2 PIÈCES

au premier étage, avec cuisine agencée. Loyer: Fr. 823.- / Fr. 130.- charges.

#### APPARTEMENT DE 2 1/2 PIÈCES

au 2<sup>e</sup> étage, cuisine agencée, cheminée. Avec poste de conciergerie. Loyer: Fr. 720.- / Fr. 130.- charges. Le salaire brut pour le poste de conciergerie est de Fr. 250.- par mois.

Pour renseignement et location: DEVO, Société Immobilière et de Gérances SA, Seidenweg 17, 3000 Berne 9.

5-1622

#### À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS

Rue Fritz-Courvoisier 34 C-E-F dans un quartier tranquille, proche du centre ville, idéal pour les enfants, cuisine agencée, balcon, cave et ascenseur.

**3 1/2 PIÈCES (80 m²)**

**4 1/2 PIÈCES (98 m²)**

**5 1/2 PIÈCES (110 m²)**

Libres tout de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements: 28-486

Régie F. Bernasconi & Cie  
Clos-de-Serrières 31  
2003 Neuchâtel  
Tél. 038/31 90 31

#### LA CHAUX-DE-FONDS

#### LOCATION-VENTE

Appartement de 4 pièces. Terrasse, cheminée de salon. Garage et place de parc inclus.

Mensualité dès Fr. 1'633.- + charges.

Appartement 3 pièces «sous les toits».

Mensualité dès Fr. 1'333.- + charges.

#### HABITATIONS POUR TOUS

51, rue des Moulins  
2001 Neuchâtel  
Tél. 038/25 94 94

**A LOUER** Quartier Hôpital

**APPARTEMENTS DE 3 1/2 et 4 1/2 PIÈCES**

Cuisine agencée, salle de bains-WC, 1 cave (grande terrasse pour le 4 1/2 pièces).  
Libres: de suite.

132-12083

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

Publicité intensive, Publicité par annonces

La Fondation du cheval peaufine son projet des Bois

# Métamorphose à la Maison Rouge

Alors qu'un petit musée et un diaporama de quinze minutes viennent enrichir l'animation du Centre du Roselet, visité chaque année par plus de 100.000 visiteurs, les responsables de la Fondation du cheval peaufinent le projet de la Maison Rouge aux Bois. Ce projet de plusieurs millions devrait être déposé au printemps. Il prévoit l'aménagement des 60 hectares en parc naturel intégré dans le paysage franc-montagnard. De quoi désengorger le Roselet...



Daniel Beuret, gérant de la Fondation du cheval  
En présence du mulet « Surprise », le dernier-né, et la mascotte du Roselet.

(Impar-Gogniat)

C'est au printemps 93 que la Fondation du cheval a acquis ce superbe domaine, l'un des plus beaux de la montagne. Il complète ainsi les 30 hectares de Jeanbrenin et la quinzaine du Roselet. Les grandes lignes du projet des Bois sont arrêtées.

## 60-80 CHEVAUX

Primo, l'accès à la Maison Rouge sera revu. Une variante est à l'étude. Il s'agit d'éviter une traversée du village. Secundo, ce

domaine va accueillir entre 60 et 80 chevaux avec notamment un secteur réservé à l'élevage de jeunes étalons demi-sang (ce secteur englobe un tiers des effectifs).

L'esprit est donc calqué sur le Roselet.

Deux écuries de quinze chevaux, simples, fonctionnelles, lumineuses et sans poussières

(sans grange) sont prévues. Une autre est projetée en stabulation libre de même qu'un parc de jeux pour les enfants avec ânes et poneys. La Fondation a une liste d'attente... d'une centaine

de chevaux âgés de plus de 18 ans (âge minimum) à prendre en pension aux Bois. Celui qui cède son animal s'astreindra à payer une pension de 200 francs par mois (les frais effectifs se montent à 600 francs par mois). L'envoi de quelque 65.000 messages aux amis de la Fondation permet chaque année de récolter de l'argent et de faire tourner le ménage sans parler des parrainages.

## INTÉGRÉ

Le projet de la Maison Rouge se veut intimement intégré dans le paysage franc-montagnard avec des éléments simples, des chemins en matières douces. Il sera possible de faire le tour du propriétaire (quelque 4 kilomètres) à pied, à cheval ou en char et de découvrir les divers biotopes du coin. Les différentes zones seront d'ailleurs mises en valeur et le pâturage boisé replanté. Avec l'espoir que les visiteurs ne s'agglutinent pas au Roselet qui est aujourd'hui à l'étroit.

Pour Daniel Beuret, gérant de la Fondation depuis plus de 5 ans, il s'agit de faire un projet qui colle au pays et de travailler avec les gens du pays. En quelques années, il a d'ailleurs réussi à métamorphoser l'image de la Fondation dans une région où ce tour de force n'est pas évident.

Mgo

## Rédaction

du JURA

Tél: 039/51 20 51

Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

### Ederswiler

#### Odile Montavon gagne trois voix

A Ederswiler, la seule commune alémanique du canton, une erreur s'est glissée dans le décompte des voix au Gouvernement. Trois suffrages sont allés à Pierre Pheulpin alors qu'ils devaient tomber dans l'escarcelle d'Odile Montavon. Du coup, la candidate de Combat Socialiste, qui est partante pour le second tour, passe à 6061 suffrages et double Anita Rion du PLR qui a recueilli... 6060 voix! (mgo)

### Déchets spéciaux Journal au vitriol

Elaboré par les mystérieux compagnons de Népomucène, un journal au vitriol a été distribué ces derniers jours dans les communes du Clos-Du-Doubs. Il s'en prend au dépôt de déchets spéciaux de Saint-Ursanne. Tant le ministre Kohler, le chef de l'OEPN, le maire de Saint-Ursanne que les députés du lieu, accusés de ne pas défendre les intérêts de leur région, sont pris pour cible. Une BD et un jeu fustigent leur attitude. (mgo)

### Le Peuchapatte

#### Adhésion au syndicat scolaire

Autour de Serge Vuillaume, huit citoyens du Peuchapatte ont accepté en assemblée l'adhésion de la commune au Syndicat des écoles secondaires des Franches-Montagnes. Auparavant, divers articles portant sur le règlement des élections communales avaient été avalisés. (mgo)

## AGENDA

### Centre de liaison

#### Assemblée à Delémont

Le Centre de liaison des associations féminines jurassiennes tiendra son assemblée générale le mercredi 2 novembre à 19h30 au restaurant du Soleil à Delémont (mgo)

### A la Licorne

#### Défilé de mode

Grand défilé de mode demain jeudi à partir de 21 heures à la Licorne à Saignelégier. Une dizaine de mannequins, en majorité professionnels et coiffés par Denis et Yvette Frésard du Noirmont, présenteront la mode au goût du jour. Un défilé organisé par Lucine Eray. Entrée libre. (mgo)

## Candidats au Gouvernement

### Elus au Parlement...

A l'exception évidente de Rudolf Strasser, PS, tous les candidats au Gouvernement qui briguaient aussi une élection au Parlement y ont obtenu des résultats remarquables. Ils arrivent largement en tête ou tout au moins dans les premiers rangs.

C'est le cas de Vincent Wermeille et Claude Laville, PCSI; Anita Rion, Nicolas Carnat, Roger Jermann et Michel Probst, PLR; Claude Schlüchter et Monique Cossali, PS et même Bernard Burkhard, PS-POP. Un phénomène identique s'était produit il y a quatre ans avec Odile Montavon qui avait réuni sur son nom les suffrages d'un demi-siège. On avait alors attribué ce fait, nouveau en politique jurassienne, à la féminité d'Odile Montavon.

On peut dire aujourd'hui que telle n'est pas l'explication, puisque sur les 10 candidats au Gouvernement en lice et au Parlement, neuf enregistrent une très bonne élection au Parlement. La seule exception étant Rudolf Strasser qui a mené une campagne jugée particulièrement maladroite. Sur ces neuf, 6 arrivent en tête de leur liste, avec un écart de 20 à 45% des suffrages

sur leur suivant. Seul Michel Probst est premier de justesse.

Constat annexe: ces bons résultats des candidats au Gouvernement entraînent une progression de leur liste au Parlement: (PCSI aux Franches-Montagnes et en Ajoie, PS et PLR à Delémont).

On peut donc en déduire que ces suffrages supplémentaires proviennent d'électeurs d'autres partis que les candidats en cause. Voilà pour l'explication technique.

Sur le plan socio-politique, deux explications: soit, l'électeur constate que tel candidat n'a pas de chance d'entrer au Gouvernement, alors il le soutient au Parlement; soit il juge bonne sa candidature à l'exécutif et marque son soutien en votant aussi pour lui sur la liste d'élection au Parlement.

Vu les dissemblances évidentes entre la fonction ministérielle et celle de député, cet amalgame est tout de même curieux. Il n'en est pas moins un élément désormais important de la stratégie électorale des partis. En l'occurrence, il relève plus de la «cuisine électorale» que des choix politiques clairs et cohérents faits par les électeurs. V. G.

## Union européenne

### La section Jura s'interroge

Ne comptant qu'une centaine de membres, malgré de larges appels aux milieux politiques, économiques et sociaux, la section jurassienne de l'Union européenne de Suisse tiendra prochainement une assemblée de réflexion. Elle entend y définir les buts et les modalités de son action future, en tenant compte de l'évolution des dossiers européens sur le plan fédéral notamment.

La réflexion portera également sur le rôle jusqu'ici fort discret que la section jurassienne de l'Union européenne doit

jouer dans la vie politique cantonale.

En attendant cette assemblée fixée le 21 novembre, la section fait appel à ses membres afin qu'ils s'acquittent de leur cotisation annuelle qui se monte à 60 francs. De ce montant, 39 francs sont cédés à la centrale suisse de l'Union, afin de financer la parution de la revue Europa et l'action de l'Union, dans la vie politique fédérale. Il ne reste donc que 21 francs par membre à la section jurassienne pour financer son activité qui est démultipliée jusqu'à présent fort discrète. V. G.

## Course au Gouvernement

### Claude Laville pour le PCSI

Quelque 80 délégués du PCSI étaient réunis hier soir à Develier pour analyser les résultats des élections et adopter la tactique pour le second tour au Gouvernement. Il n'y a pas eu de surprise. Comme attendu, le Franc-Montagnard Vincent Wermeille s'est retiré au bénéfice de l'Ajoulot Claude Laville.

#### À L'UNANIMITÉ

Cette décision a été entérinée à l'unanimité. Les délégués pré-

sents ont constaté que les deux candidats en lice ont réalisé des scores supérieurs à la force du parti, ce qui traduit à l'évidence la volonté des Jurassiens d'avoir des sensibilités diverses à l'Exécutif.

Ils ont constaté aussi que le système majoritaire au premier tour met à mal les petits partis. Il n'en est rien au second tour où tout le monde part avec des chances intactes. Le premier

tour est une campagne de parti, le second une campagne de personnalités. Le PCSI compte donc sur la personnalité de Claude Laville pour s'imposer en sachant, depuis la décision du PDC de lundi soir, qu'il ne peut compter que sur lui-même.

Les leaders du PCSI savent aussi que plus d'un PDC n'est pas favorable au fait que ce parti occupe une majorité absolue dans le Jura... Vérification au fond des urnes. Mgo

## Course au Gouvernement: choix du PS

### Bloc derrière Claude Hêche

Réunis hier soir à Saint-Brais, les camarades socialistes ont décidé de faire bloc derrière Claude Hêche, le maire de Courroux, dans la course au Gouvernement jurassien.

On se souvient qu'au cours de la campagne, le PSJ convoitait deux sièges à l'Exécutif. Il rabot donc ses ambitions. Pour Gilles Froidevaux, le président du parti, l'élection de Claude Hêche est la seule opportunité pour battre en brèche un gouvernement

monocouleur et bourgeois comme cela se voit à Genève ou en Valais.

L'écart des suffrages obtenus lors du premier tour a été déterminant dans le choix d'un candidat socialiste unique, un choix salué par l'ancien ministre Mertenat présent sur place qui a ajouté: «Les Jurassiens ne souhaitent pas se jeter dans les bras d'un seul parti». Sur la question du respect de la collégialité à honorer s'il venait à être élu, Claude Hêche a eu cette ré-

ponse: «Loyal oui, collégial oui à condition que certaines valeurs ne soient pas touchées».

Le débat a par contre été beaucoup plus animé quant il s'est agi d'Odile Montavon. Les dirigeants du parti prônent un vote bloqué pour leur candidat. Certains militants, femmes notamment, n'ont pas admis ce langage.

«Il ne faut pas se tromper d'adversaires mais il ne faut pas non plus de coups bas», a conclu Gilles Froidevaux. Mgo

## A Courgenay

### Le PLR avec trois candidats

Avec le lancement de trois candidats PDC, c'est la seconde réelle surprise du second tour: les libéraux-radicaux jurassiens partent eux aussi en course avec trois candidats. C'est ce qu'ont décidé hier soir les délégués de ce parti réunis dans leur fief du Mont-Terrible à Courgenay.

On se souvient que lors du premier tour, le vétérinaire de Bassecourt Nicolas Carnat avait

obtenu 24,5% des suffrages (quatrième rang) précédant l'Ajoulot Michel Probst (22,7% et sixième) et la Franc-Montagnarde Anita Rion (20,9% et huitième).

Hier soir, les délégués du PLR ont décidé de présenter ces trois candidats en conseillant à leurs membres de glisser dans l'urne des listes compactes.

Pour Nicolas Carnat, les objectifs des radicaux restent les mêmes: décrocher deux sièges à l'exécutif jurassien. Il estime que la tactique (trois candidats) est la meilleure au vu du score serré des trois prétendants radicaux et qu'elle est surtout représentative des districts. «C'est l'occasion pour le parti de montrer sa cohésion» lance le vétérinaire de Bassecourt. Mgo

## CINÉMAS

VOIR RUBRIQUE SPECTACLE	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
LE CLIENT (de J. Schumacher avec S. Sarandon), tous les jours à 21 h. TRUE LIES (de J. Cameron), 12 ans, tous les jours à 18 h.	CORSO ☎ (039) 23 28 88
LE COLONEL CHABERT (de Y. Angelo avec G. Depardieu), 12 ans, tous les jours à 18 h 30 et 21 h.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
FORREST GUMP (de R. Zemeckis avec T. Hanks), 12 ans, tous les jours à 18 h et 21 h, mercredi aussi à 15 h.	PLAZA ☎ (039) 23 19 55
TUEURS NÉS (de O. Stones avec W. Harrelson), 18 ans, tous les jours à 18 h 30 et 21 h. BÉBÉ PART EN VADROUILLE (de P. Read Johnson), pour tous, mercredi à 14 h.	SCALA ☎ (039) 23 19 18
THE MASK (de C. Russel avec J. Carrey), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h et 20 h 45, vendredi et samedi aussi à 23 h 15.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 25 21 12
TUEURS NÉS (de O. Stone avec J. Lewis), 18 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 et 20 h 15, mercredi toutes les séances en V.O.	APOLLO 2 ☎ (038) 25 21 12
CROC BLANC - LE MYTHE DU LOUP (de K. Olin), pour tous, tous les jours à 15 h. LEON (de L. Besson), 16 ans, tous les jours à 20 h 30, mercredi et jeudi aussi à 17 h 45, vendredi et samedi aussi à 23 h.	APOLLO 3 ☎ (038) 25 21 12
FORREST GUMP (de R. Zemeckis), 12 ans, tous les jours à 20 h 15, vendredi et samedi aussi à 23 h 15.	ARCADES ☎ (038) 25 78 78
SALÉ SUCRÉ (de A. Lee), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 et 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h, toutes les séances en V.O.	BIO ☎ (038) 25 88 88
BÉBÉ PART EN VADROUILLE (de P. Read Johnson), pour tous, tous les jours à 15 h, 17 h 45 et 20 h 30.	PALACE ☎ (038) 25 56 66
TRUE LIES (de J. Cameron avec A. Schwarzenegger), 12 ans, tous les jours à 14 h 30 et 20 h 15. LE CLIENT (de J. Schumacher avec S. Sarandon), 12 ans, tous les jours à 17 h 45, samedi aussi à 23 h 15.	REX ☎ (038) 25 55 55
LES GENS DE LA RIZIÈRE (de R. Panh avec P. Phan), 12 ans, mercredi à 20 h 15.	STUDIO ☎ (038) 25 30 00

## ENTRAÏDE

## L'HEURE DU PAUVRE 1994

Caritas Neuchâtel lance sa traditionnelle action de fin d'année, «L'Heure du Pauvre». Il s'agit de verser une somme correspondant au prix estimé d'une heure de son travail, à Caritas qui l'utilisera exclusivement pour venir en aide aux plus démunis du canton.

Chaque jour, des gens frappent à la porte de Caritas Neuchâtel. Nous devons les aider.

A la fin de ce mois, un dépliant sera envoyé à tous les ménages et entreprises du canton de

Neuchâtel. Le message sera «Vous avez de quoi vivre, eux pas». L'espoir de Caritas est que ce message soit entendu.

Caritas a besoin de vous pour pouvoir aider les plus démunis à l'approche d'un Noël qui doit être beau pour tout le monde. Chaque don, même s'il ne représente pas le fruit d'une heure de travail, sera le bienvenu. Au nom des oubliés, merci.

\*Caritas Neuchâtel, CCP 20-5637-50

## AU PROGRAMME

BOIS DU PETIT CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 17 h. CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h. MODHAC: Polyexpo, tous les jours jusqu'au 31 octobre; ouv. des stands, de 14 à 22 h. SPECTACLE: François Silvant, Théâtre, à 20 h. CONFÉRENCE: «La nouvelle hypnose», par Olivier Vuagniaux, Club 44, à 20 h 30. CONCERT: Hugo Race, Le P'tit Paris, à 21 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h.	LE LOCLE

## URGENCES

PHARMACIE D'OFFICE: Fontaine, L.-Robert 13b, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23 10 17. HÔPITAL: ☎ 272.111 CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS: service d'hygiène, L.-Robert 36, lundi à jeudi 11-12 h, 17-18 h; vendredi 11-12 h, 16-17 h. Place du marché, samedi 10 h 30-11 h 30; dimanche 18 h 30-19 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Mariotti, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31 10 17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44 CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS: Société mycologique, Envers 20, rez-de-chaussée gauche, samedi, dimanche et mardi de 20 h à 21 h; Charles-Henri Pochon, Petits-Monts 4, mercredi et vendredi de 19 h à 19 h 30.	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Winkler, rue de l'Hôpital, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111 HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Chopov, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL ET MATERNITÉ: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIÉ (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	

## BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: prêt, discothèque, salle de lecture: lundi 14-20 h; mardi à vendredi 10-20 h; samedi, 10 h-16 h. DÉPARTEMENT AUDIO-VISUEL, lundi 14 h à 18 h, mardi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h ou sur rendez-vous. Exposition «le parfum», salle d'exposition, lundi à vendredi de 14 h à 20 h, samedi de 14 h à 16 h; jusqu'au 30 novembre. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: lundi à vendredi, 13 h 45 à 18 h; samedi, de 10 h à 12 h et de 13 h 45 à 16 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: prêt fonds d'étude: lundi à vendredi de 10 à 12 h et de 14 à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erguel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
CIP - CENTRE DE DOCUMENTATION: Lovières 13, lundi, mardi, jeudi 13 h 30-18 h; mercredi 13 h 30-20 h; vendredi 13 h 30-17 h. LUDOTHÈQUE: mardi et jeudi 15 h à 17 h.	TRAMELAN
COMMUNALE: collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. JEUNESSE: collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	COURTELARY
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, sauf juillet, août et octobre, 14 h 40 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: Sommères 2, mardi 14 h 30 à 16 h, jeudi 16 h à 17 h 30. Ordinateur, mardi 16 h à 18 h.	SAIGNELÉGIÉ
DE LA VILLE: lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	DELÉMONT

## MUSÉES

PAYSAN. Intérieur paysan typique, dentelles. «Scènes de famille», jusqu'au 26 février 1995. Tous les jours 14-17 h, sauf vendredi. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. «Images du Brésil et du Pakistan», jusqu'au 31 décembre. «Perception du relief», jusqu'au 31 décembre. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10-17 h. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Éplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. «Franche-Comté, Jura: terre d'inventeurs sociaux». Jusqu'au 5 mars 1995.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. Francine Simonin, peinture, gravure, dessin, jusqu'au 6 novembre. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Tous les jours 10-12 h et 14-17 h 30. Dernière visite départ à 17 h.	LE LOCLE
DU CHÂTEAU. En permanence, mobilier du XVIe au XIXe siècle, indiennes, dentelles aux fuseaux, armes. «Le musée: votre mémoire», jusqu'en décembre.	VALANGIN
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. «Le musée en devenir», acquisitions récentes, jusqu'au 30 octobre. Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h, jeudi entrée libre. Joël Desbouiges, 20 ans de peinture. Jusqu'au 13 novembre. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Égypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «Marx 2000», jusqu'au 22 janvier 1995. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «Brésil, terre de pierres», jusqu'au 30 avril 1995. VILLA LARDY. En permanence, Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h.	BOUDRY

## GALERIES

DU MANOIR. Jean-Jacques Locher, peinture, jusqu'au 23 novembre. Mardi-vendredi 15 h-19 h, samedi 10 h-17 h. J.-C. MEIER. Artistes de la galerie. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. UBS. Ouverture des guichets. Marcel Tissot, aquarelles jusqu'au 2 décembre. VILLA TURQUE. 23 artistes pour Médecins du Monde, jusqu'au 20 janvier 1995. Sur rendez-vous, ☎ 039/23 52 32. FOYER HANDICAP. Soner Hizarci, encres de Chine et dessin, jusqu'au 6 novembre. Tous les jours, 10 h-18 h. LES ARBRES. Jean-Pierre Huser, peinture. Jusqu'au 31 octobre, tous les jours 10 h-17 h. CLUB 44. Daniel Rupp, peinture, jusqu'au 5 novembre. Lundi à samedi 11 h-15 h et 18 h 30-24 h. SONIA WIRTH-GENZONI. De Lucien Schwob à Charles L'Éplattenier. Lundi-samedi 14-18 h. ÉCOLE CLUB MIGROS. Francis Maurin, sculpture, jusqu'au 23 décembre. Lundi-vendredi 10 h-12 h et 14 h-20 h 30, vendredi 17 h. CONSERVATOIRE. André Siron, aquarelles. Jusqu'au 3 décembre. Lundi-vendredi 8 h-20 h, samedi 8 h-17 h. LA SOMBAILLE. Artistes amateurs du 3e âge. Jusqu'au 21 novembre.	LA CHAUX-DE-FONDS
LE FOYER. Aimé Olivier Grandjean, huiles, jusqu'à fin octobre, ouvert tous les jours.	LA SAGNE

## AVIS MORTUAIRE

LES HAUTS-GENEVEYS

Maintenant l'Éternel mon Dieu  
m'a donné le repos.  
I Rois 5/4.

La famille et les amis de

Madame **Mathilde KAUFMANN**  
née KAISER

ont le chagrin de faire part de son décès survenu lundi dans sa 89e année.

LES HAUTS-GENEVEYS, le 24 octobre 1994.

Le corps repose à l'Hôpital de Landeyeux.

Culte à la Chapelle des Hauts-Geneveys, jeudi 27 octobre à 14 h 30, suivi de l'incinération sans suite.

Au lieu de fleurs veuillez penser au Home «Les Lilas» à Saint-Martin, ccp 20-3369-2.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

NEUCHÂTEL

*Approchez-vous de Dieu, et il s'approchera de vous.  
Jacques 4. 8*

Madame Jeanne-Marie Grandjean-Humbert, à Neuchâtel;  
Monsieur et Madame Christian Grandjean-Gehrig, à Marin, et leurs enfants:  
Alain et Florence Gerber-Grandjean, à Marin,  
Caroline Grandjean et son ami Etienne, à Marin;  
Monsieur et Madame Sandro Grandjean-Loeffel, à La Chaux-de-Fonds, et leurs enfants:  
Thierry Grandjean, à La Chaux-de-Fonds,  
Raphaël Grandjean, à La Chaux-de-Fonds,  
David Grandjean, à La Chaux-de-Fonds;  
Madame et Monsieur Cédric Léger-Grandjean, à Neuchâtel, et leurs enfants:  
Mary-Sylvie Léger, à Neuchâtel,  
Alexis Léger, à Neuchâtel;  
La famille de feu Edmond Grandjean;  
La famille de feu Louis Humbert,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Roger GRANDJEAN

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parrain, parent et ami, enlevé subitement à leur tendre affection dans sa 77e année.

2000 NEUCHÂTEL, le 23 octobre 1994.  
(Falaises 32)

*Voici, Dieu est puissant  
et ne méprise personne.  
Job 38. 5*

L'ensevelissement a eu lieu dans l'intimité.

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser à l'Association des amis de l'Hôpital de la Providence, Neuchâtel, centre de dialyses (ccp 20-3556-7).

Cet avis tient lieu de faire-part.

LA CHAUX-DU-MILIEU

*On ne voit bien qu'avec le cœur  
L'essentiel est invisible pour les yeux.*

Madame et Monsieur Denise et Roger Jeanneret-Gafner, Le Locle, et famille;  
Madame et Monsieur Madeleine et Roland Bettex-Gafner, La Sagne, et famille;  
Monsieur et Madame Roger et Ruth Gafner-Bilger, Le Locle, et famille;  
Madame Raymonde Granié-Gafner, Le Locle, et famille;  
Monsieur Bernard Gafner et famille;  
Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Emile Gafner;  
Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Fritz Guye,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Roger GAFNER

leur très cher papa, beau-père, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, à l'âge de 82 ans, après une pénible maladie supportée avec un courage exemplaire.

LA CHAUX-DU-MILIEU, le 25 octobre 1994.

La cérémonie sera célébrée le jeudi 27 octobre, à 16 h 30 à la Maison de Paroisse du Locle, suivie de l'incinération sans cérémonie.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: M. et Mme Roger Gafner  
Fougères 24 - 2400 Le Locle.

Prière de ne pas faire de visite.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

157-14004

LE RUGBY CLUB  
LA CHAUX-DE-FONDS

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur  
**Roger GAFNER**

grand-père de notre fidèle joueur et ami  
Damien Bettex.

132-514494



LE CLUB ALPIN SUISSE  
Section Sommartel

a le pénible devoir  
de faire part à ses membres  
du décès de

Madame  
**Mathilde BERGER**

membre vétéran,  
entrée au CAS en 1936

157-14470

Nous avons la profonde tristesse de faire part du décès de notre papa,

Monsieur **Reymond STEFFEN**

Ses enfants: Yves  
Jocelyne  
Karine

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE PORTESCAP

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur **Raymond STEFFEN**

fidèle et dévoué collaborateur et collègue de l'entreprise, durant plus de 24 ans.

132-12435

LE LOCLE

*Repose en paix.*

Monsieur Charles Erard:  
Madame et Monsieur Claudine et Stéfan Longerich-Erard et leurs enfants,  
Monsieur et Madame Charles-Henri et Sylvie Erard-Touzalin et leurs enfants;  
Madame et Monsieur Allen et Georges Pfenninger-Perregaux-Dielf, leurs enfants  
et petits-enfants;  
Monsieur et Madame Henri et Odette Erard-Balmer, leurs enfants et petits-enfants,  
ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Madame Marcelle ERARD née PERREGAUX-DIELF

leur très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, nièce, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, dans sa 64e année.

LE LOCLE, le 24 octobre 1994.

La cérémonie sera célébrée le jeudi 27 octobre, à 14 heures, au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, suivie de l'incinération.

La défunte repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: A.-M. Piaget 16 - 2400 Le Locle.

Prière de ne pas faire de visite.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

157-14004

LE LOCLE

*Veillez et priez, car vous ne savez  
ni le jour, ni l'heure.*

*Marc 13, v. 33*

Madame et Monsieur Marceline et Pierre Burdet-Rosselet, leurs filles Françoise et Caroline;  
Madame Marthe Rosselet,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Madame Betty ROSSELET née JACOT-DESCOMBES

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, belle-sœur, parente et amie, enlevée subitement à leur tendre affection, à l'âge de 77 ans.

LE LOCLE, le 25 octobre 1994.

Le culte sera célébré le jeudi 27 octobre, à 10 heures, à la Maison de Paroisse du Locle, suivi de l'incinération sans cérémonie.

La défunte repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Rue du Midi 14 - 2400 Le Locle.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

SAINT-IMIER

*Et maintenant, l'Eternel mon Dieu  
M'a donné le repos.*

*1 Rois 5:4*

Monsieur Tobie Külling, à Saint-Imier;  
Monsieur et Madame Walter Külling-Oppliger, au Landeron;  
La famille de feu Friedrich Gfeller-Widmer;  
La famille de feu Rodolphe Wütrich-Külling,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Madame Martha KÜLLING née GFELLER

leur très chère épouse, maman, belle-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie que Dieu a reprise à Lui dans sa 83e année.

SAINT-IMIER, le 22 octobre 1994.

Le culte et l'incinération ont eu lieu dans l'intimité de la famille.

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser au comité des dames de Mon Repos La Neuveville, ccp 25-2924-5.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

L'ASSOCIATION SUISSE DES CADRES  
a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur  
**Reymond STEFFEN**

membre de la section dont elle gardera  
le meilleur souvenir.

LE CLUB JUVENTUS  
DE LA CHAUX-DE-FONDS  
formoula i piu vivi condoglianze  
alla famiglia

**Mario BRUNO**

per il decesso in Italia della cara mamma.

Il Comitato.

157-501589

Profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie que vous avez témoignées lors du décès de

Madame Liseli FLÜCKIGER-ANDEREGG

sa famille vous remercie très sincèrement et vous exprime sa vive reconnaissance pour votre présence, vos envois de fleurs, vos dons et vos messages.

Un grand merci à Madame la pasteur Joss pour les paroles réconfortantes.

LA FERRIÈRE, octobre 1994.

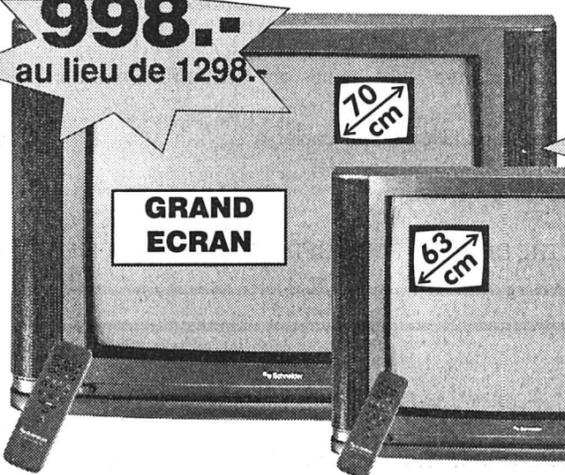
# VAC

TV - HI-FI - VIDEO  
INFO - PHOTO  
Stand No 339

à  
**modhac**

AMEUBLEMENT  
Stand No 186

**998.-**  
au lieu de 1298.-



**GRAND  
ECRAN**

70  
cm

**Schneider**

**898.-**  
au lieu de 1198.-



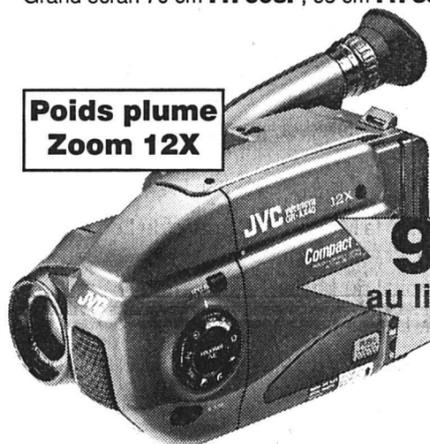
63  
cm

55  
cm

**768.-**  
au lieu de 848.-

TV couleurs SCHNEIDER stéréo, série EURO A1.  
Pal et Pal/Secam. 50 programmes. Son stéréo.  
Top-Télétexte. Prises casque, vidéo.  
Grand écran 70 cm Fr. 998.-, 63 cm Fr. 898.-, 55 cm Fr. 768.-

**Poids plume  
Zoom 12X**



**JVC**

**JVC GR-AX 40**  
Caméra movie VHS-C.  
Mini encombrement, poids plume, simplicité d'emploi, zoom 12X.  
Macro, programmes AE avec effets spéciaux.  
Très grande sensibilité (2 lux), obturateur rapide, titreuse, livrée complète avec accessoires.

**998.-**  
au lieu de 1490.-

**795.-**  
au lieu de 1290.-

**PANASONIC NV-SD 40**

La vidéo de classe, la vidéo de marque, 99 programmes.  
Timer programmeur à 8 mémoires, compteur de bande en temps réel.  
Enregistrement 4 ou 8 heures. VPS.  
Programmation très simple grâce au système SHOW-WIEW.

**Panasonic SHOW VIEW**

4 têtes - double durée d'enregistrement



**795.-**  
au lieu de 995.-

**PIONEER**



140  
watt

**Touche KARAOKE**

**PIONNER N-50W**

Chaîne stéréo hi-fi mini avec télécommande.  
Ampli 2x70 watt musique.  
Equaliseur graphique à 9 bandes.  
Touche **KARAOKE**.  
Tuner digital, préselections, double platine à cassette avec DOLBY B-C.  
**Lecteur CD** avec 24 programmations.  
Livrée complète avec 2 enceintes acoustiques.

(Durée illimitée)

132-12072

SONOR TDK Zildjian CRATE DEXTER ampeg ewingo gibson

# Marlboro Rock-in at the Circus

**STILTSKIN (UK)**  
**LES NEGRESSES VERTES (F)**  
LOVEBUGS (CH)  
Dub War (UK)

**Yverdon-les-Bains**  
**29<sup>th</sup> October 1994**  
**19.00 - 04.00!**

Live concerts, Animations,  
DJ's, Party, Bars, Food etc.  
Doors: 18.00

Info call: 021/617 57 86  
Tickets: Ticketronic 156 61 01  
SBS Ticketcorner

**OMEGA 2.4i**

Montana, ABS  
1993  
Fr. 21 600.-  
☎ 077/377 112  
28-776

**NATEL C + D**  
Toutes marques  
Batteries - programmation  
Montage - réparations

**SON'AUTO**  
Leopold-Robert 102  
La Chaux-de-Fonds  
SERVICE 24 heures



**RoC**

HYPO-ALLERGENIQUE  
SANS PARFUM.

**NOUVEAU**  
dans votre  
pharmacie

RoC. la beauté pure

**Du mercredi 26 au  
vendredi 28 octobre 1994**  
*Conseils personnalisés RoC*

Nous vous invitons à découvrir votre programme de soins personnalisés, établi par une spécialiste RoC. Un cadeau attractif vous sera offert pour tout achat de produits RoC à partir de Fr. 40.- (jusqu'à épuisement du stock).



132-12081

**L'ANGLAIS  
S'APPREND CHEZ  
WALL STREET**  
A LA CHAUX-DE-FONDS

**23 55 30**  
Horaires libres  
Résultats  
garantis

**WALL STREET INSTITUTE**  
SCHOOL OF ENGLISH

Police-secours: 117

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL  
Faculté des Lettres  
**COURS PUBLIC  
D'HISTOIRE  
DE L'ART**

**Introduction  
à l'architecture des  
XIXe et XXe siècles**

Par Mme Leila EL-WAKIL,  
historienne de l'art et architecte

Tous les jeudis dès le 27 octobre,  
de 17 à 18 h 30  
Neuchâtel, Faculté des Lettres,  
Espace Louis-Agassiz 1  
Auditoire RN 02 - Entrée libre

28-64

**Tennis-Club**  
La Chaux-de-Fonds

Profitez des quelques  
**BONNES HEURES**  
encore disponibles pour la  
**SAISON D'HIVER**  
(27 semaines)  
de Fr. 450.- à Fr. 650.-  
Téléphonez au secrétariat du TCC,  
☎ 039/24 12 10 132-512867

**POMPES FUNÉBRES**

**NIGGLI S.A.** SERVICE PERMANENT  
Saint-Imier P. Kupferschmid  
Tél. 039 / 41 27 55  
160-300078

## Théologie et philosophie

# L'expérience et la quête d'un sens à la vie

«J'ai observé tout ce qui se passe sur la terre et je me suis appliqué à en comprendre le sens le plus profond; et voici, tout est vanité et poursuite du vent». Provocation ou sagesse? Raisonner de travers – c'est ce que font les auteurs du livre biblique de Qohéleth (ou «l'Ecclésiaste»). Si l'écrivain allemand Heinrich Heine l'a considérablement estimé et défini comme «le plus beau chant du scepticisme», d'autres pourtant se sentent troublés par les idées présentées dans ce livre de l'Ancien Testament. On y trouve en effet des réflexions qui provoquent la controverse.

Par  
Martin ROSE\*

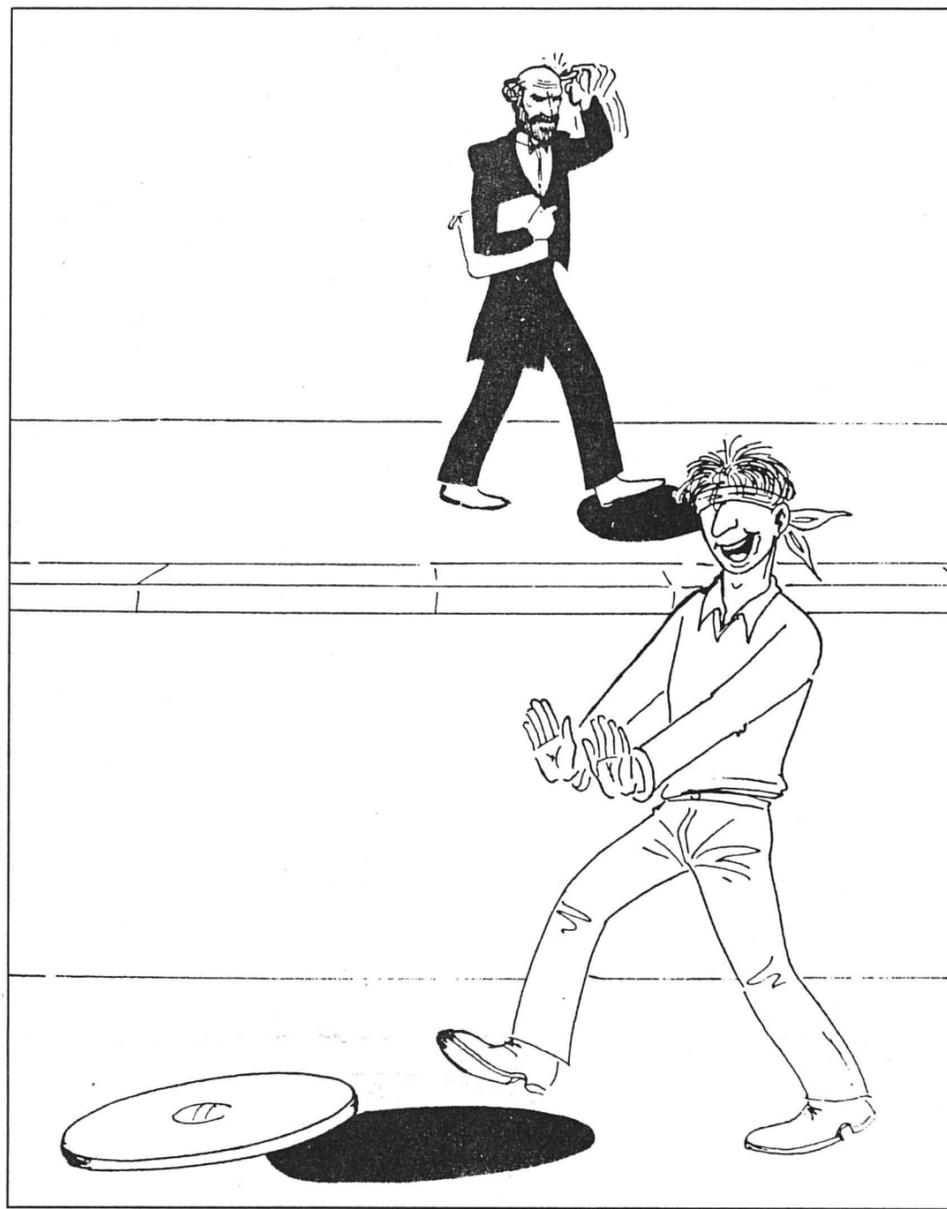
«Qohéleth a été un sage», dit l'un des premiers rédacteurs du livre dans son post-scriptum (Qoh 12,9). Il faut prêter une attention toute particulière à cette caractérisation de «sage», si l'on veut déceler l'intention primitive du livre et sa force d'impulsion. Que veut exprimer le rédacteur par le qualificatif de «sage»? Quelles étaient les connotations précises qu'y associait celui qui a proposé cette caractérisation pour Qohéleth? Veut-il le présenter comme un «intellectuel», comme un «philosophe» à l'image des grands penseurs de la tradition grecque? Peut-être. Mais n'oublions pas que la tradition de la «sagesse» propre au Proche-Orient est beaucoup plus ancienne que les archétypes de la culture occidentale; un «sage» en Israël ne pouvait se réaliser pleinement qu'en gardant le lien avec son héritage oriental.

## LA SAGESSE ORIENTALE ET ISRAËLITE

L'ancienne «sagesse» se voulait essentiellement au service du savoir-vivre. Cela impliquait deux orientations: celle des expériences et celle des postulats. Toute réflexion sapientiale, en effet, partait d'expériences tout à fait concrètes et quotidiennes. Celles-ci incitaient le «sage» à y chercher certaines régularités ou principes directeurs. En poursuivant ses observations, il osait alors développer des postulats plus généraux qui donnaient des indices à la fois pour la compréhension du fonctionnement global de l'ordre du monde, ainsi que pour toute quête qu'effectue l'homme pour donner un sens à sa vie et à sa mort.

Les traditions sapientiales furent transmises d'abord oralement d'une génération à l'autre, de père en fils. Plus tard, cet enseignement d'abord familial produisit une forme de spécialisation scolaire. Le post-scriptum de 12,9 retient expressément cet aspect dans son portrait de Qohéleth: «il a enseigné...»

L'enseignement donné oralement fut de plus en plus complété par une activité littéraire. Ce domaine n'est pas oublié dans le portrait de Qohéleth; le verbe «écrire» (12,10) ne permet aucun doute concernant l'importance que ce «sage» a accordée à



la forme littéraire de la tradition sapientiale. Il faisait donc partie d'un courant théologique du judaïsme post-exilique, mentionnons le livre de Job avec ses grands dialogues et le livre des Proverbes réunissant plusieurs collections sapientiales d'origines et de dates diverses. Ici se trouve également le lieu théologique du livre de Qohéleth, suivi un peu plus tard par les livres du Siracide et de la Sagesse.

En tant que rédacteurs aussi bien qu'en tant qu'auteurs, ces théologiens sont animés par une remarquable volonté de mettre les documents de la foi de l'ancien Israël en dialogue avec les questions de leur époque; car nombreux étaient leurs contemporains qui, complètement dépayés par les bouleversements sociaux et politiques de leur temps et par les effets d'une culture internationale supplantant la culture traditionnelle, ne savaient plus orienter leur vie et leur foi. Confrontés à ces états d'âme, ces théologiens rappellent la tradition sapientiale et sa vision d'une existence humaine à la quête d'un sens. C'est ainsi que la sagesse a gardé les yeux ouverts sur la transcendance, même si elle s'est montrée moins intéressée aux pratiques culturelles et sacrificielles de la religion traditionnelle.

**Vous garderez les lois, vous les mettrez en pratique; c'est ce qui vous rendra sages et intelligents aux yeux des peuples qui entendront toutes ces lois; ils diront: «Cette grande nation ne peut être qu'un peuple sage et intelligent!»**

Dans le corpus des écrits prophétiques aussi, une lecture sapientiale se manifeste dans divers ajouts rédactionnels; le plus évident se trouve à la fin du livre d'Osée (14,10):  
**Qui est assez sage pour discerner ces choses et assez intelligent pour les connaître?**

Dans la troisième partie du canon vétérotestamentaire enfin, les Psaumes ne sont pas exempts non plus d'une rédaction sapientiale qui se montre clairement dans l'ouverture du Psautier (Ps 1), ainsi que dans le Ps 119.

## LES LIVRES SAPIENTIAUX DE LA BIBLE

Parmi les œuvres qui reflètent le plus nettement les concepts

théologiques discutés et élaborés au sein des écoles sapientiales du judaïsme post-exilique, mentionnons le livre de Job avec ses grands dialogues et le livre des Proverbes réunissant plusieurs collections sapientiales d'origines et de dates diverses. Ici se trouve également le lieu théologique du livre de Qohéleth, suivi un peu plus tard par les livres du Siracide et de la Sagesse.

En tant que rédacteurs aussi bien qu'en tant qu'auteurs, ces théologiens sont animés par une remarquable volonté de mettre les documents de la foi de l'ancien Israël en dialogue avec les questions de leur époque; car nombreux étaient leurs contemporains qui, complètement dépayés par les bouleversements sociaux et politiques de leur temps et par les effets d'une culture internationale supplantant la culture traditionnelle, ne savaient plus orienter leur vie et leur foi. Confrontés à ces états d'âme, ces théologiens rappellent la tradition sapientiale et sa vision d'une existence humaine à la quête d'un sens. C'est ainsi que la sagesse a gardé les yeux ouverts sur la transcendance, même si elle s'est montrée moins intéressée aux pratiques culturelles et sacrificielles de la religion traditionnelle.

## TÉMOIGNAGES DE FOI

Les livres sapientiaux gagnèrent successivement leur place dans le patrimoine du judaïsme; certes, leur autorité n'était pas comparable à celle de la «Tora» ou à la patine des paroles des prophètes, mais ils furent considérés comme des témoignages de la foi suffisamment importants pour être transmis, avec les Psaumes, dans une troisième partie de la collection des livres sacrés du judaïsme.

Le christianisme, né au sein de ce judaïsme, a fidèlement gardé l'héritage littéraire et religieux qui se présente encore dans le canon «large» de la traduction grecque de l'Ancien Testament dite de la «Septante». Le judaïsme palestinien et pharisien, en revanche, n'a retenu comme normatif («canonique») qu'un choix plus restreint des livres sapientiaux; parmi eux le livre de Qohéleth fut le cas le plus longtemps discuté par les rabbins: n'était-il pas préférable de l'exclure du recueil des écrits sacrés?

## UNE QUESTION VIVEMENT DISCUTÉE

La littérature juive fait mention de cette question vivement discutée parmi les principaux rabbins palestiniens, notamment entre l'école de Shammaï et celle de Hillel (vers 30 avant J.-C.). Même après la décision définitive prise par l'assemblée de Jabné (entre 90 et 105 après J.-C.), l'opposition reste bien attestée jusque vers la fin du IIe siècle et tout à fait probable même au-delà des derniers contestataires mentionnés par la littérature rabbinique.

Pour le judaïsme palestinien et pharisien, le critère de l'appartenance au patrimoine religieux de la foi juive n'était plus suffisant; il mettait l'accent sur la notion d'«inspiration» en supposant ainsi que les livres saints avaient été écrits sous l'impulsion de l'esprit de Dieu animant les écrivains. Par conséquent, l'autorité de Dieu devenait prépondérante dans la conception de l'Écriture sainte. La communauté juive se formait autour de ce «canon»: c'est-à-dire que d'une part il devait servir à l'édification des fidèles et

de l'autre que chacun de ses livres devait recevoir une place dans la liturgie des cultes juifs.

## LE LIVRE DE QOHÉLETH

En mesurant le livre de Qohéleth aux critères de l'inspiration divine et de l'édification spirituelle de la communauté cultuelle, on comprend bien les hésitations de certains rabbins sur le statut «canonique» de ce livre: est-il vraiment écrit sous l'influence de l'esprit de Dieu ou ne contient-il que la sagesse (humaine) de Salomon, comme Rabbin Shiméon ben Menasya osa le dire? D'autres n'hésitaient pas à affirmer que certaines paroles de ce livre «inclinaient à l'hérésie».

Il est vrai que le livre de Qohéleth ne correspond absolument pas aux normes d'une piété traditionnelle. Mais il rappelle à la théologie de son époque et de tous les temps qu'elle ne peut pas se dispenser du rapport avec l'expérience. Une étude approfondie du livre montre que les réflexions et argumentations du théologien sapiential progressent régulièrement en trois paliers.

## LES TROIS PALIERS

Le premier est l'observation soignée de la réalité sous ses divers aspects; il met l'accent sur la perception sensorielle de la réalité («voir», «regarder», «observer»). Le second palier est l'appropriation par la compréhension, qui saisit par l'esprit, les régularités et les structures de la réalité observée. Cette seconde démarche s'exprime très souvent à l'aide du terme de «cœur» qui, pour l'homme hébreu, ne définit pas premièrement le siège des sensations et émotions, mais le centre de la vie spirituelle et rationnelle. Au troisième palier, le procédé argumentatif de Qohéleth arrive finalement à un discernement ou à un jugement qui se manifeste dans la formulation d'une opinion bien profilée ou d'une brève sentence.

C'est ainsi que les considérations présentées dans le livre de Qohéleth parcourent toujours de nouveau le chemin entre les expériences (observations) et le postulat que ce théologien tient à formuler à l'égard du sens à la vie. Et quelle est finalement sa quintessence?

**Tout cela, je l'ai observé, et j'ai appliqué mon esprit à toute réalité comme elle se réalise sur la terre. Alors, pour ma part, je célèbre la joie: car il n'y a pas pour l'homme sur la terre un sens à la vie autre que de manger, boire et se réjouir; c'est cela qui devrait empreindre son existence et surtout son activité infatigable qu'il exerce pendant les jours de sa vie que Dieu lui donne sur la terre (Qoh 8,9.15).**

Le concept de sens que Qohéleth présente dans ses réflexions ne peut être une élaboration purement théorique, mais, au moins en partie, il doit avoir été une réponse concrète à une position religieuse ou théologique combattue par notre auteur. Nous ne savons pourtant rien de précis sur les autres courants contre lesquels ses pensées tiennent à se délimiter. L'exhortation à jouir de la vie tandis qu'elle dure ne rappelle-t-elle pas certaines doctrines de la philosophie antique (*carpe diem*)? Voilà une question parmi d'autres qui méritent une recherche approfondie.

\* Professeur ordinaire d'Ancien Testament à la Faculté de théologie de l'Université de Neuchâtel

DEMAIN:  
l'environnement

## RECHERCHES SUR LE SCEPTICISME

À l'Université de Neuchâtel, un groupe de recherches s'est constitué qui étudiera la question du scepticisme, en particulier sous l'aspect de l'influence grecque sur la théologie juive entre le Ve et le IIe siècle avant J.-C.

Les recherches seront réalisées sous la responsabilité des professeurs Daniel Schulthess (histoire de la philosophie) et Martin Rose (théologie) avec le concours de deux collaboratrices scientifiques (Anne-Sidonie Cochand Buchs [philosophie] et Béatrice Perregaux [théologie]). Le groupe de recherches peut compter sur la collaboration du CEPAM (Centre d'étude de la pensée antique et médiévale). Le Fonds national suisse de la recherche scientifique (FNRS) a reconnu l'intérêt scientifique de ce travail interdisciplinaire en allouant un subside de recherche important (3 ans).

Durant l'année académique 1994-1995, le groupe de travail conduira un colloque (les mercredis, de 16 h 15 à 18 h, tous les 15 jours) qui s'adresse à tous les théologiens et philosophes intéressés à un débat sur des questions particulières liées à ce projet de recherche.

De plus, un cours public sera offert l'an prochain à un public plus large et ne présupposera pas une formation en théologie ou en philosophie. (Ancien Testament et philosophie grecque: confiance, sagesse et scepticisme) (du 25 avril au 20 juin 1995, tous les mardis, de 18 h 15 à 19 h). Le groupe de recherche souhaite que ses travaux ne restent pas dans le cercle «élitaire» du monde universitaire et espère profiter aussi de l'apport de tous ceux et celles qui ont déjà étudié l'un ou l'autre aspect de ce domaine assez complexe.



Entreprise d'un groupe international de premier plan dans le domaine des technologies médicales, Intermedics produit les plus petits stimulateurs cardiaques du monde. Distribués dans plus de 45 pays, nos produits se caractérisent par leur niveau élevé de fiabilité. Nous cherchons un(e)

## ASSISTANT(E) DE NOTRE SERVICE RESSOURCES HUMAINES

- Responsabilités:** – assurer tous les travaux administratifs inhérents au personnel, gestion des temps, décomptes salaires et charges sociales;
- Profil:** – CFC d'employé(e) de commerce ou titre équivalent;
- solide expérience dans la gestion du personnel;
  - connaissances d'anglais.
  - maîtrise de l'outil informatique (Excel et WordPerfect).
- Nous offrons:** – un poste motivant et stable dans un cadre et une ambiance de travail agréables.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre munie des documents usuels à:  
**Intermedics S.A.,**  
**Ressources humaines,**  
**Mlle Ariane Nicolet**  
**Chemin-Blanc 36, 2400 Le Locle**

157-14300



Entreprise d'un groupe international de premier plan dans le domaine des technologies médicales, Intermedics produit les plus petits stimulateurs cardiaques du monde. Distribués dans plus de 45 pays, nos produits se caractérisent par leur niveau élevé de fiabilité. Nous cherchons pour notre département fabrication des électrodes un

## SUPERVISEUR DE LIGNE DE PRODUCTION

- Responsabilités:** – surveiller la bonne fluidité de la production du lancement à la terminaison du produit;
- appui dans les différents postes de travail;
  - participation à la formation et qualification du personnel.
- Profil:** – CFC de mécanicien ou équivalent;
- sens des relations humaines et habitude de gérer du personnel;
  - connaissances d'anglais.
- Nous offrons:** – un poste motivant et stable dans un cadre et une ambiance de travail agréables.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre munie des documents usuels à:  
**Intermedics S.A.,**  
**Ressources humaines,**  
**Mlle Ariane Nicolet**  
**Chemin-Blanc 36, 2400 Le Locle**

157-14300

## Vous, OK, et personne d'autre

Pour différentes entreprises de la région, nous sommes à la recherche pour des emplois fixes.

### horloger complet

pour l'assemblage mécanique

### horloger hautes complications

pour l'assemblage de produits haut de gamme, rhabillage, SAV, etc.

### emboîteurs(euses)

### poseuses

cadrans/aiguilles

### monteuse/visiteuse

sur boîtes de montres

Nous vous proposons un grand choix de postes et des conditions de travail avantageuses.

Si l'un de ces postes vous intéresse, **Gérard Forino** attend volontiers votre appel.



Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

La Municipalité de Tramelan cherche:

### un(e) assistant(e) social(e) et tuteur(trice) officiel(le)

**Fonction:**

- répondre aux demandes de la population et collaborer avec les autorités pour les questions d'aide sociale;
- assumer des mandats de tutelles et curatelles, ainsi que d'autres tâches confiées au Service social.

**Exigences:**

- diplôme d'assistant social ou formation jugée équivalente;
- langue maternelle française avec bonnes connaissances parlées et écrites de l'allemand;
- expérience professionnelle;
- permis de conduire;
- prendre domicile dans la commune de Tramelan dans les 6 mois qui suivent l'engagement.

**Traitement:** selon échelle des traitements du personnel de l'Etat.

**Entrée en fonction:** immédiate ou à convenir.

**Renseignements:**

- service social de Tramelan, ☎ 032/97 62 22;
- secrétariat municipal de Tramelan, ☎ 032/97 51 41.

**Engagement:** selon le Code des obligations; taux d'occupation: 100%.

Les offres manuscrites, avec curriculum vitae, photographie, copies de certificats et prétentions de salaire sont à adresser au Conseil municipal, Hôtel-de-Ville, 2720 Tramelan, **JUSQU'AU 9 NOVEMBRE 1994.**

160-300091

Conseil municipal

Nous engageons  
**MACHINISTE**  
**SUR**  
**PELLE RETRO**  
 Expérience demandée  
 Appelez  
**A. Martinez**



31, av. L.-Robert  
 La Chaux-de-Fonds

**Boutique Stock US**  
 Balance 13, La Chaux-de-Fonds  
 cherche

## jeune vendeuse

motivée.  
 Horaire à 80%.  
 Date d'entrée: 1er décembre 1994.  
 Faire offre avec curriculum vitae et photo.

132-12171

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL



FACULTÉ DES LETTRES

### MISE AU CONCOURS

En raison de la retraite du titulaire, un poste de

### professeur ordinaire de langue et littérature anglaises

est mis au concours à l'Université.

**Entrée en fonction:** 1er octobre 1995.

**Charge:** chaire complète.

**Traitement:** légal.

**Obligations:** légales.

Les demandes de renseignements doivent être adressées au Doyen de la Faculté des lettres de l'Université, Espace Louis-Agassiz 1, CH-2000 Neuchâtel. Un descriptif peut être obtenu à cette adresse.

Les dossiers de candidature, établis selon les directives de la fiche de renseignements, doivent être transmis au Département de l'Instruction publique et des affaires culturelles du canton de Neuchâtel, Service de l'enseignement universitaire, Château, CH-2001 Neuchâtel, jusqu'au 31 janvier 1995.

28-119

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL



FACULTÉ DES LETTRES

### MISE AU CONCOURS

Un poste de

### professeur ordinaire d'ethnologie

(Orientation souhaitée: anthropologie culturelle et sociale)

est mis au concours à l'Université.

**Entrée en fonction:** 1er octobre 1995.

**Charge:** chaire complète.

**Traitement:** légal.

**Obligations:** légales.

Les demandes de renseignements doivent être adressées au Doyen de la Faculté des lettres de l'Université, Espace Louis-Agassiz 1, CH-2000 Neuchâtel. Un descriptif peut être obtenu à cette adresse.

Les dossiers de candidature, établis selon les directives de la fiche de renseignements, doivent être transmis au Département de l'Instruction publique et des affaires culturelles du canton de Neuchâtel, Service de l'enseignement universitaire, Château, CH-2001 Neuchâtel, jusqu'au 31 janvier 1995.

28-119

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL



FACULTÉ DES LETTRES

### MISE AU CONCOURS

En raison de la retraite du titulaire, un poste de

### professeur ordinaire de langue et littérature latines

est mis au concours à l'Université.

**Entrée en fonction:** 1er octobre 1995.

**Charge:** chaire complète.

**Traitement:** légal.

**Obligations:** légales.

Les demandes de renseignements doivent être adressées au Doyen de la Faculté des lettres de l'Université, Espace Louis-Agassiz 1, CH-2000 Neuchâtel. Un descriptif peut être obtenu à cette adresse.

Les dossiers de candidature, établis selon les directives de la fiche de renseignements, doivent être transmis au Département de l'Instruction publique et des affaires culturelles du canton de Neuchâtel, Service de l'enseignement universitaire, Château, CH-2001 Neuchâtel, jusqu'au 31 janvier 1995.

28-119

## Vous, OK, et personne d'autre

Nous engageons

### chargeurs/opérateurs

avec expérience des petits réglages CNC et contrôles.

Veillez contacter G. Forino



Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**ADIA**  
 30 ans  
 039/23 63 83  
 31, AV. LÉOPOLD-ROBERT  
 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
 Nous cherchons un  
**SERTISSEUR**  
 pour prendre la responsabilité d'un atelier de poses d'index.  
 Pour plus de renseignements, contactez **Patrice Blaser**

## Publicité intensive, Publicité par annonces

Mary Higgins Clark

## Dors ma jolie

Roman

Traduit de l'anglais par Anne Damour

(Droits réservés: Albin Michel et Sciaky Presse)

«Et il me verse mille dollars par mois de pension alimentaire jusqu'à ma mort», avait-elle dit en riant. «A l'époque où nous avons divorcé, tout allait bien pour lui. Il a dit à ses avocats qu'il donnerait jusqu'à son dernier cent pour être débarrassé de moi. Au tribunal, il a déclaré que si jamais je me remariais, le type ferait mieux d'être sourd comme un pot. Sans cette vacherie, je lui aurais peut-

être donné une chance. Il s'est remarié, il a eu trois gosses, et depuis que Columbus Avenue est devenue à la mode, son bistrot marche de plus en plus mal. A chaque fois il me téléphone et me supplie de lui lâcher la bride, mais je réponds que je n'ai encore trouvé personne qui soit sourd comme un pot.»

A cet instant, Neeve fut près de détester Ethel. Puis Ethel avait ajouté avec tristesse: «J'ai toujours désiré fonder une famille. J'avais trente-sept ans lorsque nous nous sommes séparés. Pendant les cinq années de notre mariage, il n'a jamais voulu me faire un enfant.»

Neeve avait alors commencé à lire régulièrement les articles d'Ethel et elle s'était rapidement rendu compte que si Ethel pouvait être une bavarde impénitente à l'air écervelé, c'était une femme qui écrivait remarquable-

ment. Quel que soit le sujet traité, il était clair qu'elle poussait toujours ses recherches à fond.

Avec l'aide de la réceptionniste, Neeve agrafa le bas des housses. Les chaussures et les bijoux furent rangés dans des boîtes individuelles et ensuite rassemblés dans les cartons ivoire et rose où on lisait: «Chez Neeve». Avec un soupir de soulagement, elle composa le numéro d'Ethel.

Il n'y eut pas de réponse. Et Ethel n'avait pas laissé son répondeur en marche. Elle allait probablement arriver d'une minute à l'autre, hors d'haleine, un taxi l'attendant dans la rue.

A seize heures, il n'y avait plus une seule cliente dans la boutique et Neeve renvoya ses employés chez elles. Satanée Ethel, pensa-t-elle. Elle aurait aimé pouvoir rentrer chez elle,

elle aussi. La neige tombait encore régulièrement. Si ça continuait, il ne resterait pas un taxi disponible. Elle composa à nouveau le numéro d'Ethel à seize heures trente; à dix-sept heures, à dix-sept heures trente. Que faire maintenant? se demanda-t-elle. Puis elle eut une idée. Elle allait attendre jusqu'à dix-huit heures trente, l'heure habituelle de fermeture, et déposerait les affaires d'Ethel en rentrant chez elle. Elle pourrait sûrement les confier au gardien. Ainsi, si Ethel avait brusquement envie de partir en voyage, elle aurait sa nouvelle garde-robe.

Le dispatcher de la compagnie de taxis se montra réticent lorsqu'elle téléphona. «Nous avons dit à toutes nos voitures de rentrer, madame. La circulation est impossible. Mais donnez-moi votre nom et votre numéro de téléphone.» (A suivre)

# Erwin Micheletti Isolbat

Champs-Travers 2 2054 Chézard  
Tél. 038/53 17 65 Natel 077/37 10 01 Fax 038/53 59 10

## Entreprise d'isolation et de chape liquide

Maçonnerie Carrelage



Mise en œuvres les mercredi 26 octobre de 9 h à 16 h et jeudi 27 octobre de 9 h à 12 h au complexe communal de Savagnier.

### Pour nos 10 ans 100'000 m<sup>2</sup> de chape liquide fêtés!

ISOLBAT a été créé en 1984. L'isolation du bâtiment en général était alors la principale activité de l'entreprise. Depuis, Monsieur Erwin Micheletti, son fondateur, s'est perfectionné dans une nouvelle spécialité mise au point en Suisse depuis quelques années. Il s'agit d'une technique de coulage de chapes liquides composées d'anhydrite synthétique (sorte de plâtre), de sable et de résines mélangés à de l'eau. Cette méthode, dans laquelle Isolbat s'est spécialisé depuis 1988, offre de nombreux avantages: la chape liquide sèche beaucoup plus rapidement que la chape traditionnelle en ciment. Une semaine après le coulage, elle peut déjà recevoir un revêtement, alors que le délai d'attente est d'environ six semaines avec la chape en ciment. Son épaisseur minimale de 2 cm (contre 6 ou 7 cm traditionnellement), permet de diminuer le poids de charges dans les anciennes constructions. De plus, alors qu'il faut quatre ou cinq hommes pour réaliser 250 m<sup>2</sup> de chape en ciment dans la journée, ISOLBAT exécute avec 3 hommes seulement jusqu'à 900 m<sup>2</sup> en un seul jour. Dernier argument, mais pas des moindres, la chape liquide est un meilleur accumulateur de chaleur, d'où un rendement calorifique majoré de 15%.

ISOLBAT a réalisé de nombreuses rénovations de bâtiments, dont nous ne citerons que quelques grosses œuvres: l'isolation du Home des Charmettes à Neuchâtel, de l'Hôpital et du Home médicalisé de Landeys ainsi que la réfection de nombreux locaux, anciens appartements et villas de tout le canton. ISOLBAT a contribué également à la rénovation de la Banque Cantonale à Neuchâtel, à la construction de la salle polyvalente «la Rebate» à Chézard et actuellement au complexe culturel et sportif de Savagnier, où auront lieu les 26 et 27 octobre deux journées portes ouvertes pour les professionnels du bâtiment et les autorités politiques du canton. A cette occasion, ISOLBAT fêtera d'une part son dixième anniversaire et d'autre part son 100'000 m<sup>2</sup> de chape liquide. ISOLBAT se réjouit d'ores et déjà de vous accueillir et de vous présenter son procédé de chapes liquides.

### Mes collaborateurs-fournisseurs:

Gipsunion SA, Bex — Gonon Isolation SA, Romont — Haefliger & Kaeser SA, Neuchâtel — HG Commerciale, Corcelles — Isover SA Isolation, Lucens — Matériaux SA, Cressier — Sager SA Isolation, Dürrenäsch — Tobler Stramax SA, chauffage installé par G. Gyger, Savagnier — Zurich Vie, Agence générale, M. G. Sandoz, Neuchâtel.

### OFFRES D'EMPLOI

Nous cherchons pour une société située à Genève un

#### INGÉNIEUR CONSTRUCTEUR

Nous demandons:

- mécanicien en machines outils;
- expérience industrielle (min. 5 ans);
- connaissances en CAO (EUCLID si possible);
- en hydraulique/pneumatique;
- savoir constituer un dossier technique;
- maîtrise français/allemand (parlé et écrit).

Responsabilités:

- étude et développement de machines spéciales de production;
- application des normes ISO 9000;
- conduite de projets;
- date d'entrée dès que possible;
- Suisse ou permis valable, 30 à 45 ans.

Réponse assurée si votre profil correspond au descriptif ci-dessus. Envoyez vos offres sous chiffres Q 18-185234 à Publicitas, case postale 645, 1211 Genève 3.

**Vous, OK, et personne d'autre**

Pour une société horlogère spécialisée dans la fabrication de produits haut de gamme, nous cherchons un

#### régleur CNC

avec CFC de mécanicien et plusieurs années d'expérience dans la fabrication sur machines CNC.

Veillez contacter M. G. Forino

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK # 132-72089  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Nous cherchons pour une société située à Genève un

#### MÉCANICIEN DE MAINTENANCE

- formation CAP, CFC ou ET;
- 25 à 35 ans;
- expérience dans le domaine du montage mécanique;
- expérience dans le dépannage et la maintenance industrielle de moyen de production (machine par enlèvement de copeaux, système automatisé, etc.);
- capable d'indépendance dans l'exécution du travail;
- date d'entrée dès que possible;
- Suisse ou permis valable.

Réponse assurée si votre profil correspond au descriptif ci-dessus.

Envoyez vos offres sous chiffres R 18-185053 à Publicitas, case postale 645, 1211 Genève 3.

Restaurant de la place cherche pour date à convenir

#### sommelier(ère)

connaissant les deux services.

Sans permis s'abstenir.  
☎ 039/28 32 98.

132-13046

Entreprise  
JEAN-PIERRE FATTON  
Fritillaires 10  
2400 Le Locle  
Nous cherchons un

#### conducteur de machines de chantier

Veillez faire part de vos offres manuscrites à l'adresse susmentionnée.  
157-501577

### Vous êtes indépendant, ambitieux, dynamique... ?

Vu le développement réjouissant de nos affaires, nous sommes prêts à engager, dans votre région, plusieurs personnes pour conseiller notre clientèle dans les domaines financiers, fiscaux, assurances...

Nous sommes présents depuis plus de 10 ans dans ce domaine d'activité.

Grâce à notre appui, notre savoir faire et après avoir suivi notre formation, vous obtiendrez un gain au-dessus de la moyenne.

Pas de clientèle à prospecter. Expérience dans la vente bienvenue.

Les personnes intéressées, sont priées d'envoyer leurs offres complètes avec curriculum vitae à l'adresse suivante:

J.F.L.A.

Jean-François LÉONARD

ASCO S.A.

Avenue du Léman 33 - 1005 Lausanne

ou de téléphoner au 021/323 42 78

22-535260

Nous cherchons pour une société située à Genève un

#### INGÉNIEUR CONSTRUCTEUR

Chef du bureau d'étude

Nous demandons:

- expérience dans un poste similaire (min. 5 ans);
- maîtrise de la conception de machines spéciales;
- réalisation et suivi de projet;
- pilotage d'une équipe de dessinateurs constructeurs;
- application des normes ISO 9000;
- connaissances en CAO souhaitées;
- maîtrise français/allemand (parlé et écrit);

Responsabilités:

- responsable du bureau d'études, chargé du développement des machines spéciales;
- conduite du projet;
- date d'entrée dès que possible;
- suisse ou permis valable, 30 à 45 ans.

Réponse assurée si votre profil correspond au descriptif ci-dessus. Envoyez vos offres sous chiffres Q 18-185091 à Publicitas, case postale 645, 1211 Genève 3.

ÉPENDES (FR)



engage tout de suite

#### cuisinier (ère) sommelier (ère) pour la restauration

- cuisine créative et attractive
- bons gains
- congés réguliers

Se présenter ou téléphoner au

037 33 28 34

Famille C. Jungo-Wirz

Fermé le dimanche soir et lundi

Nous cherchons pour une société située à Genève un

#### TECHNICIEN EN MÉCANIQUE

Nous demandons:

- bonne formation générale dans le domaine de la machine industrielle
- facilité de rédaction de cahier des charges
- notions de construction de machine-outil
- application des normes ISO 9000
- notions dans la conduite du projet
- facilité de négociation avec des fournisseurs (sur le plan technique)
- maîtrise du français (anglais, allemand: parlé)

Responsabilités:

- contrôle des cahiers des charges pour les équipements sur le plan technique
- participer au groupe de projet lors d'acquisition d'équipement
- contrôler des dossiers
- date d'entrée dès que possible
- Suisse ou permis valable, 30 à 45 ans

Réponse assurée si votre profil correspond au descriptif ci-dessus

Envoyez vos offres sous chiffres G 18-185103 à Publicitas, case postale 645, 1211 Genève 3.



Office des poursuites de Neuchâtel

## RÉVOCACTION D'ENCHÈRES

A la demande du créancier gagiste, la vente aux enchères publiques de l'article 6826 du cadastre de Neuchâtel prévue le 28 octobre 1994 à 14 heures est annulée. Il s'agit d'un local commercial sis Ecluse 66 a, à Neuchâtel, propriété de M. Francis Porret.

Office des poursuites, Neuchâtel: le préposé, M. Vallélian

28-122

### ENSEIGNEMENT



Ecole de réflexologie Bayly

depuis 1978

## OUVERT À TOUS

Dimanche 6 novembre

Hôtel Bellevue - Macolin s/Bienne

Journée d'initiation à la réflexologie de 9 h à 18 h - Fr. 150.-

Inscription et renseignements

Noëlle Weyeneth, 2616 Renan (BE)

Tél. 039 63 15 05 - Fax 039 63 16 25

132-513921/4x4

### IMMOBILIER



## CFF «A LOUER»

**La Chaux-de-Fonds:** halle aux marchandises CFF situation de 1er ordre - accès rail/route - surface d'environ 1000 m<sup>2</sup> - date à convenir - priorité sera accordée aux clients du rail.

**Les Hauts-Geneveys:** appartement de 3 pièces, env. 90 m<sup>2</sup>, cuisine agencée, place de parc, loyer Fr. 992.- tout compris, libre tout de suite.

Service des gérances CFF I - Place de la Gare 12  
2000 Neuchâtel - Tél. 038/24 52 18

241-262684-96



Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds

## Enchères publiques de deux appartements en propriété par étages à La Chaux-de-Fonds

Date et lieu de l'enchère: le vendredi 18 novembre 1994 à 15 heures, à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 10 à La Chaux-de-Fonds, salle de ventes, 2e étage.

Débiteurs: M. et Mme Valérie et Antonio Da Mota, précédemment domiciliés rue du Succès 1 à La Chaux-de-Fonds, actuellement sans domicile connu.

### CADASTRE «LES ÉPLATURES»

Désignation des parts de copropriété à vendre:

**Parcelle 4595/P.** Rue du Succès. Appartement ouest, 7e étage: 2 pièces de 81 m<sup>2</sup> avec cave de 4 m<sup>2</sup> et une chambre haute de 55 m<sup>2</sup>.

**Parcelle 4596/Q.** Rue du Succès. Appartement est, 7e étage: 3 pièces de 112 m<sup>2</sup>. 8e étage: 2 pièces de 54 m<sup>2</sup> et une cave de 5 m<sup>2</sup>.

**Estimation cadastrale, (1972):** articles 4595/P et 4596/Q Fr. 117 600.-

**Estimation de l'expert (1994):** articles 4595/P et 4596/Q ensemble Fr. 685 000.-

**Désignation de l'article de base:** Article 2864. Rue du Succès 1. Bâtiment et places/jardins de 1215 m<sup>2</sup> au total.

Vente requise par la créancière hypothécaire en premier et deuxième rangs.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 26 octobre 1994.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visites: les unités d'étages mises en vente pourront être visitées sur rendez-vous préalable.

La Chaux-de-Fonds, le 28 septembre 1994.

Office des poursuites, le préposé: J.-P. Gailloud 132-12556

# Feu: 118



Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds

## Enchères publiques d'immeubles locatifs

sis à la rue des Tourelles 7 à La Chaux-de-Fonds

Le vendredi 18 novembre 1994 à 10 heures, à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 10 à La Chaux-de-Fonds, salle de ventes, 2e étage, l'office des poursuites de La Chaux-de-Fonds procédera à la vente aux enchères publiques, en bloc, sur réquisition de la créancière hypothécaire au bénéfice des premier, deuxième et troisième rangs des immeubles ci-dessous désignés, appartenant à M. Jean-Pierre Botteron, domicilié rue de la Côte 47 à Neuchâtel, à savoir:

### CADASTRE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**Article 6540.** Rue des Tourelles. Bâtiment et places/jardins de 667 m<sup>2</sup>. Subdivisions: plan-folio 66 No 3062, logements: 165 m<sup>2</sup>, trottoir: 36 m<sup>2</sup>, place/jardin: 466 m<sup>2</sup>.

**Article 8704.** Rue des Tourelles. Bâtiment et places/jardins de 509 m<sup>2</sup>. Subdivisions: plan-folio 66 No 4789, logements: 120 m<sup>2</sup>, garage: 24 m<sup>2</sup>, trottoir: 27 m<sup>2</sup>, places/jardin: 338 m<sup>2</sup>.

Les immeubles ont été construits en 1909 et rénovés en plusieurs étapes. Equipés du chauffage général au mazout. Ils bénéficient d'un excellent dégagement. L'ensoleillement est total. L'ensemble des bâtiments est composé de huit appartements (quatre de 3½ pièces et quatre de 4½ pièces).

**Estimation cadastrale, (1991):** (articles 6540 et 8704 ensemble) Fr. 1 120 000.-

**Assurance incendie (1992):** (volume 4869 m<sup>3</sup>, articles 6540 et 8704 ensemble) Fr. 2 166 000.-

**Estimation officielle (1994):** (articles 6540 et 8704 ensemble) Fr. 850 000.-

Pour une désignation plus complète des immeubles, on se réfère au Registre foncier de La Chaux-de-Fonds dont des extraits sont déposés à l'office soussigné ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés.

Les conditions de vente de cette unique enchère, qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, seront déposés à l'office soussigné où ils peuvent être consultés dès le 26 octobre 1994.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites des immeubles sur rendez-vous préalable.

Renseignements: Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds  
avenue Léopold-Robert 10. ☎ 039/28 54 64

La Chaux-de-Fonds, le 17 octobre 1994.

Office des poursuites le préposé: J.-P. Gailloud.

132-12556

# CAISSES D'ÉPARGNE.



**Vivio 4WD**, 5 portes, injection multipoint (soit une consommation mixte de 6,2 l/100), 4x4 enclenchable, renforts latéraux, 5 vitesses, Fr. 13'890.- net. Leasing: Fr. 206.-/mois.

**Fr. 6.80 par jour**



**Justy 4WD**, 3 ou 5 portes, technique multisoupape, injection multipoint (soit une consommation mixte de 6,5 l ou de 6,1 l pour la boîte automatique), 4x4 enclenchable, verrouillage central, lève-glaces électriques à l'avant, jantes alu, dès Fr. 18'550.-. Leasing: dès Fr. 251.-/mois.

**Dès Fr. 8.25 par jour**



**Wagon 4WD**, 5 portes, injection multipoint (soit une consommation mixte de 7,4 l seulement), 4x4 enclenchable, 6 places (sièges avant pivotants), toit inclinable en verre à l'avant et toit panoramique coulissant électrique, coffre modulable jusqu'à 2500 litres, 5 vitesses, Fr. 23'800.-. Leasing: Fr. 332.-/mois.

**Fr. 10.90 par jour**

**SUPER-TAUX: 5,9%**

Durée du contrat de leasing: 48 mois/10'000 km par an. Caution de 10% du prix catalogue. Casco complète obligatoire.



J'aimerais bien faire des économies et je souhaiterais en savoir plus sur le super-leasing de Subaru. Veuillez m'envoyer votre documentation détaillée sur

la Vivio 4WD  la Justy 4WD  le Wagon 4WD

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_ «RomCB»

A envoyer à: Streg AG, Leasing, Industriestrasse, 5745 Safenwil.

Loin de nous l'idée de comparer les petites Subaru à des caisses, même renforcées, car elles ont un habitacle étonnamment spacieux et tous les équipements possibles et imaginables! Mais elles vous permettent bel et bien de faire de substantielles économies: prix d'achat modéré, consommation d'essence, assurances et impôts réduits. Et pour ceux qui veulent garder un maximum de liquidités, le taux de leasing n'est que de 5,9%. Alors investissez dans une petite de Subaru. C'est fou ce que vous pourrez économiser!

# SUBARU 4WD

CHAMPION SUISSE DU 4 x 4



La Chaux-de-Fonds

## GARAGE ET CARROSSERIE AUTO-CENTRE

Fritz-Courvoisier 66

Tél. 039/28 66 77

132-12388

**Suisse romande**

7.00 Euronews 8.20 Vive le cinéma 8.35 Coup de pouce emploi 8.40 Le droit d'aimer. Série 9.05 Top models 9.25 Temps présent (R) Une banlieue de toutes les couleurs 10.25 A bon entendre (R) 10.50 Vive les animaux 11.10 Les feux de l'amour 11.50 Cap danger. High flyer 12.15 Hélène et les garçons. Le retour (1/2) 12.45 TJ-midi 13.05 Helena 13.30 Pour l'amour du risque. Cher papa 14.15 Ciné du mercredi: Fili Brindacier en balade 15.45 Les Patapouf-poufs 16.10 La petite maison dans la prairie. 17.00 Les Babibouchettes et le kangourou Powwow 17.10 Davy Crockett 17.35 Alerte à Malibu. Mauvaise pêche 18.30 Top models 18.50 TéléDuo. Jeu 19.05 Journal romand Banco Jass 19.30 TJ-soir 20.00 Météo

**20.10 Passe-moi les jumelles**

**Dessine-moi un mouton**  
Quatre bergers et une bergère qui gardent des vaches et des moutons: Pascal, à Andermatt dans le canton d'Uri, Léon dans le Val d'Hérens au-dessus d'Arolla, Isabelle à Crozet-sur-Thoiry qui domine Genève, Vincent à Autrans dans le Vercors et encore Jean-Yves, dit Gigi, au-dessus de Bourg-Saint-Maurice...

21.05 **Un fils pour Satan**  
Film américain de Robert Lieberman Avec Marita Geraghty, Shirley Knighz

22.30 **TJ-titres**

22.35 **Face à la presse**  
Présentation de Daniel Monnat Invité: Me Michel Halperin avocat au Barreau de Genève

23.20 **TJ-nuit**

23.30 **C'est très sport: Start**  
Football: Championnat de suisse, 16e tour

0.15 **Imagine**

0.30 **Vive le cinéma**

0.45 **Coup d'pouce emploi**

0.50 **Bulletin du télétexte**

**TF1 France 1**

6.00 Intrigues. Série 6.30 Club Mini Zig-Zag 6.58 Météo 7.00 TF1 matin 7.10 Météo 7.15 Club Mini Zig-Zag 7.28 Météo 7.30 Disney club mercredi 9.00 Spirou. Dessin animé 9.30 Club Dorothée matin 12.20 Jeu: Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Le journal 13.28 Météo 13.30 Traffic infos 13.32 Tout compte fait 13.40 Premiers baisers. Série 14.10 Club Dorothée 17.55 Les filles d'à côté. Série: Tours de taille 18.25 Hélène et les garçons. Série: Incursions 19.00 Beverly Hills. Série Avril, mois cruel 19.50 Le Bébé Show.

20.00 **Le journal / Images de la France / Minute hippique**

20.40 **Météo**

**20.45 Perdu de vue**

**Magazine**  
Présenté par Jacques Pradel  
Perdu de vue a toujours fourni un effort pour enquêter aux quatre points du globe. Plusieurs douzaines d'hommes et de femmes ont été retrouvés à l'étranger. Depuis deux ans, de nombreux duplex ont été réalisés hors des frontières françaises: Etats-Unis, Nouvelle-Calédonie, Burkina Faso, Algérie, etc...

22.55 **Le droit de savoir**  
Magazine

0.20 **Les rendez-vous de l'entreprise**

0.40 **Le Bébête Show**

0.45 **TF1 nuit / météo**

0.55 **Intrigues**

1.20 **TF1 nuit**

1.30 **Atlantides**  
Documentaire

2.25 **TF1 nuit**

2.35 **Histoires naturelles**

3.25 **TF1 nuit**

3.35 **Mésaventures**  
Documentaire

4.05 **TF1 nuit**

4.15 **Passions**

4.40 **TF1 nuit**

4.50 **Musique**

5.10 **Histoires naturelles**

**France 2**

5.55 Dessin animé 6.05 Feuilleton: Les craquantes 6.30 Télématin 8.30 Feuilleton: Amourusement vôtres 9.00 Feuilleton: Amour, gloire et beauté 9.25 Chalu Maureen 11.10 Flash info 11.20 Jeu: Motus 11.50 Jeu: Pyramide 12.20 Combien tu paries? 12.55 Météo 12.59 Journal 13.30 La bourse 13.40 Météo 13.45 INC 13.50 Chalu Maureen 13.55 L'équipée du Poney express. Série 14.40 Chalu Maureen 14.45 Chipangali 15.15 Chalu Maureen (à la carte) 17.10 Le prince de Bel Air. Série 17.35 La fête à la maison. Série 18.10 Jeu: Que le meilleur gagne 18.45 Studio Gabriel 19.20 Flash info 19.25 Studio Gabriel 19.50 Tirage du Loto 19.59 Journal.

20.40 **Journal des courses**

20.45 **Météo**

20.50 **Tirage du Loto**

**20.55 Madame le proviseur: La bête**

Avec Danièle Delorme, Maurice Bénichou, Maxime Mansion, François Chaumette, Daniel Gélin  
Madame le proviseur met ici sa disponibilité au service d'Aurélien, un élève en difficulté, paradoxalement, et c'est l'intérêt de l'histoire, le meilleur de la classe. Dans le rôle du chef de famille à l'écrasante personnalité, François Chaumette, remarquable, dont on salue ici le retour à l'écran.

22.35 **Bas les masques**  
Maman à 15 ans

23.50 **Journal**

0.10 **Météo**

0.15 **Le cercle de minuit**

1.25 **Histoires courtes**

1.45 **Studio Gabriel (2/R)**

2.10 **Emissions religieuses (R)**

3.10 **Que le meilleur gagne (R)**

3.40 **Dessin animé**

3.50 **24 heures d'info**

4.10 **Pyramide**

4.45 **Urti**  
Le réveil des criquets

5.00 **Outremers**

**France 3**

6.00 Euronews 7.00 Premier service 7.15 Bonjour Babar 8.00 Tintin 8.05 Minikeums 12.00 Le 12/13 13.00 Humour 13.10 Cowboy. Film TV américain de Jerry Jameson (1983). Avec James Brodin, Ted Danson, etc. 14.45 Le magazine du Sénat 14.55 Questions au Gouvernement 16.45 Minikeums 17.45 Une pêche d'enfer 18.25 Questions pour un champion. Jeu 18.50 Un livre, un jour 19.00 Le 19/20.

20.05 **Fa, si, la... chanter!**

20.35 **Tout le sport**

**20.50 La marche du siècle**

**Les technologies de demain**  
Présentation: Jean-Marie Cavada  
Le philosophe Michel Serres, Alvin Toffler, futurologue, Ilya Prigogine, prix Nobel de chimie 1977, des cinéastes, des musiciens, écrivains, responsables politiques réfléchissent sur les nouvelles technologies.

22.30 **Soir 3**

23.00 **Mercredi chez vous**

**TV 5 Europe**

8.35 Paris lumières (R) 9.00 Flash Canal Infos 9.05 Strip-Tease (R) 10.00 L'histoire des sciences en Europe-Palimpseste (3/10) 11.00 Magazine européen 11.30 Objectif Europe (R) 12.00 Flash Canal Infos 12.05 La chance aux chansons 12.40 Météo internationale 12.45 Journal télévisé suisse 13.05 La maison Deschênes (R) 13.30 Envoyé spécial (R) 15.00 Qui vive! 15.30 Scully rencontre 16.00 Infos 16.10 La cuisine des moustiquaires 16.30 Bibi et ses amis 17.15 Les carnets du burlingueur 17.45 Questions pour un champion 18.15 Visions d'Amérique 18.30 Journal/Météo 18.55 Revue de presse africaine 19.00 Paris lumières. 19.25 Météo des 5 continents 19.30 Journal télévisé suisse.

20.00 **Temps Présent Magazine**

20.55 **Météo des 5 continents**

21.00 **Journal télévisé de France 2**  
Météo internationale

21.40 **Au bon beurre (1/2)**  
Téléfilm d'Edouard Molinaro (1981) Avec Roger Hanin, Andréa Ferreol

23.10 **Bouillon de culture**

0.20 **Le soir sur la 3**

0.50 **Claire Lamarche**

1.30 **La chance aux chansons (R)**

2.00 **Paris lumières (R)**

2.30 **Magazine européen (R)**

3.00 **L'histoire des sciences (R)**

4.00 **Université de nuit**

**M 6**

6.55 **Matin express** 7.00 M6 express 7.05 Contact 6 manager 7.10 **Matin express (suite)** 8.00 M6 express 8.05 **Matin express (suite)** 9.00 M6 express 9.05 **Boulevard des clips** 10.00 M6 express 10.05 **Boulevard des clips** 11.00 M6 express 11.05 **Thunderbirds: les sentinelles de l'air** 11.50 M6 express/Météo 12.00 **Papa Schultz**. 12.30 **La petite maison dans la prairie**. 13.25 M6 kid 13.30 **Prostars**. Clockwork catastrophe 14.00 **Conan l'aventurier**. 14.30 20000 lieues dans l'espace. Le pouvoir de la pierre 15.00 **La petite boutique des horreurs** 15.25 **Rahan**. 15.50 **Mega 6** 16.05 **Hit machine** 16.40 **Fax'o** 17.35 **Croc-Blanc**. 18.00 **Highlander**. 19.00 **Code quantum**. 19.54 **6 minutes/Météo**.

**20.00 Notre belle famille**

Une femme dans le bâtiment

20.35 **Ecolo 6**

**20.45 Dans l'engrenage du crime**

Téléfilm américain de John Llewellyn Moxey (1988) Avec Susan Lucci, Michael Nader

**22.30 Les filles du KGB**

Téléfilm américain de Don Taylor Avec Linda Hamilton, James Franciscus

0.10 **Fantasmés**

0.40 **6 minutes**

0.50 **Fax'o**

1.25 **Boulevard des clips**

2.30 **Salsa Opus 2: Colombie**  
Documentaire

3.25 **Coup de griffes**  
Marithé et François Girbaud

4.20 **Fréquentstar**

5.10 **Culture rock**  
Les documents

5.35 **E = M 6**

6.00 **Boulevard des clips**



PASSE-MOI LES JUMELLES - Pascal, le berger d'Andermatt. TSR 20.10

**Arte**

17.00 Palettes: Euphronios (R). 17.30 Transit (R). 18.35 Le dessous des cartes (R). 19.00 Confetti. Magazine. 19.20 One Reelers Comédies musicales. 19.35 Megamix. Magazine burlesque. 20.30 Journal. 20.40 Musica. Pierre et le loup. Film d'animation de Züral Aytüre-Scheele (1994). 21.20 Le fils prodigue - Vie et œuvre de Serge Prokofiev. Documentaire d'Andreï Nekrassov (1991). 22.55 Musicarchive: Karel Ancerl. De Christian La-brande (F 1994). 23.25 Le congrès s'amuse. Film allemand de Erik Charrell (1931). Avec Lilian Harvey, Willy Fritsch.

**Eurosport**

8.30 Step Reebok (R). 9.00 Patinage artistique (R). 11.00 Olympic Magazine (R). 12.00 Snooker (R). 14.00 EuroTennis (R). 15.00 Triathlon: Pro Tour, Key West, USA. 16.30 Equitation: Coupe du Monde. 17.00 Tennis: Tournoi d'Essen (WTA). 16èmes de finale du tournoi féminin. 19.30 Eurosportnews. 20.00 Boxe: Prime Time Magazine. 22.00 Motors. Magazine. 23.00 Motocyclisme: Championnats du monde. 0.00 Equitation: Coupe du Monde (R). 1.00 Eurosportnews.

**RTF F.**

10.30 L'ami des bêtes. Série. 11.20 Junior (suite). 11.30 Dessin animé: Dr Snuggle. 11.55 Junior (suite). 12.20 Cap Danger. 12.45 Junior (suite). 12.50 Zorro. Série. 13.25 Studio-info. 13.30 Les 13 jours d'Alamo (1/2). 15.05 Junior (fin). 15.10 Opération Mozart. Série. 15.35 Crac-zoom. 16.00 Studio-info. 16.05 Crac-boum. 17.00 Studio-info. 17.05 Paradise Beach. Série. 18.00 Studio-info. 18.05 Double gagnant. Jeu. 18.30 Top models. 18.50 Jeu Téléstar. 19.00 Scrabble (R). 19.35 Générations. Série. 20.20 Jeu Téléstar. 20.25 Météo. 20.30 Studio-info. 20.40 Opération Alamut. 22.20 Propositions de clips. 22.30 Alamo bay. 0.10 Météo. 0.15 Télé-achat.

**Suisse alémanique**

10.00 TAFmeteo. 10.10 Springfield-Story. 10.50 TAFkarikatur. 11.00 Stahlkammer Zürich. 11.55 Gourmet-Treff. 12.10 Motel. 12.35 TAFminigame. 13.00 Tagesschau. 13.10 TAFbazar. 13.25 Lindenstrasse. 13.55 Julius Cäsar. 15.55 Büro Büro. Série. 16.20 rätselTAF. 16.45 Teenager-Serie: Blossom. 17.15 Schlips «Ausreissen». 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.50 Tagesschau. 18.00 Forstinspektor Buchholz. 18.50 Telesguard. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00 Die Hütte am See (7). 20.55 Rundschau. 21.50 10 vor 10. 22.20 CinéClip. 22.40 Sport. 23.10 Filmszene Schweiz: Experimental- und Kunstfilme. 0.15 Nachtbulletin/Météo.

**Suisse italienne**

10.20 Textvision. 10.25 «999» (R). 11.15 Caribe. Telenovela. 12.00 Cartoni a mezzogiorno: Sharky + George. 12.25 Tema libero (R). 12.45 Telegiornale/Sport. 13.00 Passioni. Telefilm. 13.50 La grande vallata. Telefilm. 14.40 3-2-1 Contato. 15.10 Beverly Hills 90210. 15.55 Raccontando il mondo. Documentario. 16.10 Textvision. 16.15 Caribe. Telenovela. 17.00 Telegiornale. 17.40 Bit Trip. 18.05 Primi baci. 18.35 Superboy. 19.00 TG flash/Sport. 19.10 A conti fatti. 19.30 Il Quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 Wall Street. 22.40 Sportsera. 23.15 Telegiornale/Météo. 23.35 In(s)contri. 0.25 Textvision.

**SPLUS**

10.00 Euronews (d/e). 14.00 TextVision S Plus (d/f/i/e). 15.00 Euronews (d/e). 17.00 TextVision S Plus (d) (Info Schweiz). 18.00 Euronews (d/e). 19.10 Star Trek. Série. 20.00 Tagesschau/Météo (zeitverschooben). 20.25 Gsundheit: Medizinmagazin. 20.55 Fax/Nachrichten. 21.00 Starsky + Hutch. Série. 21.50 Kaleidoskop: Wenn Hände hören. Film über Taubblinde von René Lang. 22.35 Serie: Ehekriege. 23.20 Programmorschau/Euronews.

**Allemagne 1**

10.03 **Gott und die Welt: Einschnitte - Hungerlohn**. 10.35 **ZDF-info Arbeit und Beruf**. 11.00 **Heute**. 11.04 **Kauf Dir einen bunten Luftballon**. 12.45 **Umschau**. 12.55 **Presse-schau**. 13.00 **ARD-Sport extra**. 17.00 **Tagesschau**. 17.10 **Brisant**. 17.40 **Regionale Information**. 17.50 **Tagesschau-Telegramm**. 17.55 **Nicht von schlechten Eltern**. 18.50 **Tagesschau-Telegramm**. 18.55 **Blankenese**. 19.57 **Heute** abend im Ersten. 20.00 **Tagesschau**. 20.15 **Verrätene Liebe: Verhängnisvolles Spiel**. 21.44 **Tagesthemens-Telegramm**. 21.45 **Unten deutschem Dächern**. 21.55 **ARD-Sport extra**. 22.30 **Tagesthemens**. 23.00 **Nachschlag**. 23.15 **Das Nacht-Studio**. 0.50 **Skala**.

**ZDF Allemagne 2**

10.35 **ZDF-info Arbeit und Beruf**. 11.00 **Heute**. 11.04 **Kauf Dir einen bunten Luftballon**. 12.40 **Umschau**. 12.55 **Presse-schau**. 13.00 **ZDF-Mittagsmagazin**. 13.45 **Wie gut, dass es Maria gibt**. 14.30 **Spacecat - Die Katzenbande aus dem All**. 14.50 **Achterbahn**. 15.20 **logo**. 15.30 **X-Base - Computer Future Club**. 16.00 **Heute**. 16.05 **Die fliegenden Aerzte**. 16.55 **WISO-Tip**. 17.00 **Heute**. 17.10 **Länderjournal**. 17.40 **Lotto am Mittwoch - Ziehung A und B**. 17.45 **ZDF Sport extra**. 18.45 **Heute** 18.50 **Wetter**. 20.00 **Mein Mann ist mein Hobby**. 21.00 **Aventureur Forschung**. 21.45 **Heute-Journal**. 22.15 **Zündstoff**. 23.00 **Derrick**. 0.00 **heute nacht**.

**SWF Allemagne 3**

8.30 **The new sports car** 9.00 **Nonstop-Fernsehen** 13.30 **Landesschau Kultur** 14.00 **Die Arktis** 14.30 **Beispiele machen Schule** 15.00 **Hallo, wie geht's?** 15.15 **Informakt - Marktinfo** 16.00 **Sport-Oldies** 16.15 **Blickpunkt Europa** 17.00 **The new sports car** 17.30 **Sesamstrasse** 17.58 **Wuffi - Manchmal bin ich ein Hund** 18.30 **Südwest aktuell** 18.35 **Hallo, wie geht's** 18.50 **Was die Grossmutter noch wusste** 19.20 **Landesschau** 20.00 **Tagesschau** 20.15 **Die Orang-Laut** 21.00 **Nachrichten** 21.15 **Schlaglicht** 21.45 **Kein Job - was tun** 22.45 **Kulturzeit** 23.30 **Die Orang-Laut** 0.15 **Nachrichten** 0.30 **Nonstop-Fernsehen**.

**RAI Italie 1**

10.00 **Tg 1**. 10.05 **L'intrigo**. 11.00 **Tg 1**. 11.40 **Utile futile**. 12.25 **Che tempo fa**. 12.30 **Tg 1 - Flash**. 12.35 **La signora in giallo**. 13.30 **Telegiornale**. 14.00 **Primisima**. 14.20 **Scommettiamo che?** 14.50 **Alla conquista del West**. 15.45 **Solletico**. Contenitore. 15.55 **Viva Disney**. Cartoni animati. 16.25 **L'uomo ragno**. Cartoni animati. 17.30 **Zorro**. 17.55 **Oggi al Parlamento**. 18.00 **Tg 1**. 18.20 **In viaggio nel tempo**. 19.05 **Mi ritorni in mente**. 19.50 **Che tempo fa**. 20.00 **Telegiornale**. 20.30 **Tg 1 - Sport**. 20.40 **Primo Festival 94**. 23.00 **Tg 1 - Ore ventitré**. 23.10 **Mercoledì sport**. 0.15 **Tg 1 - Notte**. 0.20 **Che tempo fa**. 0.25 **Oggi al Parlamento**. 0.35 **Film**. 1.40 **DSE - Sapere**.

**tve Espagne**

9.10 **Los desayunos de Radio 1**. 10.00 **Preguntas y respuestas**. 10.55 **Avance informativo**. 11.00 **TV educativa: La aventura del saber**. 12.30 **Noticias**. 13.00 **El menú de Carlos Arguiñano**. 13.30 **Sin vergüenza**. 14.00 **Alejandra**. Telenovela. 15.00 **Telediario**. 15.30 **Pasa la vida**. 18.00 **Noticias**. 18.30 **Cifras y letras**. 19.00 **Cómo lo veis?** 19.30 **Clip, clap i Video!** 20.00 **Documental: Nuestras islas**. 20.30 **Lingo**. 21.00 **Telediario 2**. 21.30 **Programa especial**. 22.30 **El sexólogo**. 23.30 **Tendido cero**. 0.00 **Noticias**. 0.30 **Festival de cine de Valladolid**.

**RTP Portugal**

13.00 **Jornal da tarde**. 17.00 **RTPi júnior**. 17.30 **Origens**. Telenovela. 18.00 **Novas ondas**. Musical. 18.30 **Sinais RTPi**. Magazine. 19.30 **So...** Riso. 20.00 **Telegiornal**. 20.35 **Na paz dos anjos**. 21.10 **Histórias que o tempo apagou**. 21.40 **Rotação**. 22.40 **Jornal**. 23.10 **Remate**. Resumo desportivo. 23.25 **Financial Times**. 23.30 **Fecho**.

**La Première**

8.00 **Journal**. 8.17 **La presse romande**. 8.21 **La presse alémanique**. 8.30 **Titres**. 8.37 **Bande-annonce: Expo**. 8.43 **Dans tous les sens**. 8.51 **Service compris**. 9.00 **Journal**. 9.10 **Les petits déjeuners**. 10.05 **Comédie**. 11.05 **Vos désirs font désordre!** 12.05 **Suivez mon regard**. 12.20 **Contes courants**. 12.30 **Journal de midi**. 13.00 **Zappmonde**. 13.30 **Bons baisers de chez moi**. 14.05 **Le monde à vos pieds**. 14.30 **Le monde entre les lignes**. 15.05 **Notes de voyage**. 16.05 **Nickel**. Le vaste domaine de l'économie au quotidien. 17.30 **Journal**. 17.46 **Point de mire**. 17.50 **Journal des sports**. 18.00 **Journal du soir**. 18.22 **Forum**. 19.05 **Baraka**. 20.05 **Sport-Première**. Championnat de Suisse de football, ligue A. 22.05 **La ligne de coeur**. 22.30 **Journal de nuit**. 0.05-5.00 **Programme de nuit**.

**Espace 2**

7.30 **...Memento culturel**. 8.15 **Courir les rues**. 9.00 **Demain la veille**. 9.15 **Magellan**. 9.30 **Classiques**. 11.05 **Bleu comme une orange**. 11.35 **Entrée public**. La criée des arts et spectacles. 12.30 **Cartel** de notes. 13.00 **Dessine-moi une histoire**. 13.10 **env. Musique d'abord**. Découvertes. 14.00 **Tribune des jeunes musiciens**. 17.05 **Liaisons dangereuses**. 17.30 **Carré d'arts**. 18.00 **JazzZ**. 19.05 **En quête de disques**. 20.05 **Plein feu**. 20.30 **Symphonie**. Orchestre de la Suisse Romande. Soliste: Vadim Repin, violon. 22.15 **env. Postlude**. 22.30 **Journal de nuit**. 22.40 **Passé composé**. 23.50 **Novitads**. 0.05 **Notturno**.

**Suisse alémanique**

9.00 **Memo**. 9.05 **Gratulations**. 9.35 **Memo-Thema**. 10.00 **Et cetera**. 10.05 **Cabaret**. 10.30 **Sprechstunde Gesundheit**. 11.05 **Schlagbarometer**. 11.45 **Kinderclub**. 12.00 **Rendez-vous**. 12.03 **Regionaljournal**. 12.12 **Rendez-vous Service**. 12.30 **Mittagsjournal**. 12.40 **Rendez-vous info**. 13.05 **Rendez-vous Magazin**. 13.30 **Rendez-vous Gast/Serie**. 14.00 **Siesta**. **Freudenkalender**. 16.00 **Country**. 16.30 **Siesta**. 17.00 **Welle-1**. **Abendjournal**. 17.25 **Regionalnachrichten**. 17.45 **Sport heute**. 18.03 **Regionaljournal**. 18.25 **Mittellungen**. 18.30 **Abendjournal/Echo der Zeit**. 19.10 **Sporttelegramm**. 19.15 **Schlagbarometer-Hitparade**. 20.00 **Sparspartout**. **Rückspiegel**. 21.00 **Sportwelle**. 22.00 **Radio-Musik-Box**. 0.00 **Nachtclub**. 0.03 **Musik zum Träumen**. 1.03 **Nachtclub mit**.

**RTN**

8.45 **Le jeu du pied gauche**. 9.00 **Flash-infos**. 9.03 **Arc-en-ciel**. 9.10 **Les naissances**. 9.29 **Colonne Morris**. 9.30 **Les années 60**. 10.00 **Flash-infos**. 11.00 **Flash-infos**. 11.03 **Sur un Plateau**. 11.10 **L'invité**. 11.45 **Carré d'as (Jeu)**. 11.50 **Petites annonces**. 12.15 **Le journal de midi**. 12.55 **Le Billet de Jacques Hainard**. 13.00 **Scènes de Vie**. 13.15 **La petite liaison dans la mairie**. 13.45 **Petites annonces**. 14.00 **Flash-infos**. 15.00 **Flash-infos**. 16.00 **Flash-infos**. 16.03 **Eurotop**. 17.00 **Flash-infos**. 17.03 **Toutes les musiques**. 17.30 **Ticket Corner SBS**. 18.00 **Le journal du soir**. 18.30 **Magazine de l'accordéon**. 19.00 **Magazine des fanfarses**. 19.30 **Sport et Musique**. 22.30 **Musiques non stop (jusqu'à 6.00)**.

**Radio Jura bernois**

7.15 **Le téléphone du jour**. 7.30 **RJB info**. 7.35 **Amorce**. 7.45

L'indispensable, aussi pour l'avenir!



149.-

**Brother AX-210**  
Machine à écrire électronique,  
mémoire de correction 1 ligne,  
pas d'écriture 10,12, A4 transversal

**PLACETTE**  
Le grand magasin

ELECTRONIC

3-11725

IMMOBILIER



À LOUER TOUT DE SUITE OU POUR DATE  
À CONVENIR À LA CHAUX-DE-FONDS

**APPARTEMENT  
DE 3 PIÈCES**

CUISINE, BAINS-WC, VESTIBULE. Immeuble situé rue  
des Moulins 2.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à:  
**Géranica & Bolliger SA**, avenue Léopold-Robert 12  
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77



132-12057



À VENDRE AVENUE LÉOPOLD-ROBERT  
Pour cause de départ à l'étranger

**APPARTEMENT  
DE 4½ PIÈCES**

Cuisine agencée, 2 salles de bains avec baignoire et  
douche, 2 WC, emplacement dans garage collectif. Immeu-  
ble équipé d'un ascenseur.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
**Géranica & Bolliger SA**, avenue Léopold-Robert 12  
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77



132-12057



**À VENDRE**  
Neuchâtel et environs,  
bonne situation

**IMMEUBLES LOCATIFS**

Loyers bas, immeubles en bon état.

Rendement 7%

Offres sous chiffres  
V 28-1569 à Publicitas,  
case postale 1471,  
2001 Neuchâtel 1

A louer rue  
Jacob-Brandt 6 à  
La Chaux-de-Fonds  
**Grand studio  
meublé**

entièrement rénové,  
cuisine équipée, TV,  
vidéo. Libre tout  
de suite.

Fr. 700.- + charges.  
Gérance Peruccio  
Mlle Huguenin  
☎ 039/31 16 16  
241-220388

A louer à La  
Chaux-de-Fonds,  
rue Jacob-Brandt 6

**Appartement  
de 3½ pièces**

Rénové, cuisine  
agencée, 2 salles  
d'eau. Libre tout  
de suite.

Fr. 900.- + charges.  
Gérance Peruccio  
Mlle Huguenin  
☎ 039/31 16 16  
241-220388

Pour **VENDRE** ou **ACHETER**  
**UN COMMERCE, UNE ENTREPRISE**  
ou rechercher un partenaire...

Contactez **DYNACTIF SA**  
☎ 038/33 05 33. Fax 038/33 83 36

241-620201

DIVERS

**Repassez deux fois plus vite!**



Du simple fer à repasser ...

**Novamatic DB 2065**  
- Semelle en alu  
- Gicleur spray  
- 1200 Watt

29.-

... jusqu'au système de repassage professionnel ...

**Novamatic DBS 505 de Luxe**

- Surface de la table chauffée  
- Réservoir d'eau en acier chromé  
- Pieds en matériau robuste  
- Surface de repassage extra-large  
- 2200 Watt  
Loc./m. 44.- A-S incl.

890.-

... nous pouvons TOUT vous montrer!

Nous proposons toutes les bonnes marques

**PHILIPS NOVAMATIC** etc.

aux fameux prix bas Fust

- Toutes les bonnes marques livrables à partir du stock
- Durée de loc. min. 3 mois
- Abonnement de service compris dans les mensualités
- Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez ailleurs, et dans les 5 jours, un appareil identique à un prix officiel plus bas)

**FUST** CUISINES/BAINS LUMINAIRES TV/HIFI/VIDEO/PHOTO APPAREILS ELECTROMENAGERS

La Chaux-de-Fonds, Jumbo	039 266865
Bienne, Hyper-Fust, route de Soleure 122	032 521600
Bienne, rue Centrale 36	032 228525
Neuchâtel, rue des Terreaux 7	038 255151
Nouveau à Neuchâtel, Innovation 2 <sup>e</sup> étage, Aux Armourins, rue du Temple-Neuf 14	038 241600
Marin, Marin-Centre	038 334848
Réparation rapide toutes marques	021 3111301
Service de commande par téléphone	021 3123337 05-2569/4x4

**NOUVEAU!**  
**HYPER-FUST à La Chaux-de-Fonds**  
Boulevard des Eplatures 44

AUTOS - MOTOS - VELOS

**LES COPI(N)ES EN PATINEMENT DE RAGE:  
L'ORIGINAL, SES 5 VITESSES «TERRAIN» ET  
SES EXTRA SONT À VOUS POUR 27 390  
FRANCS! MOINS 1000 FRANCS DE BONUS!**

**CHECK 1000.-**



Donnez cette annonce à votre agent Suzuki: il réduira de 1'000 francs la facture finale si vous payez votre Vitara comptant! Suzuki Vitara: 5 vitesses «terrain» (10 en tout), 80 ch, direction assistée, verrouillage central, lave-vitres et rétroviseurs extérieurs électriques. Bref: la suprême de l'original. Route: 7,7 l/100 km; ville: 9,6 l; mixte: 8,7 l (FTP 75/HDC).

Suzuki Vitara JLX+PP. Cabriolet ou Wagon. À partir de 27'390 francs (moins 1'000 francs de bonus pour paiement comptant) ou à partir de 357 francs/mois (48 mois, 10'000 km/an, 10% de caution).

Financement avantageux par EFL-Leasing.

Bonjour, Suzuki  
 Adressez-moi une documentation Suzuki Vitara JLX+PP. Merci  
 Appelez-moi pour une course d'essai, s.v.pl.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
NPA: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_  
N° de tél.: \_\_\_\_\_ ROM-VIT  
À envoyer à: Suzuki Automobiles S.A., Brandbachstrasse 11, 8305 Dietlikon



**C'EST CHIC, C'EST CHOU, C'EST CHOUETTE!**

Biel: Juan Morros Garage, Mettstr. 342 - Brügg bei Biel: Garage Mogra, A. Granito, Bernstr. 2 - Courtelary: Garage des Isles, F. Zbinden - Frinwillier: Garage Principal, N. Bertone & G. Tocchini, route Principale 162 - Sorvilier: Garage du Rallye, M. Patrizio Maniaci. - JU: Chevenez: Garage des Pionniers, Romain Nicoulin, route de Fahy - Delémont: Etablissements Mercay SA, zone industrielle, rue Saint-Maurice 2 - Develier: R. Sugnaux, Garage, route Principale 77 - Le Noirmont: Saint-Hubert Automobiles SA, rue du Stade - NE: Neuchâtel: Terminus SA, faubourg du Lac 31 - Fleurier: D. Schwab, Place-d'Armes 8 - Fontaines: Auto-Électricité, J.-F. Besanct - Boudry: Garage ATT, Olivier Jeanneret, Theyeret 15 - La Chaux-de-Fonds: Béring & Co., 34, rue Fritz-Courvoisier.

MINI-ANNONCES

● immobilier

A louer **GARAGE**, situé Eplatures-Grise. Fr. 50.-/mois. Libre tout de suite. Renseignements: ☎ 038/33 44 26, dès 18 h 15.

A La Chaux-de-Fonds: **APPARTEMENT 3 PIÈCES** à louer tout de suite. Sans douche. Fr. 350.-. ☎ 038/30 45 60

A louer **APPARTEMENTS DE 2 PIÈCES**. Libres à convenir. Loyer: Fr. 286.-, plus charges. ☎ 039/232 655, l'après-midi.

A louer au Locle à proximité du collège: **MAGNIFIQUES APPARTEMENTS SOCIAUX DE 4½ ET 5½ PIÈCES**. Cuisine agencée, 2 salles de bains, 1 cave, 1 balcon, ascenseur. Libre à convenir. ☎ 039/23 26 57

A louer, centre ville de La Chaux-de-Fonds: **APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**. Libre tout de suite ou à convenir. ☎ 039/23 26 55

Cherche à acheter **GRAND APPARTEMENT MINIMUM 4½-5 PIÈCES**. Également à rénover. Quartier indifférent. ☎ 039/23 26 62, le soir.

A louer à Saint-Imier: **APPARTEMENT 3 PIÈCES** dès le 1er décembre. ☎ 039/41 49 02

A louer **3 PIÈCES**. Cuisine habitable. Centre ville. Fr. 700.-, charges comprises. Libre 1er décembre. ☎ 039/23 25 47

A louer **3 PIÈCES**. Cuisine aménagée, cheminée de salon. Fr. 850.-, charges comprises. Tout de suite. 1er-Mars 8. ☎ 039/28 77 65

A louer **DUPLEX 6 PIÈCES**. Fr. 1560.-, plus charges. ☎ 039/28 35 22, 14 à 16 heures.

A louer tout de suite **1 APPARTEMENT 6 PIÈCES**. Collège 18, La Chaux-de-Fonds. Fr. 1250.-, charges comprises. ☎ 039/28 82 40 ou 039/23 76 94, soir.

A louer au Locle: Jeanneret: **3 PIÈCES**, libre tout de suite; A.-M.-Piaget: **4 PIÈCES**, à convenir. ☎ 039/31 37 61 ou 039/31 58 29.

Le Locle: **PLACES HIVERNAGE** du 1er novembre 1994 au 31 mars 1995. ☎ 039/31 37 61 ou 039/31 58 29

A louer aux Brenets **3½ PIÈCES**. Tout confort, cuisine agencée, terrasse, garage, vue exceptionnelle. Début 1995. ☎ 039/32 19 08

A louer, La Chaux-de-Fonds, centre des Arêtes: **APPARTEMENT 4½ PIÈCES**, cuisine agencée, balcon, garage. Fr. 1450.-, charges comprises. Libre printemps 1995. Renseignements, heures des repas: ☎ 039/28 54 62

A louer **APPARTEMENT 3 PIÈCES**. Entièrement refait. Pour le 1er octobre. ☎ 039/28 70 40

La Chaux-de-Fonds, Fritz-Courvoisier. A louer 1er novembre 1994 ou à convenir: **APPARTEMENT 1 PIÈCE**. Cuisine et salle de bains séparées, balcon. Fr. 450.-, charges comprises. ☎ 039/28 13 64

Couple, 2 enfants, cherche à louer **MAISON OU PETITE FERME**. Même sans confort. Possibilité rénovation par leurs soins. P. Rappaz, Charrière 41, 2300 La Chaux-de-Fonds.

● **chambres à louer**  
**CHAMBRE À LOUER** avec douche. Au centre de La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/28 28 32

● **demandes d'emploi**  
**TECHNICIEN MÊTREUR**, charpente couverture (devis, suivi de chantier, résistance matériaux). 4 années d'expérience en Suisse, sur chantier en charpente, couverture, zinguerie, bardage, cherche emploi bureau, chantier. Etudie toutes propositions. ☎ 0033/81 67 54 20

● **offres d'emploi**  
Urgent! Cherche **UNE PERSONNE SYMPA**, disponible, pour s'occuper d'un enfant de 5½ ans à mon domicile. Sexe, âge, couleur, sans importance. ☎ 039/28 68 43

● **à vendre**  
**MACHINE À LAVER CANDY**, 5 kg. Très bon état. Fr. 400.-. ☎ 039/23 03 87, heures repas.

**1 CHAMBRE D'ÉTUDIANT** avec bureau; des souliers de ski, toutes tailles; un divan d'angle convertible en lit. ☎ 039/23 86 28

**CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE CANDY TRIO**, 4 plaques, combinée avec four, tournebroche et lave-vaisselle. Valeur: neuve Fr. 1950.-. Cédée: Fr. 1100.- ☎ 039/26 46 69, heures repas.

DIVERS

Achète au plus haut prix  
**VOITURES**

Bus, camionnettes. Kilométrage, état sans importance. Paiement comptant. ☎ 077/47 61 89 28-508170

**SOS DETTES**

aide efficace  
GESTIFIN sa MEZIERES  
021 903 24 45

Publicité intensive, Publicité par annonces

**Feu: 118**

MINI-ANNONCES

● **cours privés**

Enseignant donne leçons privées, soutien pédagogique, en **FRANÇAIS, LATIN, MATHÉMATIQUES**. ☎ 039/31 17 85

157-500358

● **divers**

Apprentie coiffeuse cherche **MODÈLES POUR COUPE, PERMANENTE**. ☎ 039/23 05 50

132-514346

● **marché de l'occasion**

A vendre **BMW 324 E**, expertisée. Prix à discuter. ☎ 039/26 56 59

132-514454

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)  
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

AMITIE-MARIAGE

**Vous êtes seul(e)? Réagissez!**

UNIS trouvera la solution parmi ses 1000 adhérents!

UNIS est efficace, sérieux, différent

UNIS trouvera le (la) partenaire que vous attendez. Confiez vos souhaits, de 8 h à 20 h, à nos conseillères super sympa; ou retournez ce coupon et vous recevrez une liste de personnes choisies pour vous, gratuitement!

Nom \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_  
Rue/n° \_\_\_\_\_  
NP \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_ 15

038 25 24 25 UNIS S.A.  
Pl. Numa-Droz 12, 2000 Neuchâtel



28-1508

Emile de Ceuninck compose pour quatuor de cuivres et violoncelle

# «Miroirs» pour le quatuor Novus

Emile de Ceuninck vient de composer ce qui s'avère être une première: une pièce pour quatuor de cuivres et violoncelle. Le répertoire pour ce type de formation est en effet inexistant. Destinataire du travail du compositeur chaux-de-fonnier, le quatuor Novus - Patrick Lehmann et Pierre-Alain Monot, trompette, ainsi que Jacques Henry et Philippe Krüttli, trombone - augmenté du violoncelliste François Abeille, jouera la partition en création, dimanche 30 octobre. Sur la composition de l'œuvre et son interprétation, rencontre avec le compositeur Emile de Ceuninck et Jacques Henry, tromboniste de Novus.

Une histoire d'amitié véritable. Si l'œuvre ne se résume pas à cela, elle en est fortement tribu-

taire. Admirateur de Novus, Emile de Ceuninck tenait à remercier les musiciens d'avoir assumé la partie musicale du mariage de son fils, en leur offrant une composition originale. Alors que le compositeur souligne l'importance du travail en amitié, Jacques Henry en constate la nécessité dans le domaine de l'exécution de la musique de chambre, comme c'est le cas ici. Au plan du contenu de «Miroirs», Emile de Ceuninck se refuse à interpréter: «La musique est un langage. On ne saurait traduire un langage par un autre langage. Chaque phrase musicale, chaque agencement de notes - ici en miroir - correspond à une pensée. En donner la signification n'est pas possible».

## NON-FIGURATIF

La forme mérite, elle, quelques explications. Composée en trois semaines, la pièce est entièrement atonale. Ou, en termes picturaux, non-figurative. Elle exige d'une part une autre oreille, une façon différente d'entendre, d'autre part l'abandon d'une recherche de points de références. «Se laisser envahir», c'est, selon Jacques Henry, la seule clé d'entrée dans ce type de musique.

Plus qu'ailleurs, l'écoute que les musiciens se prêtent entre eux joue un rôle capital. La

connaissance que chacun d'eux doit avoir de la partition des autres s'avère essentielle. C'est du reste là une exigence fréquente dans la musique que le compositeur chaux-de-fonnier produit depuis une quinzaine d'années.

Au plan formel, la partition de «Miroirs» est caractérisée par l'absence de mesures. Il s'agit d'une «écriture graphique dans le temps», propose Jacques Henry. En effet les 9 minutes 40 secondes que dure la pièce sont explicitement indiquées en parallèle aux portées sur le sommet des pages. Un trait continu y est subdivisé en fonction des indications nécessaires à l'exécution de l'œuvre.

## LA FORME PRIVILÉGIÉE

S'il est possible d'y distinguer trois, voire quatre mouvements, la création d'Emile de Ceuninck propose une musique liante, glissante, sans ruptures ou larges silences. Dans son travail d'écriture, le compositeur a privilégié la forme, de laquelle découle la durée, qu'il a voulue brève en regard du seul tenant de la pièce.

Brisant le cloisonnement entre cordes et cuivres - volonté qui fait aussi l'essence du travail de Novus - le mariage entre trompettes et trombones d'une part, violoncelle d'autre part, a

6



posé de nombreux problèmes au créateur. Celui-ci les a affrontés et approuvés avec passion. La difficulté d'éviter que le violoncelle ne soit écrasé par le trombone illustre parfaitement le propos. Sur un plan plus général, Emile de Ceuninck trouve du reste dans les contraintes une

part importante de sa motivation à composer.

PFB

● La Chaux-de-Fonds, Conservatoire, «Miroirs» d'Emile de Ceuninck, Quatuor Novus, dimanche 30 octobre, 11 heures.

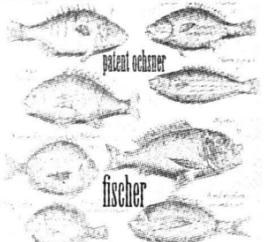
## LIVRE

Et si l'on rendait l'Afrique aux Africains?

Journaliste à «L'Événement du jeudi», Pascal Krop vient de publier un petit ouvrage dont le poids est inversement proportionnel aux faits qu'il dénonce. Quelques têtes de chapitres suffisent à donner le ton de ce pamphlet propre à attraper le vertige: chaque franc cédé à l'Afrique enrichit plus les banques suisses que les pays bénéficiaires; un retour sur la décolonisation tragique des années soixante dévoile les crimes commis au nom de la France; les amis de «Papa-madit» font d'excellentes affaires et traquent les opposants africains; au mépris de l'embargo des Nations Unies, l'Elysée ferme les yeux sur la vente de missiles à l'Afrique du Sud; et ainsi de suite, qui sont autant de révélations de criminels faux-pas et de l'indignité de la France dans ce qu'elle nomme pudiquement le domaine réservé et où le Rwanda tient une place de choix. En filigrane, convaincu qu'il faut rendre l'Afrique aux Africains, l'auteur pose la question: «Faut-il juger les Mitterrand?» (sg)

● «Le génocide franco-africain», Pascal Krop, Éditions J.-C. Lattès, 1994.

## DISQUE

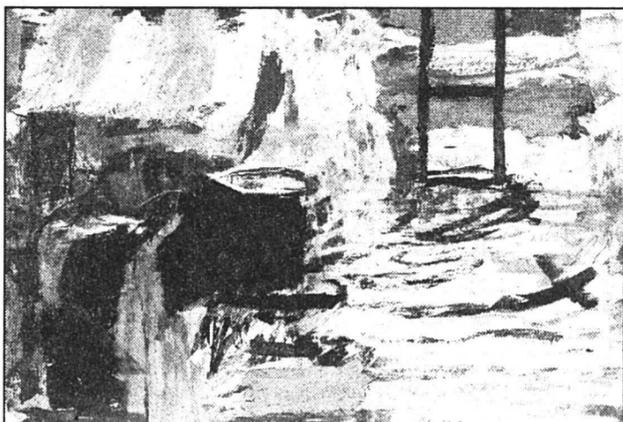


Après une première percée au Paléo Festival de 1992, les étonnants Bernois du groupe Patent Ochsner (repris par Stephan Eicher dans Bâlp moss) se signalent une fois de plus au public par une tournée romande et un excellent opus: Fischer. Leur force? Ils décoiffent en touchant juste, avec un zeste de poésie urbaine, un autre de naïveté bien gérée, les heurs et malheurs de la vie quotidienne mis en paroles et en musiques de la manière la plus séduisante. Elle parvient même à faire passer le dialecte suisse-allemand, parce que matiné d'euro-péanisme. A découvrir au plus vite! (sg)

● Patent Ochsner, «Fischer», 38022, COD Records AG.

Artiste jurassien à découvrir à Auvernier

## Le geste et la matière



Jean-René Moeschler.

Huile sur toile, 130 x 195 cm, 1994. (sp-Numaga)

Né à Tavannes en 1951, Jean-René Moeschler est aujourd'hui l'un des artistes les plus en vue du Jura. Pour la deuxième fois depuis qu'il a abandonné l'enseignement en 1989, pour s'adonner entièrement à son art, la Galerie Numaga lui consacre une exposition personnelle à Auvernier. Plongeon dans un océan de peinture.

En une vingtaine d'huiles sur toile et sur bois en grands for-

mats, le spectateur est invité à un plongeon dans la matière picturale, aux dominantes bleue et verte, dispensée en couches successives religieusement travaillées et réapparaissant là où on ne les attend pas forcément, emportées par un ample mouvement au rythme mesuré. Moeschler, dont on a pu admirer le remarquable travail en gravure l'année dernière au Musée des beaux-arts du Locle, réalise un travail pictural très cérébral, ce

qui n'empêche pas la spontanéité du geste contenu dans le format qu'il se donne ni une savante géométrie basée sur les lignes de force, ossature de l'œuvre.

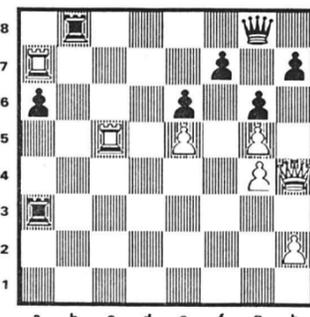
S'il y a une figuration à l'origine des peintures du Jurassien, celle-ci se dilue dans la matière généreuse d'un coloriste nuancé et sensible. En restent des souvenirs d'objets, de paysages, des séquences décomposées d'un vécu, d'un vu et d'un su, interprétés au moyen de pâtes sur une surface plane et rectangulaire.

«Le choix du sujet comble la recherche intérieure. Il est le catalyseur des réactions émotionnelles et des spéculations sur le réel. En principe, il ne présentera aucun intérêt intrinsèque, mais courbera l'espace et induira, par sa spatialisation et sa place historique dans la banalité, les signes picturaux. La toile devient ainsi le réceptacle d'une recherche intérieure, quête du point central, barycentre du moi réfléchissant», écrit l'artiste dans ses carnets. (sg)

● Auvernier, Galerie Numaga, Jean-René Moeschler, jusqu'au 13 novembre.

## ECHECS

### Chronique No 358



## Résignation prématurée

Dans la position du diagramme, les Blancs au trait se résignent devant la menace T8b3 et Th3 mat, qui semble imparable. Il y avait pourtant une façon de s'en sortir. Laquelle? (Crotto-Lazarevic, interzonal féminin, Rio de Janeiro 1979).

Solution de la chronique No 357

1... Tc1+!! 2. Txc1 Txc1+ 3. Rxc1 bxa2 et le pion fait Dame.

Liban: adieu la guerre, bonjour les ruines

## Retour des touristes

La guerre civile commence à s'estomper dans les mémoires. La paix semble bien en route au Proche-Orient. Les touristes étrangers s'aventurent à nouveau au Liban.

Les touristes qui se rendent au Liban cherchent à voir deux types de ruines: celles qui rappellent les civilisations antiques, à Baalbek, Byblos, Saïda ou Tyr d'une part et les ruines de la guerre civile qui a ravagé le pays pendant 15 ans, de 1975 à 1990 d'autre part. Ils s'attardent par exemple le long de la «digne verte», qui divisait Beyrouth en une partie chrétienne et une autre musulmane.

Des Arabes viennent des pays du Golfe pour profiter des vins du Liban, des cabarets et des chants interdits par les régimes au pouvoir chez eux, très stricts sur le plan de la morale islamique. Ils viennent aussi au Liban pour y acheter des résidences situées en altitude, dans la fraîcheur délicieuse des montagnes.

### PLUS CALME

Depuis 1990, le pays retrouve un calme de plus en plus grand. Si ce n'est les accrochages entre combattants du Hezbollah et les Israéliens dans le sud du pays, on ne signale plus de troubles depuis six mois, ce qui représente probablement la plus longue période de calme depuis 20 ans.

Pour la première fois depuis deux décennies d'ailleurs, on peut voir des groupes de touristes dans les grands hôtels beyrouthins et des cars sur les sites archéologiques du pays. Des hommes d'affaires et des industriels occidentaux ont tenu des conférences et pris part à des foires commerciales cette année. A l'agence Rida Travel, le plus important voyageur du Liban, le directeur général Rafic Rida dit avoir eu environ dix mille clients pour des voyages organisés en 1994 dans le pays: 5000 Arabes des pays du Golfe, le reste se partageant entre Européens et Japonais.

### DE BAALBEK À LA BEKAA

En outre, on estime à dix mille le nombre d'Européens qui ont effectué un séjour d'un jour à Baalbek à partir de la Syrie toute proche. Baalbek, dans la vallée de la Bekaa, est célèbre pour ses temples romains impressionnants, dédiés à Jupiter, Bacchus et Vénus. Selon Rafic Rida, le nombre de clients a été en augmentation de 50% cette année par rapport à 1993. Il s'attend à un nouveau bond en 95.

Mais ces chiffres restent encore dérisoires par rapport aux chiffres de fréquentation d'avant la guerre civile. A cette époque, le tourisme fournissait au Liban 20% de ses recettes. Il faudra des années avant que les grands hôtels soient totalement reconstruits, avant que les plages soient nettoyées et que le célèbre Casino du Liban rouvre ses portes et ses salles de jeux.

### EN CAS DE PAIX...

Si la paix est conclue avec Israël, espère Rafic Rida, les chiffres de fréquentation touristique pourraient tripler. Les voyageurs pourraient mettre en place des voyages organisés incluant Israël, la Jordanie, la Syrie et le Liban dans un même circuit. Il ne cache pas d'ailleurs son optimisme: «Je pense que le Liban s'en sortira mieux sur le plan du tourisme que la Jordanie et la Syrie, parce que nous avons tout: des plages, des montagnes, des stations, des sites archéologiques, des loisirs».

Les Japonais forment l'avant-garde des touristes de retour: ils sont fascinés par les trésors archéologiques du Liban et par les dégâts infligés par la guerre civile. La moitié environ des hôtels du Liban ont été endommagés par la guerre. Les routes sont encore mauvaises, l'électricité n'est assurée que quatre heures par jour. Mais, précisément à l'agence Rida, «dans les hôtels, les touristes ont de l'électricité 24 heures sur 24 grâce à des générateurs.» (ats/reuter)

